

Génesis

La creación

¹ En un principio 'ELOHIM creó los cielos y la tierra. ² Pero la tierra estaba desolada y vacía, y había oscuridad sobre la superficie del abismo. El Espíritu de 'ELOHIM se movía sobre la superficie de las aguas.

³ Entonces 'ELOHIM dijo: **Haya luz.** Y hubo luz. ⁴ 'ELOHIM vio que la luz era buena e hizo separación entre la luz y la oscuridad. ⁵ 'ELOHIM llamó a la luz día y a la oscuridad llamó noche. Y fue la tarde y fue la mañana: Día primero.

⁶ 'ELOHIM dijo: **Haya expansión en medio de las aguas y separe las aguas de las aguas.** ⁷ 'ELOHIM hizo la expansión y estableció separación entre las aguas que estaban debajo de la expansión y las aguas que estaban encima de ella. Y fue así. ⁸ 'ELOHIM llamó a la expansión cielos. Y fue la tarde y fue la mañana: Día segundo.

⁹ 'ELOHIM dijo: **Sean reunidas las aguas de debajo de los cielos en un solo lugar, y aparezca lo seco.** Y fue así. ¹⁰ 'ELOHIM llamó a lo seco tierra, y a la reunión de las aguas llamó mares. Y 'ELOHIM vio que estaba bien.

¹¹ Entonces 'ELOHIM dijo: **Produzca la tierra vegetación: hierba que haga germinar semilla y árbol frutal que dé fruto sobre la tierra según su especie, cuya semilla esté en él.** Y fue así.

¹² La tierra hizo brotar vegetación: hierba que hace germinar semilla según su especie, y árbol que da fruto, cuya semilla está en él, según su especie. Y 'ELOHIM vio que estaba bien. ¹³ Y fue la tarde y fue la mañana: Día tercero.

¹⁴ 'ELOHIM dijo: **Haya lumbreras en la expansión de los cielos para diferenciar entre el día y la noche, y sirvan para señales, para las estaciones, para días y años,** ¹⁵ y sean luminarias en la expansión de los cielos para alumbrar sobre la tierra. Y fue así. ¹⁶ 'ELOHIM hizo las dos grandes lumbreras: la lumbrera mayor para regir el día y la lumbrera menor para regir la noche. ¹⁷ 'ELOHIM colocó las estrellas en la expansión de los cielos para alumbrar sobre la tierra, ¹⁸ para regir durante el día y la noche, y para separar la luz de la oscuridad. Y 'ELOHIM vio que estaba bien. ¹⁹ Y fue la tarde y fue la mañana: Día cuarto.

²⁰ Entonces 'ELOHIM dijo: **Llénense las aguas seres vivientes y aves que vuelen sobre la tierra en la expansión de los cielos.** ²¹ 'ELOHIM creó los grandes monstruos marinos y todos los seres vivos que se mueven y que poblaron las aguas, según su especie, y toda ave alada según su especie. Y 'ELOHIM vio que estaba bien. ²² 'ELOHIM los bendijo: **Fructifiquen y multiplíquense. Llenen las aguas en los mares y multiplíquense las aves en la tierra.** ²³ Y fue la tarde y fue la mañana: Día quinto.

²⁴ Entonces 'ELOHIM dijo: **Produzca la tierra seres vivientes según su especie: ganado, reptiles y bestias de la tierra, según su especie.** Y fue así.

²⁵ 'ELOHIM hizo las bestias de la tierra según su especie, el ganado según su especie, y todo reptil del suelo según su especie. Y 'ELOHIM vio que estaba bien.

El hombre

²⁶ Entonces 'ELOHIM dijo: Hagamos al hombre a nuestra imagen, conforme a nuestra semejanza, y ejerza dominio sobre los peces del mar, sobre las aves de los cielos, sobre el ganado, sobre toda la tierra, y sobre todo reptil que reptaba sobre la tierra.

²⁷ 'ELOHIM creó al hombre a su imagen. A imagen de 'ELOHIM lo creó. Varón y hembra los creó. ²⁸ Luego 'ELOHIM los bendijo. Y 'ELOHIM les dijo: Fructifiquen y multiplíquense. Llenen la tierra y sojúzguenla. Dominen sobre los peces del mar y las aves de los cielos y sobre todo ser vivo que se mueve sobre la tierra.

²⁹ Y 'ELOHIM dijo: Aquí les doy toda hierba que produce semilla que está sobre la superficie de toda la tierra, y todo árbol en el cual hay fruto y que produce semilla. Les servirá de alimento.

³⁰ Toda hierba verde les servirá de alimento a toda bestia de la tierra, a toda ave de los cielos y a todo lo que reptaba sobre la tierra en los cuales hay vida. Y fue así.

³¹ 'ELOHIM vio todo lo que hizo, y estaba muy bien. Y fue la tarde y fue la mañana: Día sexto.

2

¹ Fueron hechos los cielos y la tierra, y toda su hueste.

² En el día séptimo 'ELOHIM había acabado su labor que hizo. Descansó de toda su obra en el día séptimo. ³ 'ELOHIM bendijo el día séptimo y lo santificó, porque en él 'ELOHIM descansó de toda su obra que tenía para hacer.

⁴ Este fue el origen de los cielos y la tierra cuando fueron creados.

El hombre en Edén

El día en el cual YAVÉ 'ELOHIM hizo *la tierra y los cielos* ⁵ no había aún alguna planta del campo. Ni brotaba aún en la tierra alguna hierba del campo, porque YAVÉ 'ELOHIM no había enviado lluvia sobre la tierra. Ni había hombre para que labrara el suelo. ⁶ Pero subía de la tierra un vapor que regaba la superficie del suelo. ⁷ Entonces YAVÉ 'ELOHIM modeló al hombre de la tierra roja, e insufló en su nariz aliento de vida. Y el hombre fue un ser viviente.

⁸ YAVÉ 'ELOHIM plantó un huerto al oriente de Edén, y colocó allí al hombre que creó. ⁹ YAVÉ 'ELOHIM hizo brotar de la tierra todo árbol agradable a la vista y bueno para comer. En medio del huerto estaba el árbol de la vida y el árbol del conocimiento del bien y del mal.

¹⁰ Del Edén salía un río que regaba el huerto y desde allí se dividía en cuatro cauces. ¹¹ El nombre del primero era Pisón. Éste es el que rodea toda la tierra de Havila, donde hay oro. ¹² El oro de aquella tierra es bueno. Allí hay ámbar y piedra ónice. ¹³ El nombre del segundo río era Guijón. Éste es el que rodea toda la tierra de Cus. ¹⁴ El nombre del tercer río era Hidequel,

que fluye al oriente de Asiria. Y el cuarto río era el Éufrates.

¹⁵ Entonces YAVÉ 'ELOHIM tomó al hombre y lo puso en el huerto de Edén para que lo cultivara y lo guardara.

¹⁶ YAVÉ 'ELOHIM ordenó al hombre: **De todo árbol del huerto puedes comer.** ¹⁷ Pero del árbol del conocimiento del bien y del mal, no comerás de él, porque el día cuando comas de él, ciertamente morirás.

¹⁸ Y YAVÉ 'ELOHIM dijo: **No es bueno que el hombre esté solo. Le haré ayuda semejante a él.**

¹⁹ Porque YAVÉ 'ELOHIM formó de la tierra toda bestia del campo y toda ave de los cielos, y los llevó al hombre para que viera cómo los llamaría. Así como el hombre llamó a cada ser viviente, ése es su nombre. ²⁰ El hombre dio nombres a todos los animales, a las aves del cielo y a toda bestia del campo.

Pero para el hombre no se halló una ayuda semejante a él.

La varona

²¹ Entonces YAVÉ 'ELOHIM hizo caer al hombre en un sueño profundo. Y mientras dormía, tomó una de sus costillas y cerró la carne en su lugar. ²² De la costilla que YAVÉ 'ELOHIM tomó del hombre hizo una mujer, y la llevó al hombre.

²³ Y el hombre exclamó: ¡Ahora ésta es hueso de mis huesos y carne de mi carne! Por esto será llamada Varona, porque del varón fue tomada.

²⁴ Por tanto el hombre dejará a su padre y a su madre, se unirá a su esposa y serán una sola

carne. ²⁵ El hombre y su esposa estaban ambos desnudos, y no se avergonzaban.

3

La caída

¹ Pero la serpiente era astuta, más que toda bestia del campo que YAVÉ 'ELOHIM hizo. Y preguntó a la mujer: ¿Así que 'ELOHIM dijo: No coman de ningún árbol del huerto?

² La mujer respondió a la serpiente: Podemos comer del fruto de los árboles del huerto, ³ pero del fruto del árbol que está en medio del huerto, dijo 'ELOHIM: No coman de él ni lo toquen para que no mueran.

⁴ Entonces la serpiente dijo a la mujer: No morirán, ⁵ porque 'ELOHIM sabe que el día cuando coman de él, se les abrirán los ojos y serán semejantes a 'ELOHIM, conocedores del bien y del mal.

⁶ La mujer vio que el árbol era bueno para comer y agradable a los ojos, y que era el árbol deseado para alcanzar conocimiento. Tomó de su fruto y comió. Le dio también a su esposo que estaba con ella, y él comió. ⁷ Entonces se les abrieron los ojos a ambos y se dieron cuenta que estaban desnudos. Cosieron follaje de higuera y se hicieron delantales para ellos mismos.

⁸ Oyeron el sonido de YAVÉ 'ELOHIM, Quien se paseaba por el huerto a la brisa del día, y el hombre y su esposa se escondieron de la Presencia de YAVÉ 'ELOHIM entre los árboles del huerto. ⁹ Pero YAVÉ 'ELOHIM llamó al hombre y le preguntó: ¿Dónde estás?

¹⁰ Contestó: Oí tu sonido en el huerto y tuve miedo porque estoy desnudo y me escondí.

¹¹ Le preguntó: ¿Quién te enseñó que estás desnudo? ¿Comiste del árbol del cual te ordené que no comieras?

¹² El hombre respondió: La mujer que pusiste conmigo me dio del árbol y yo comí.

¹³ Y YAVÉ 'ELOHIM preguntó a la mujer: ¿Qué hiciste? La mujer respondió: La serpiente me engañó, y comí.

¹⁴ Entonces YAVÉ 'ELOHIM dijo a la serpiente:

Por cuanto hiciste esto
¡Maldita seas entre todos los animales
Y entre todas las bestias del campo!
Andarás sobre tu vientre,
Polvo comerás todos los días de tu vida.

¹⁵ Pondré enemistad entre ti y la mujer,
Y entre tu descendiente y su descendiente.

Éste te aplastará la cabeza
Cuando tú hieras su talón.

¹⁶ Y dijo a la mujer:

Multiplicaré inmensamente los dolores de tus
preñeces.

Con dolor darás a luz los hijos,
Y tendrás deseo de tu marido,
Pero él te dominará.

¹⁷ Y dijo al hombre:

Por cuanto atendiste la voz de tu esposa,
Y comiste del árbol del cual te ordené:
No comas de él,

¡Maldita sea la tierra por causa tuya!

Con fatiga comerás de ella todos los días de tu
vida.

¹⁸ Espinos y abrojos te brotará

Y comerás hierba del campo.

19 Con el sudor de tu rostro comerás pan

Hasta que regreses a la tierra.

Porque de ella fuiste tomado,

Pues polvo eres y al polvo volverás.

²⁰ El hombre llamó a su esposa Eva, por cuanto ella sería madre de todo viviente.

²¹ Entonces YAVÉ 'ELOHIM hizo túnicas de pieles para Adán y su esposa, y los vistió. ²² YAVÉ 'ELOHIM dijo: **Ciertamente el hombre es ahora como uno de Nosotros, conocedor del bien y del mal. Ahora, que no extienda su mano, tome también del árbol de la vida, coma y viva para siempre.** ²³ YAVÉ 'ELOHIM lo expulsó del huerto de Edén para que trabajara la tierra de la que fue tomado.

²⁴ Así pues, expulsó al hombre y situó querubines al oriente del huerto de Edén, con la espada incandescente que se revolvía a todos los lados para guardar el camino hacia el árbol de la vida.

4

Caín y Abel

¹ Adán se unió a su esposa Eva, y ella concibió. Dio a luz a Caín, y dijo: Adquirí un varón de parte de YAVÉ. ² Volvió a dar a luz, a su hermano Abel. Abel fue pastor de ovejas, y Caín fue labrador de la tierra.

³ Con el transcurso del tiempo, sucedió que Caín llevó a YAVÉ una ofrenda del fruto de la tierra. ⁴ También Abel llevó de los primerizos de su rebaño y de los más gordos de ellos.

YAVÉ miró con agrado a Abel y a su ofrenda, ⁵ pero no miró con agrado a Caín ni la ofrenda suya. Y Caín se enfureció muchísimo, y decayó su semblante.

⁶ Entonces YAVÉ dijo a Caín: **¿Por qué te enfureciste, y por qué decayó tu semblante?** ⁷ **Si haces lo bueno, ¿no serás enaltecido? Pero si no haces lo bueno, el pecado acecha a la puerta. Su deseo ardiente va contra ti, pero tú debes dominarlo.**

⁸ Caín habló a su hermano Abel: Vayamos al campo. Y él fue. Pero sucedió que cuando estaban ellos en el campo, Caín se levantó contra su hermano Abel y lo asesinó.

⁹ Entonces YAVÉ preguntó a Caín: **¿Dónde está tu hermano Abel?**

Y él respondió: No sé. ¿Soy yo guardián de mi hermano?

¹⁰ Pero Él dijo: **¿Qué hiciste? ¡La voz de la sangre de tu hermano clama a Mí desde la tierra!** ¹¹ **Ahora, ¡maldito seas tú por la tierra que ensanchó su boca para recibir de tu mano la sangre de tu hermano!** ¹² **Cuando trabajes la tierra no te dará su fuerza. Errante y fugitivo serás en la tierra.**

¹³ Y Caín respondió a YAVÉ: ¡Grande es mi castigo para soportarlo! ¹⁴ Si me expulsas hoy de sobre la superficie de la tierra, estaré oculto de tu presencia. Seré errante y fugitivo en la tierra y sucederá que cualquiera que me encuentre, me asesinará.

¹⁵ Entonces YAVÉ le dijo: **Ciertamente cualquiera que mate a Caín, siete veces será**

castigado. Y YAVÉ puso una señal a Caín a fin de que no lo asesinara cualquiera que lo encontrara. ¹⁶ Caín salió de la Presencia de YAVÉ y se estableció en la tierra de Nod, al oriente de Edén.

¹⁷ Caín se unió a su esposa. Ella concibió y dio a luz a Enoc. Caín edificó una ciudad y le dio el nombre de su hijo Enoc. ¹⁸ A Enoc le nació Irad, e Irad engendró a Mejuyael, y Mejuyael engendró a Metusael, y Metusael engendró a Lamec.

¹⁹ Lamec tomó para él dos esposas: el nombre de la primera era Ada, y el nombre de la segunda, Zila. ²⁰ Ada dio a luz a Jabal, quien fue antepasado de los que habitan en tiendas y crían ganado. ²¹ El nombre de su hermano era Jubal, quien fue antepasado de todos los que tocan arpa y flauta. ²² También Zila dio a luz a Tubal Caín, forjador de toda herramienta de bronce y de hierro. La hermana de Tubal Caín fue Naama.

²³ Lamec dijo a sus esposas:
Ada y Zila: ¡Escuchen mi voz!
Esposas de Lamec,
Presten oído a mi dicho:
Que a un hombre maté porque me hirió,
Y a un muchacho maté porque me golpeó.
²⁴ Si siete veces es vengado Caín,
70 veces siete lo será Lamec.

Set

²⁵ Adán se unió otra vez a su esposa. Ella dio a luz un hijo y lo llamó Set, porque pensó: 'ELOHIM me concedió otro descendiente en lugar de Abel,

a quien Caín asesinó. ²⁶ A Set también le nació un hijo y lo llamó Enós.

Entonces se comenzó a invocar el Nombre de YAVÉ.

5

Descendencia de Adán

¹ Este es el rollo de las generaciones de Adán.

El día cuando 'ELOHIM creó al hombre, lo hizo a imagen de 'ELOHIM. ² Varón y hembra los creó, y los bendijo. El día cuando fueron creados los llamó Adán.

³ Adán vivió 130 años y engendró *un hijo* a su semejanza, conforme a su imagen, y lo llamó Set. ⁴ Después de engendrar a Set, los días de Adán fueron 800 años, y engendró hijos e hijas. ⁵ Fueron todos los días que vivió Adán 930 años, y murió.

⁶ Set vivió 105 años y engendró a Enós. ⁷ Set vivió después de engendrar a Enós 807 años, y engendró hijos e hijas. ⁸ Los días de Set fueron 912 años, y murió.

⁹ Enós vivió 90 años y engendró a Cainán. ¹⁰ Después de engendrar a Cainán, Enós vivió 815 años, y engendró hijos e hijas. ¹¹ Los días de Enós fueron 905 años, y murió.

¹² Cainán vivió 70 años y engendró a Mahalaleel. ¹³ Después de engendrar a Mahalaleel, Cainán vivió 840 años, y engendró hijos e hijas.

¹⁴ Los días de Cainán fueron 910 años, y murió.

¹⁵ Mahalaleel vivió 65 años y engendró a Jared.

¹⁶ Después de engendrar a Jared, Mahalaleel

vivió 830 años, y engendró hijos e hijas. ¹⁷ Los días de Mahalaleel fueron 895 años, y murió.

¹⁸ Jared vivió 162 años y engendró a Enoc.

¹⁹ Después de engendrar a Enoc, Jared vivió 800 años, y engendró hijos e hijas. ²⁰ Los días de Jared fueron 962 años, y murió.

²¹ Enoc vivió 65 años y engendró a Matusalén.

²² Enoc anduvo con 'ELOHIM 300 años después de engendrar a Matusalén, y engendró hijos e hijas. ²³ Los días de Enoc fueron 365 años.

²⁴ Enoc anduvo con 'ELOHIM, y desapareció, porque 'ELOHIM lo arrebató.

²⁵ Matusalén vivió 187 años y engendró a Lamec. ²⁶ Después de engendrar a Lamec, Matusalén vivió 782 años, y engendró hijos e hijas. ²⁷ Los días de Matusalén fueron 969 años, y murió.

²⁸ Lamec vivió 182 años y engendró un hijo.

²⁹ Lo llamó Noé, y dijo: Éste nos aliviará de nuestras obras, de la fatiga de nuestras manos y de la tierra que YAVÉ maldijo. ³⁰ Después de engendrar a Noé, Lamec vivió 595 años, y engendró hijos e hijas. ³¹ Los días de Lamec fueron 777 años, y murió.

³² Cuando Noé tenía 500 años había engendrado a Sem, Cam y Jafet.

6

Corrupción de la humanidad

¹ Aconteció que cuando la humanidad comenzó a multiplicarse sobre la superficie de la tierra, y les nacieron hijas, ² los hijos de

'ELOHIM vieron que las hijas del hombre eran hermosas, y tomaron para ellos mujeres de entre todas las que les gustaron.

³ Entonces YAVÉ dijo: **Mi Espíritu no contendrá para siempre con el hombre, pues ciertamente él es carne, y sus días serán 120 años.**

⁴ En aquellos días (y también después) los nefileos* estaban en la tierra, pues cada vez que los hijos de 'ELOHIM se unían a las hijas de los humanos, les engendraban hijos. Estos fueron los héroes que desde la antigüedad fueron varones de renombre.

⁵ Entonces YAVÉ vio que la perversidad del hombre se multiplicó en la tierra, y que toda forma de pensamiento de su corazón era solamente el mal continuamente. ⁶ YAVÉ sintió pesar de haber hecho al ser humano en la tierra y se entristeció su corazón.

⁷ Y YAVÉ dijo: **Borraré de sobre la superficie de la tierra a los seres que creé, desde el humano hasta la bestia, el reptil y las aves de los cielos, pues me pesa haberlos hecho.**

⁸ Pero Noé halló gracia ante los ojos de YAVÉ.

Descendencia de Noé

⁹ Estos son los descendientes de Noé.

Noé, varón justo, fue sin defecto en sus generaciones. Noé andaba con 'ELOHIM. ¹⁰ Noé engendró tres hijos: Sem, Cam y Jafet.

¹¹ Se corrompió la tierra en la Presencia de 'ELOHIM, y se llenó la tierra de violencia.

* **6:4** Nefileos: gigantes tanto por su estatura como por su ferocidad.

¹² 'ELOHIM vio la tierra, y ciertamente estaba corrompida, porque toda carne corrompió su camino sobre la tierra. ¹³ Y 'ELOHIM dijo a Noé: Decidí el fin de todo ser viviente. Porque la tierra se llenó de violencia a causa de ellos. Mira, Yo los destruyo con la tierra.

El arca

¹⁴ Haz un arca de madera de ciprés. Harás compartimientos al arca y la calafatearás con brea por dentro y por fuera. ¹⁵ Y de esta manera la harás: 135 metros será la longitud del arca, 22,5 metros su anchura, y 13,5 metros su altura. ¹⁶ Harás una claraboya al arca y la terminarás a 45 centímetros de la parte alta. Pondrás una puerta en un lado del arca, y le harás planta baja, segunda y tercera.

¹⁷ Y mira, yo traigo un diluvio de aguas sobre la tierra para destruir toda carne en la cual hay aliento de vida bajo el cielo. Todo lo que hay en la tierra perecerá.

¹⁸ Pero estableceré mi Pacto contigo. Entrarás en el arca, tú y tus hijos, tu esposa y las esposas de tus hijos.

¹⁹ También harás entrar en el arca dos de cada ser viviente de toda carne para que sobrevivan contigo. Serán macho y hembra. ²⁰ De las aves, según su especie. De las bestias, según su especie. De todo reptil del suelo, según su especie. Dos de cada especie irán a ti para sobrevivir. ²¹ Y toma para ti de todo alimento para comer y almacénalo contigo, pues será sustento para ti y para ellos.

²² Noé hizo conforme a todo lo que le ordenó 'ELOHIM. Así hizo.

7

Un diluvio

¹ YAVÉ dijo a Noé: Entra tú y toda tu casa en el arca, porque te he visto justo delante de Mí en esta generación. ² De todo animal limpio tomarás contigo siete pares, macho y su hembra, pero del animal que no es limpio tomarás dos, el macho y su hembra. ³ También tomarás de las aves del cielo, de siete en siete, macho y hembra, para preservar la descendencia sobre la superficie de toda la tierra. ⁴ Porque dentro de siete días Yo enviaré lluvia sobre la tierra durante 40 días y 40 noches, y arrasaré de la superficie de la tierra todo ser viviente que hice.

⁵ Noé hizo conforme a todo lo que YAVÉ le ordenó. ⁶ Noé tenía 600 años cuando el diluvio de aguas vino sobre la tierra.

⁷ Ante las aguas del diluvio, Noé entró en el arca, y con él sus hijos, su esposa y las esposas de sus hijos. ⁸ De los animales limpios y de los animales no limpios, de las aves, y de todo lo que reptaba sobre la tierra, ⁹ de dos en dos llegaron a Noé, al arca, macho y hembra, según 'ELOHIM ordenó a Noé. ¹⁰ Sucedió que a los siete días, las aguas del diluvio vinieron sobre la tierra.

¹¹ El año 600 de la vida de Noé, en el día 17 del segundo mes, reventaron todas las fuentes del gran abismo. Las compuertas del cielo fueron abiertas ¹² y vino la lluvia sobre la tierra 40 días y 40 noches.

¹³ Ese mismo día Noé entró en el arca con Sem, Cam y Jafet, hijos de Noé, la esposa de Noé y las tres esposas de sus hijos con ellos. ¹⁴ Ellos, toda bestia salvaje según su especie, todo animal según su especie, todo reptil que reptaba sobre la tierra según su especie, toda ave según su especie, y todo pájaro, todo alado. ¹⁵ Llegaron a Noé, al arca, de dos en dos, de toda carne en la cual había aliento de vida. ¹⁶ Los que llegaron, macho y hembra de toda carne, entraron tal como 'ELOHIM lo ordenó. Y YAVÉ le cerró la puerta.

¹⁷ Vino el diluvio sobre la tierra durante 40 días. Las aguas crecieron y levantaron el arca. Ésta se elevó sobre la tierra. ¹⁸ Las aguas crecieron muchísimo sobre la tierra. Flotaba el arca sobre la superficie de las aguas. ¹⁹ Las aguas crecieron mucho por encima de la tierra, de modo que quedaron cubiertas todas las altas montañas que están debajo de todo el cielo. ²⁰ Las montañas quedaron cubiertas, y las aguas subieron 6,75 metros por encima de ellas.

²¹ Pereció toda carne que se movía sobre la tierra, tanto aves como ganado, bestias y todo lo que se arrastra sobre la tierra, y todo ser humano. ²² Todo lo que tenía aliento de vida en sus fosas nasales, todo lo que vivía en tierra seca, murió. ²³ Arrasó todo lo que existía sobre la superficie de la tierra. Desde el hombre hasta la bestia, los reptiles y las aves del cielo fueron exterminados de la tierra.

En el arca solo quedaron Noé y los que estaban con él.

²⁴ Prevalcieron las aguas sobre la tierra 150 días.

8

Cesación del diluvio

¹ Entonces 'ELOHIM se acordó de Noé, de todo ser viviente y de todos los animales que estaban con él en el arca. Y 'ELOHIM hizo soplar un viento sobre la tierra y las aguas decrecieron.

² Las fuentes del abismo y las compuertas de los cielos fueron cerradas, y la lluvia del cielo fue detenida. ³ Entonces las aguas retrocedían de sobre la tierra, iban y venían. Al completarse los 150 días las aguas disminuyeron.

⁴ El día 17 del mes séptimo, el arca se posó sobre las montañas de Ararat. ⁵ Las aguas siguieron en descenso hasta el décimo mes. El primer día del décimo mes se descubrieron las cumbres de las montañas.

⁶ Ocurrió después de 40 días que Noé abrió la ventana que hizo en el arca. ⁷ Envío un cuervo, el cual iba y regresaba hasta que se secaron las aguas de sobre la tierra. ⁸ Luego envió una paloma para ver si las aguas de la superficie de la tierra habían menguado. ⁹ Pero la paloma no halló lugar de reposo, y volvió a él, al arca, porque había agua sobre la superficie de toda la tierra. Entonces él extendió su mano, la tomó y la introdujo consigo en el arca.

¹⁰ Esperó ansiosamente aún otros siete días, y volvió a enviar la paloma desde el arca. ¹¹ La paloma volvió a él por la tarde y llevó una hoja

fresca de olivo en su pico. Así Noé entendió que las aguas habían menguado de sobre la tierra.

¹² Esperó ansiosamente aún otros siete días y envió la paloma, la cual no volvió más a él.

¹³ Aconteció que el primer día del primer mes del año 601, las aguas comenzaron a drenar de sobre la tierra. Entonces Noé ordenó apartar la cubierta del arca y, al mirar, observó que la superficie de la tierra estaba seca. ¹⁴ El día 27 del segundo mes, la tierra quedó seca.

¹⁵ Entonces 'ELOHIM habló a Noé: ¹⁶ **Sal del arca, tú y contigo tu esposa, tus hijos y las esposas de tus hijos.** ¹⁷ **Saca todos los animales de toda especie que están contigo: las aves, el ganado y los reptiles que se arrastran sobre la tierra para que vayan por la tierra, sean fecundos y se multipliquen.**

¹⁸ Noé salió, y con él sus hijos, su esposa y las esposas de sus hijos. ¹⁹ Salieron del arca todos los animales, todos los reptiles, todas las aves y todo lo que se mueve sobre la tierra, según su especie.

²⁰ Noé construyó un altar a YAVÉ. Tomó de todo animal limpio y toda ave limpia, y ofreció holocaustos sobre el altar.

²¹ YAVÉ percibió el grato olor y dijo en su corazón: **No volveré jamás a maldecir la tierra por causa del hombre, porque la inclinación del corazón del hombre es perversa desde su juventud. No volveré, por tanto, a cortar a todo ser viviente como hice.**

²² **Mientras permanezca la tierra, No cesarán la siembra y la cosecha,**

El frío y el calor, el verano y el invierno,
Y el día y la noche.

9

Pacto de 'ELOHIM con Noé

¹ 'ELOHIM bendijo a Noé y a sus hijos, y les dijo: Sean fecundos y multiplíquense y llenen la tierra. ² El temor y pavor de ustedes sea sobre todos los animales de la tierra, sobre todas las aves del cielo, sobre todo lo que se mueve en la tierra y sobre todos los peces del mar. En sus manos son entregados. ³ Todo lo que se mueve y vive les servirá de alimento, y también la hierba verde. Se lo di todo.

⁴ Solo no comerán carne con su vida que es su sangre, ⁵ pues ciertamente demandaré la sangre de ustedes. La demandaré de mano de todo ser vivo. De mano del hombre y de cualquier hermano suyo demandaré la vida del hombre.

⁶ El que derrame sangre de hombre, su sangre será derramada por los hombres, porque a imagen de 'ELOHIM hizo 'EL al hombre. ⁷ Y ustedes, sean fructíferos y multiplíquense. Reprodúzcanse en la tierra y multiplíquense en ella.

⁸ 'ELOHIM habló a Noé y a sus hijos que estaban con él: ⁹ Miren, Yo establezco mi Pacto con ustedes, y después de ustedes, con sus descendientes, ¹⁰ y con todo ser vivo que está con ustedes: aves, ganado y todos los animales terrestres que están con ustedes, todos los que salieron del arca, todos los animales de la tierra.

¹¹ Estableceré, pues, mi Pacto con ustedes: Ya no será aniquilada alguna carne por las aguas del diluvio. Ya no habrá diluvio para destruir la tierra.

¹² Y 'ELOHIM dijo: Les doy esta señal del Pacto entre Yo y ustedes y todo ser viviente que está con ustedes, por generaciones perpetuas: ¹³ Pondré mi arco en las nubes y será la señal del Pacto entre Yo y la tierra. ¹⁴ Pues sucederá que cuando Yo cubra la tierra con nubes, entonces aparecerá el arco en las nubes, ¹⁵ y me acordaré de mi Pacto entre Yo y ustedes y todo ser viviente de toda carne. No habrá más aguas de diluvio para destruir a todo ser vivo.

¹⁶ Cuando el arco aparezca en las nubes, lo miraré para recordar el Pacto eterno entre 'ELOHIM y todo ser viviente de toda carne que está sobre la tierra.

¹⁷ Luego 'ELOHIM dijo a Noé: Esta es la señal del Pacto que establezco entre Yo y toda carne que hay sobre la tierra.

Cam

¹⁸ Los hijos de Noé que salieron del arca fueron Sem, Cam y Jafet (y Cam es el padre de Canaán). ¹⁹ Estos tres fueron los hijos de Noé, y de éstos fue poblada toda la tierra.

²⁰ Noé comenzó a labrar la tierra y plantó una viña. ²¹ Bebió vino, se embriagó y se desnudó dentro de su tienda.

²² Cam, padre de Canaán, vio la desnudez de su padre y lo declaró afuera a sus dos hermanos.

²³ Entonces Sem y Jafet tomaron la ropa y se la pusieron ambos sobre sus hombros. Caminaron

hacia atrás y cubrieron la desnudez de su padre. Sus rostros estaban vueltos hacia atrás y no vieron la desnudez de su padre.

²⁴ Al despertar de su embriaguez, Noé supo lo que le hizo su hijo menor ²⁵ y dijo:

Maldito sea Canaán.

Será esclavo de los esclavos de sus hermanos.

²⁶ Luego dijo:

Bendito sea YAVÉ, 'ELOHIM de Sem,

Y sea Canaán su esclavo.

²⁷ Ensanche 'ELOHIM a Jafet,

Y viva en las tiendas de Sem

Y sea Canaán su esclavo.

²⁸ Noé vivió 350 años después del diluvio.

²⁹ Los días de Noé fueron 950 años, y murió.

10

Descendencia de Sem, Cam y Jafet

¹ Estos son los descendientes de Sem, Cam y Jafet, hijos de Noé, a quienes les nacieron hijos después del diluvio.

² Los hijos de Jafet: Gomer, Magog, Madai, Javán, Tubal, Mesec y Tiras.

³ Los hijos de Gomer: Askenaz, Rifat y Togarma.

⁴ Los hijos de Javán: Elisha, Tarsis, Kitim y Dodanim.

⁵ A partir de estos fueron pobladas las costas, cada uno en sus territorios, según su lengua, por sus familias en sus naciones.

⁶ Los hijos de Cam: Cus, Mizraim, Fut y Canaán.

⁷ Los hijos de Cus: Seba, Havila, Sabta, Raama y Sabteca.

Los hijos de Raama: Seba y Dedán.

⁸ Cus también engendró a Nimrod, el cual comenzó a ser poderoso en la tierra. ⁹ Él fue intrépido cazador enfrentado a YAVÉ. Por esto se dice:

Como Nimrod, intrépido cazador enfrentado a YAVÉ.

¹⁰ El principio de su reino fue Babel, Erec, Acad y Calne, en tierra de Sinar. ¹¹ Salió de aquella tierra, y al ser fortalecido, edificó Nínive, Ciudad Rehobot, Cala ¹² y Resen, entre Nínive y Cala, la cual es una ciudad grande.

¹³ Mizraim engendró a Ludim, a Anamim, a Lehabim, a Naftuhim, ¹⁴ a Patrusim, a Casluhim, de donde salieron los filisteos, y a Caftorim.

¹⁵ Canaán engendró a Sidón, su primogénito, a Het, ¹⁶ al jebuseo, al amorreo al gergeseo, ¹⁷ al heveo, al araceo, al sineo, ¹⁸ al arvadeo, al zemareo y al hemateo.

Después se dispersaron las familias de los cananeos. ¹⁹ La frontera del cananeo iba desde Sidón en dirección a Gerar, hasta Gaza, y en dirección de Sodoma, Gomorra, Adma y Zeboim, hasta Lasa.

²⁰ Estos son los hijos de Cam por sus familias y sus lenguas, sus territorios y sus naciones.

²¹ También le nacieron hijos a Sem, padre de todos los hijos de Heber, y hermano mayor de Jafet. ²² Los hijos de Sem fueron Elam, Asur, Arfaxad, Lud y Aram.

²³ Los hijos de Aram fueron Uz, Hul, Geter y Mas.

²⁴ Arfaxad engendró a Sala, y Sala engendró a Heber.

²⁵ A Heber le nacieron dos hijos: El nombre del primero fue Peleg, porque en sus días la tierra fue dividida.

El nombre de su hermano fue Joctán. ²⁶ Joctán engendró a Almodad, a Selef, a Hazar-mavet, a Jera, ²⁷ a Adoram, a Uzal, a Dicla, ²⁸ a Obal, a Abimael, a Seba, ²⁹ a Ofir, a Havila y a Jobab. Todos éstos fueron hijos de Joctán. ³⁰ Su vivienda fue desde Mesa en dirección a Sefar, en la montaña oriental.

³¹ Estos son los hijos de Sem según sus familias, sus lenguas y sus tierras en sus naciones.

³² Tales fueron los hijos de Noé por sus familias en sus naciones. De éstas fueron divididas las naciones de la tierra después del diluvio.

11

Babilonia

¹ Entonces toda la tierra tenía una sola lengua y las mismas palabras. ² Aconteció que al salir hacia el oriente, encontraron una llanura en la tierra de Sinar y se establecieron allí.

³ Entonces se dijeron unos a otros: Vengan, fabriquemos adobes y quemémoslos con fuego. El ladrillo les sirvió en lugar de piedra, y el asfalto en lugar de argamasa. ⁴ Y dijeron: Vengan, construyámonos una ciudad y una torre cuya cúspide llegue al cielo. Hagámonos un nombre, en caso de que seamos esparcidos por la superficie de toda la tierra.

⁵ Pero YAVÉ descendió para ver la ciudad y la torre que edificaban los hijos de los hombres. ⁶ Y YAVÉ dijo: **Ciertamente son un pueblo y todos ellos tienen la misma lengua. Éste es solo el principio de su obra y nada les hará desistir de lo que planean hacer.** ⁷ **Vamos, descendamos ya y confundamos allí su lengua para que nadie entienda el lenguaje del otro.**

⁸ YAVÉ los dispersó de allí por toda la superficie de la tierra, y desistieron de construir la ciudad. ⁹ Por eso lo llamó Babel, porque allí YAVÉ confundió la lengua de toda la tierra. Desde allí YAVÉ los esparció por la superficie de toda la tierra.

Descendencia de Sem

¹⁰ Estos son los descendientes de Sem: Cuando Sem tenía 100 años engendró a Arfaxad, dos años después del diluvio. ¹¹ Sem vivió después de engendrar a Arfaxad 500 años, y engendró hijos e hijas.

¹² Arfaxad vivió 35 años y engendró a Sala. ¹³ Arfaxad vivió 403 años después que engendró a Sala, y engendró hijos e hijas.

¹⁴ Sala vivió 30 años y engendró a Heber. ¹⁵ Sala vivió después de engendrar a Heber 403 años, y engendró hijos e hijas.

¹⁶ Heber vivió 34 años y engendró a Peleg. ¹⁷ Heber vivió después de engendrar a Peleg 430 años, y engendró hijos e hijas.

¹⁸ Peleg vivió 30 años y engendró a Reú. ¹⁹ Peleg vivió 209 años después de engendrar a Reú, y engendró hijos e hijas.

²⁰ Reú vivió 32 años y engendró a Serug. ²¹ Reú vivió después de engendrar a Serug 207 años, y engendró hijos e hijas.

²² Serug vivió 30 años y engendró a Nacor. ²³ Después de engendrar a Nacor, Serug vivió 200 años, y engendró hijos e hijas.

²⁴ Nacor vivió 29 años y engendró a Taré. ²⁵ Nacor vivió después de engendrar a Taré 119 años, y engendró hijos e hijas.

²⁶ Y Taré vivió 70 años y engendró a Abram, a Nacor y a Harán.

Descendencia de Taré

²⁷ Estos son los descendientes de Taré: Taré engendró a Abram, a Nacor y a Harán.

Harán engendró a Lot. ²⁸ Pero Harán murió antes que su padre Taré en la tierra de su nacimiento, Ur de los caldeos. ²⁹ Abram y Nacor tomaron para ellos esposas. El nombre de la esposa de Abram era Saray y el de la esposa de Nacor era Milca, hija de Harán, padre de Milca y de Isca. ³⁰ Saray era estéril. No tenía hijos.

³¹ Taré tomó a Abram, su hijo, a Lot, su nieto, hijo de Harán, y a Saray, su nuera, esposa de su hijo Abram, y salieron de Ur de los caldeos para ir a la tierra de Canaán. Pero llegaron hasta Harán y se establecieron allí.

³² Los días de Taré fueron 205 años, y murió en Harán.

12

Llamamiento de 'ELOHIM a Abram

¹ Pero YAVÉ dijo a Abram: **Vete de tu tierra, de tu parentela y de la casa de tu padre, a la tierra que te mostraré.**

² **Haré de ti una nación grande y te bendeciré. Engrandeceré tu nombre y serás bendición.**

³ **Bendeciré a los que te bendigan, y maldeciré al que te maldiga.**

En ti serán bendecidas todas las familias de la tierra.

⁴ Entonces Abram salió como YAVÉ le habló, y Lot fue con él. Abram tenía 75 años cuando salió de Harán. ⁵ Abram tomó a Saray, su esposa, a Lot, hijo de su hermano, todos los bienes que había acumulado y las personas que había conseguido en Harán. Salieron para ir a la tierra de Canaán y llegaron allá.

⁶ Abram atravesó aquella tierra hasta el lugar de Siquem, hasta el roble de Moré. El cananeo estaba entonces en aquella tierra.

⁷ YAVÉ apareció a Abram y le dijo: **A tu descendencia daré esta tierra.**

Entonces edificó allí un altar a YAVÉ, Quien se le apareció.

⁸ De allí se trasladó a la montaña al oriente de Bet-'El, y plantó su tienda entre Bet-'El al occidente y Hai al oriente. Luego edificó allí un altar a YAVÉ e invocó el Nombre de YAVÉ.

Abram en Egipto

⁹ Después Abram salió y se dirigió progresivamente hacia el Neguev. ¹⁰ Hubo una hambruna en la tierra. Abram descendió a Egipto para peregrinar allá, pues la hambruna era severa en la tierra.

¹¹ Sucedió que cuando se acercaba para entrar a Egipto, le dijo a su esposa Saray: Mira, eres mujer de hermosa apariencia. ¹² Sucederá que cuando los egipcios te vean, dirán: Esta es su esposa. Entonces me matarán, y a ti te dejarán vivir. ¹³ Te ruego, dí que eres mi hermana para que me traten bien por causa de ti, y así, por tu favor, salve mi vida.

¹⁴ Sucedió que al llegar Abram a Egipto, los egipcios vieron que la mujer era hermosísima. ¹⁵ Los ministros de Faraón la vieron y la alabaron ante Faraón. La mujer fue llevada a casa de Faraón, ¹⁶ quien favoreció a Abram por causa de ella. Tuvo rebaño, ganado vacuno y asnos, también esclavos y esclavas, asnas y camellos.

¹⁷ Pero por causa de Saray, esposa de Abram, YAVÉ afligió a Faraón y a su familia con grandes plagas.

¹⁸ Entonces Faraón llamó a Abram y le dijo: ¿Qué es esto que me hiciste? ¿Por qué no me declaraste que ella es tu esposa? ¹⁹ ¿Por qué dijiste: Es mi hermana? Pues yo la tomé para mí como mujer, y ahora, mira, es tu esposa. ¡Tómala y vete!

²⁰ Faraón dio órdenes a sus hombres respecto a él, y lo sacaron escoltado con su esposa y todo lo que poseía.

13

Abram y Lot

¹ Subió, pues, Abram desde Egipto hacia el Neguev con su esposa, Lot y todo lo que poseía.

² Abram era muy rico en ganado, en plata y en oro.

³ Anduvo en sus jornadas desde el Neguev hasta Bet-'El, al lugar donde plantó su tienda al comienzo, entre Bet-'El y Hai, ⁴ al lugar del altar que antes hizo. Allí Abram invocó el Nombre de YAVÉ.

⁵ También Lot, quien iba con Abram, tenía rebaños, ganado vacuno y tiendas.

⁶ Pero la tierra no era suficiente para que ellos vivieran juntos, porque sus posesiones eran muchas. Ya no podían vivir juntos. ⁷ Hubo disputa entre los pastores del ganado de Abram y los de Lot. En aquel tiempo el cananeo y el ferezeo habitaban en la tierra.

⁸ Y Abram dijo a Lot: Te ruego que no haya contienda entre tú y yo, ni entre mis pastores y tus pastores, pues somos hermanos. ⁹ ¿No está toda esta tierra delante de ti? Te ruego que te separes de mí. Si vas a la izquierda, yo iré a la derecha, y si vas a la derecha, yo iré a la izquierda.

¹⁰ Lot levantó sus ojos y vio toda la llanura del Jordán, la cual era toda de regadío, como el huerto de YAVÉ, como la tierra de Egipto en dirección a Zoar. *Esto fue* antes que YAVÉ destruyera a Sodoma y Gomorra ¹¹ Lot escogió toda la llanura del Jordán y salió luego hacia el oriente. Se separaron el uno del otro.

¹² Abram vivió en tierra de Canaán. Lot vivió en las ciudades de la llanura y sus tiendas fueron plantadas hasta Sodoma.

¹³ Pero la gente de Sodoma era muy perversa y pecadora contra YAVÉ.

¹⁴ Después que Lot se separó de su lado, YAVÉ dijo a Abram: **Ahora levanta tus ojos y desde el lugar donde estás mira hacia el norte, el Neguev, el oriente y hacia el mar,*** ¹⁵ porque toda la tierra que tú ves la daré a ti y a tu descendencia para siempre.

¹⁶ Mira, tu descendencia será como el polvo de la tierra. Si alguien puede contar el polvo de la tierra, tu descendencia podrá ser contada.

¹⁷ Levántate, recorre esta tierra a lo largo y a lo ancho, pues te la daré.

¹⁸ Entonces Abram movió su tienda y vivió en el robledal de Mamre que está en Hebrón. Allí edificó un altar a YAVÉ.

14

Rescate de Lot

¹ Aconteció en los días de Amrafel, rey de Sinar, Arioc, rey de Elasar, Quedorlaomer, rey de Elam, y Tidal, rey de los Goyim, ² que estos reyes hicieron guerra contra Bera, rey de Sodoma, Birsa, rey de Gomorra, Sinab, rey de Adma, Semeber, rey de Zeboim, y contra el rey de Bela, la cual es Zoar.

³ Todos estos se unieron en el valle de Sidim, que es el mar Salado. ⁴ Habían servido a Quedorlaomer 12 años, pero el año 13 se rebelaron.

⁵ El año 14 Quedorlaomer y los reyes que estaban con él llegaron y derrotaron a los refaítas

* **13:14** Se refiere a norte, sur, este y oeste.

en Astarot-carnaim, a los zuzitas en Ham, a los emitas en Save-quiriataim ⁶ y a los hurritas en las montañas de Seír hasta El-parán, que está junto al desierto. ⁷ Luego se volvieron a En-mispat, o Cades. Arrasaron todo el territorio del amalecita y también el del amorreo, que habitaba en Hazezón-tamar.

⁸ Entonces salieron los reyes de Sodoma, Gomorra, Adma, Zeboim y de Bela, la cual es Zoar. Dispusieron batalla contra ellos en el valle de Sidim, ⁹ esto es, contra Quedorlaomer, rey de Elam, Tidal, rey de los Goyim, Amrafel, rey de Sinar, y Arioc, rey de Elasar, cuatro reyes contra cinco.

¹⁰ El valle de Sidim estaba lleno de pozos de asfalto. Al huir el rey de Sodoma y el de Gomorra, cayeron en ellos, y los que quedaron huyeron hacia la montaña.

¹¹ Entonces tomaron todos los bienes de Sodoma y Gomorra, y todo su alimento y salieron. ¹² Tomaron a Lot, sobrino de Abram, y sus bienes, y salieron, pues él vivía en Sodoma.

¹³ Pero un fugitivo fue e informó a Abram el hebreo, pues él vivía en el robledal de Mamre. El amorreo, hermano de Escol y hermano de Aner, habían hecho un pacto con Abram.

¹⁴ Cuando Abram oyó que su pariente fue llevado cautivo, movilizó a 318 de sus esclavos nacidos en su casa, y los persiguió hasta Dan.

¹⁵ Él y sus esclavos se desplegaron contra ellos de noche y los atacaron. Los persiguieron hasta Hoba, que está al norte de Damasco. ¹⁶ Recuperó

todos los bienes, y también a su pariente Lot y sus bienes, así como a las mujeres y al pueblo.

Melquisedec

¹⁷ Cuando *Abram* regresaba de derrotar a Quedorlaomer y a los reyes que estaban con él, el rey de Sodoma salió a su encuentro en el valle de Savé, que es el valle del Rey.

¹⁸ Pero Melquisedec, rey de Salem, sacerdote del 'ELOHIM Altísimo, sacó pan y vino, ¹⁹ y lo bendijo:

¡Sea bendecido Abram por el 'ELOHIM Altísimo, Creador de los cielos y de la tierra,

²⁰ Y bendito sea el 'ELOHIM Altísimo, Quien entregó a tus adversarios en tu mano!

Y *Abram* le entregó el diezmo de todo.

²¹ Entonces el rey de Sodoma dijo a Abram: Dame las personas y toma para ti los bienes.

²² Pero Abram respondió al rey de Sodoma: Levanté mi mano a YAVÉ el 'ELOHIM Altísimo, Creador de los cielos y de la tierra, ²³ que de todo lo que es tuyo, no tomaré ni un hilo ni una correa de sandalia para que no digas: Yo enriquecí a Abram, ²⁴ con la sola excepción de lo que comieron los jóvenes, y la porción de Aner, Escol y Mamre, los hombres que vinieron conmigo. Solo ellos tomarán su parte.

15

La promesa

¹ Después de estas cosas, la Palabra de YAVÉ vino a Abram en visión: **No temas Abram. Yo soy tu Escudo.**

Tu galardón será muy grande.

² Abram respondió: 'ADONAY, ¿qué me darás? Pues yo ando sin hijo, y el heredero de mi casa es el damasceno Eliezer. ³ E insistió Abram: Mira, no me has dado descendiente, y de seguro será mi heredero un esclavo nacido en mi casa.

⁴ Pero, ahí mismo la Palabra de YAVÉ vino a él: **No te heredará éste, sino te heredará uno que saldrá de tu cuerpo.**

⁵ Lo llevó afuera y le dijo: **Contempla ahora los cielos y cuenta las estrellas, si puedes contarlas.** Y le dijo: **Así será tu descendencia.**

⁶ Abram creyó a YAVÉ, y le fue reconocido como justicia.

⁷ Entonces le dijo: **Yo soy YAVÉ, Quien te sacó de Ur de los caldeos para darte en posesión esta tierra.**

⁸ Él contestó: 'ADONAY YAVÉ, ¿cómo sabré que la poseeré?

⁹ Y le dijo: **Toma para Mí una becerra de tres años, una cabra de tres años, un carnero de tres años, una tórtola y un palomino.**

¹⁰ Tomó todos éstos, los partió por la mitad, y puso cada mitad enfrente de la otra, pero no partió las aves. ¹¹ Descendían las aves de rapiña sobre los cuerpos muertos, pero Abram las ahuyentaba.

¹² Cuando el sol se iba a ocultar, un profundo adormecimiento cayó sobre Abram, y el terror de una intensa oscuridad vino sobre él.

¹³ Y YAVÉ dijo a Abram: **Sabe por cierto que tu descendencia será forastera en una tierra ajena. Allí será esclavizada y oprimida 400 años.**

14 Pero Yo también juzgaré a la nación a la cual servirán. Después saldrán con gran riqueza.

15 Pero tú te reunirás con tus antepasados en paz y serás sepultado en buena vejez. **16** Y en la cuarta generación regresarán acá, porque hasta ahora la iniquidad del amorreo no llegó al colmo.

17 Sucedió que cuando el sol se ocultó, hubo una densa oscuridad. Apareció un horno encendido, y una antorcha pasaba y ardía entre aquellos trozos.

18 Aquel día YAVÉ hizo Pacto con Abram: **A tu descendencia daré esta tierra, desde el río de Egipto hasta el Río Grande, el río Éufrates, ¹⁹ la tierra de los ceneos, los cenezeos, los cadmoneos, ²⁰ los heteos, los ferezeos, los refaítas, ²¹ los amorreos, los cananeos, los gergeseos y los jebuseos.**

16

Agar e Ismael

1 Saray, esposa de Abram, no le daba hijos. Pero ella tenía una esclava egipcia cuyo nombre era Agar. **2** Y Saray dijo a Abram: Mira, YAVÉ me impidió tener hijos. Te ruego que te unas a mi esclava. Quizás los obtenga de ella. Y Abram escuchó la voz de Saray.

3 Y después de diez años de vivir Abram en la tierra de Canaán, su esposa Saray tomó a Agar, su esclava egipcia, y la dio como mujer a su esposo Abram. **4** Él se unió a Agar y *ella* concibió. Sin embargo, cuando vio que concibió, miraba con desprecio a su señora.

⁵ Entonces Saray dijo a Abram: ¡Mi afrenta sea sobre ti! Yo puse a mi esclava en tu seno, y ella, al ver que está embarazada, me mira con desprecio. Juzgue YAVÉ entre tú y yo.

⁶ Abram contestó a Saray: Mira, tu esclava está en tus manos. Haz con ella lo que te parezca bien.

Entonces Saray la afligió, y ella huyó de su presencia.

⁷ Pero el Ángel de YAVÉ la halló junto a un pozo de agua en el desierto, junto al pozo que está en el camino de Shur, ⁸ y le dijo: **Agar, esclava de Saray, ¿de dónde vienes y a dónde vas?**

Ella respondió: Huyo de la presencia de mi señora Saray.

⁹ Entonces el Ángel de YAVÉ le dijo: **Vuelve a tu señora y humíllate bajo sus manos.** ¹⁰ Y le dijo el Ángel de YAVÉ: **Multiplicaré inmensamente tu descendencia, y debido a su multitud, no se podrá contar.**

¹¹ El Ángel de YAVÉ también le dijo: **Mira, estás embarazada y darás a luz un hijo. Lo llamarás Ismael, porque YAVÉ escuchó tu aflicción.**

¹² **Él será un hombre como el asno salvaje. Su mano estará contra todos, Y la mano de todos contra él. Vivirá enfrentado a todos sus hermanos.**

¹³ Y le dio a YAVÉ, Quien hablaba con ella, este nombre: Tú eres el 'EL-que-me-ve, porque dijo: ¿No vi aquí yo la espalda de Aquél que me ve?

¹⁴ Por eso llamó al pozo: Pozo del Viviente-que-me-ve. Ahí está entre Cades y Bered.

¹⁵ Agar dio a luz un hijo a Abram, y Abram llamó Ismael al hijo que Agar le dio a luz.
¹⁶ Abram tenía 86 años cuando Agar le dio a luz a Ismael.

17

La señal del Pacto

¹ Abram tenía 99 años cuando YAVÉ se le apareció, y le dijo: **Yo soy 'EL-SHADDAY. Anda delante de Mí y sé perfecto.** ² Estableceré mi Pacto entre Yo y tú, y te multiplicaré muchísimo.

³ Entonces Abram se postró sobre su rostro. 'ELOHIM le habló: ⁴ **Mira, establezco mi Pacto contigo: Serás padre de una multitud de pueblos.** ⁵ Tu nombre ya no será Abram, sino Abraham, porque te constituí padre de una multitud de pueblos.

⁶ Te haré muy fecundo. Haré naciones de ti, y de ti saldrán reyes.

⁷ Yo establezco mi Pacto entre Yo y tú, y después de ti con tu descendencia en sus generaciones como alianza perpetua, para ser el 'ELOHIM tuyo y a tu descendencia. ⁸ Te daré por posesión perpetua la tierra de tus peregrinaciones, toda la tierra de Canaán, y a tu descendencia. Y seré su 'ELOHIM.

⁹ Además 'ELOHIM dijo a Abraham: Tú guardarás mi Pacto, tú y tu descendencia en sus generaciones. ¹⁰ Éste es mi Pacto entre Yo y ustedes, el cual guardarán tú y tu descendencia: Que todo varón entre ustedes sea circuncidado.

¹¹ Circuncidarán sus prepucios, y esta será la señal del Pacto entre Yo y ustedes. ¹² Todo

varón entre ustedes en todas sus generaciones será circuncidado a los ocho días de nacido, tanto el nacido en casa, como el comprado con dinero a cualquier extranjero que no sea de tu descendencia. ¹³ Ciertamente será circuncidado el nacido en tu casa y el comprado con tu dinero. Mi Pacto estará en su cuerpo como Pacto eterno. ¹⁴ Pero el varón incircunciso, que no haya circuncidado su prepucio, será cortado de su pueblo. Quebrantó mi Pacto.

Promesa con respecto a Isaac

¹⁵ También 'ELOHIM dijo a Abraham: A tu esposa Saray no la llamarás Saray, sino su nombre será Sara. ¹⁶ La bendeciré y también te daré un hijo por medio de ella. Sí, la bendeciré. Ella *será madre de naciones*. Reyes de pueblos procederán de ella.

¹⁷ Abraham se postró sobre su rostro. Pero se rió y dijo en su corazón: ¿A un hombre de 100 años le nacerá un hijo? Y Sara, ¿dará a luz a los 90 años? ¹⁸ Abraham dijo a 'ELOHIM: ¡Ojalá Ismael viva delante de Ti!

¹⁹ Pero 'ELOHIM le dijo: Ciertamente tu esposa Sara te dará a luz un hijo. Tú lo llamarás Isaac, y estableceré mi Pacto con él como Pacto perpetuo para su descendencia después de él.

²⁰ En cuanto a Ismael, te escuché: Ciertamente lo bendeciré, lo haré fecundo y lo multiplicaré muchísimo. Engendrará 12 príncipes y haré de él una gran nación.

²¹ Pero mi Pacto lo confirmaré con Isaac, a quien Sara te dará a luz por este tiempo, el año próximo.

²² Cuando terminó de hablarle, 'ELOHIM ascendió de *la presencia* de Abraham.

²³ Entonces ese mismo día Abraham tomó a Ismael su hijo, a todos los nacidos en su casa, a todos los comprados con su dinero, y a todo varón entre las gentes de la casa de Abraham, y circuncidó su prepucio, como 'ELOHIM le dijo.

²⁴ Abraham tenía 99 años cuando circuncidó su prepucio, ²⁵ y su hijo Ismael tenía 13 años cuando su prepucio fue circuncidado.

²⁶ Aquel mismo día Abraham se circuncidó, y también su hijo Ismael. ²⁷ Todos los hombres de su casa, nacidos en casa o comprados con dinero a un extranjero, fueron circuncidados con él.

18

La Teofanía

¹ Después YAVÉ se le apareció *a Abraham* en el robleal de Mamre cuando él estaba sentado en la puerta de la tienda en el intenso calor del día.

² Cuando levantó sus ojos miró, y ahí estaban tres varones en pie frente a él. Tan pronto como los vio, corrió a su encuentro desde la puerta de su tienda y se postró en tierra.

³ Y exclamó: 'Adón mío, si hallo gracia ante tus ojos, te ruego que no pases de largo junto a tu esclavo. ⁴ Que se traiga ya un poco de agua, laven sus pies y se recuesten debajo del árbol

⁵ mientras tomo un trozo de pan para que sustenten sus corazones. Luego seguirán adelante, pues por eso pasaron junto a su esclavo.

Contestaron: **Haz como dijiste.**

⁶ Abraham se apresuró a entrar en la tienda de Sara y le dijo: ¡Toma pronto tres medidas de flor de harina, amásalas y haz panes!

⁷ En seguida, Abraham corrió hacia el ganado, tomó un becerro tierno y bueno y se lo dio al esclavo. Éste se apresuró a aderezarlo.

⁸ Juntamente con el becerro que aderezó, *Abraham* tomó también cuajada y leche, y lo presentó ante ellos. Mientras él se mantenía en pie junto a ellos debajo del árbol, ellos comían.

⁹ Después le dijeron: **¿Dónde está tu esposa Sara?**

Y él contestó: Ahí está en la tienda.

¹⁰ Y dijo: **Volveré a ti sin falta según el tiempo de la vida, y tu esposa Sara tendrá un hijo.**

Y Sara escuchaba en la entrada de la tienda, pues estaba detrás de él. ¹¹ Abraham y Sara eran ancianos, entrados en días, y a Sara le había cesado la costumbre de las mujeres. ¹² Sara se rió dentro de ella y se dijo: ¿Después que envejecí tendré deleite, cuando también mi *'adonay* es anciano?

¹³ Entonces YAVÉ dijo a Abraham: **¿Por qué Sara se rió así? Y dijo: ¿Será cierto que daré a luz ahora cuando soy anciana?**

¹⁴ **¿Hay algo imposible para YAVÉ? Volveré a ti según el tiempo de la vida, y Sara tendrá un hijo.**

¹⁵ Pero Sara negó y dijo: No me reí, pues tuvo miedo.

Pero Él dijo: **No, realmente te reíste.**

¹⁶ Al levantarse de allí aquellos varones dirigieron la mirada hacia Sodoma, y Abraham fue con ellos para despedirlos.

17 YAVÉ se dijo: ¿Encubriré a Abraham lo que voy a hacer?

18 Porque ciertamente Abraham será una nación grande y fuerte, y en él serán bendecidas todas las naciones de la tierra. 19 Porque lo escogí para que instruya a sus hijos, a su casa y a sus sucesores a mantenerse en el camino de YAVÉ, y practicar justicia y justo juicio a fin de que cumpla YAVÉ sobre Abraham todo cuanto predijo con respecto a él.

20 Y YAVÉ dijo: Por cuanto el clamor contra Sodoma y Gomorra es grande y su pecado se agravó grandemente, 21 descenderé ahora y veré si en todo obraron según el clamor que llega hasta Mí, y si no, lo sabré.

22 Luego los varones salieron y se encaminaron hacia Sodoma, pero YAVÉ se quedó aún con Abraham.

23 Entonces, al acercarse, Abraham preguntó: ¿Destruirás al justo con el perverso? 24 Quizás haya 50 justos en medio de la ciudad. ¿Arrasarás y no perdonarás al lugar por amor a los 50 justos que estén en medio de ella?

25 ¡Lejos de ti hacer tal cosa! ¿Que muera el justo con el perverso, y que el justo sea como el perverso? ¡Lejos de Ti! ¿El Juez de toda la tierra no hará justicia?

26 Y YAVÉ dijo: Si hallo 50 justos en la ciudad, entonces perdonaré a todo el lugar por causa de ellos.

27 Abraham respondió: En verdad, aunque soy polvo y ceniza, ahora cuando me atrevo a hablar

con mi 'ADÓN, ²⁸ quizás falten cinco de los 50 justos. ¿Destruirás por cinco a toda la ciudad?

Y YAVÉ dijo: **No la destruiré si hallo allí 45.**

²⁹ Volvió a hablarle: Quizás se encuentren allí 40. Y YAVÉ respondió: **No lo haré por causa de los 40.**

³⁰ Entonces *Abraham* dijo: No se enoje ahora mi 'ADONAY, si hablo. Quizás se hallen allí 30.

Y YAVÉ respondió: **No actuaré si hallo allí 30.**

³¹ Y dijo: En verdad te ruego, al atreverme a hablar a mi 'ADONAY, quizás se hallen allí 20. Y dijo: **No destruiré por causa de los 20.**

³² Luego *Abraham* dijo: Te ruego, no se enardezca mi 'ADONAY, y hablaré solo esta vez: Quizás se hallen allí diez.

Y respondió YAVÉ: **No la destruiré por causa de los diez.**

³³ Cuando YAVÉ acabó de hablar a Abraham, salió, y Abraham regresó a su lugar.

19

Destrucción de Sodoma y Gomorra

¹ Entre tanto los dos ángeles llegaron a Sodoma al llegar la noche. Lot estaba sentado en la puerta de Sodoma.

Cuando Lot los vio, se levantó a recibirlos y al postrarse con su rostro a tierra, ² dijo: Oigan, mis 'ADÓN, les ruego que se hospeden en casa de este esclavo, que pernocten y laven sus pies, y por la mañana se levanten y sigan su camino. Pero ellos contestaron: No, pasaremos la noche en la plaza.

³ Sin embargo, como les rogó con insistencia, fueron con él. Entraron en su casa y él les preparó un banquete. Hizo panes sin levadura, y comieron.

⁴ Aún no se habían acostado cuando los hombres de la ciudad, los varones de Sodoma, rodearon la casa, desde el joven hasta el anciano, todo el pueblo en conjunto. ⁵ Llamaron a Lot y le dijeron: ¿Dónde están los varones que vinieron a ti esta noche? ¡Sácalos para que tengamos relaciones con ellos!

⁶ Entonces Lot salió a ellos hasta la entrada, cerró la puerta tras él ⁷ y exclamó: ¡Les ruego, hermanos míos, que no hagan esta perversidad! ⁸ Oigan, les ruego, tengo dos hijas que no se han unido a varón. Las sacaré a ustedes ahora y hagan con ellas como les parezca bien, pero nada hagan a estos varones que vinieron a cobijarse bajo mi techo.

⁹ Pero respondieron: ¡Quítate de ahí! Y añadieron: Es el único que vino como forastero, ¿y pretende erigirse en juez? ¡Ahora te trataremos peor que a ellos! Y al arremeter violentamente contra Lot, intentaban forzar la puerta.

¹⁰ Entonces los varones *visitantes* extendieron sus manos y metieron a Lot junto a ellos en la casa y cerraron la puerta.

¹¹ Y a los hombres que estaban en la entrada de la casa, desde el menor de ellos hasta el mayor, los hirieron con ceguera, de modo que se fatigaban por hallar la entrada.

¹² Los varones dijeron a Lot: ¿A quién más tienes aquí? Saca del lugar a tus yernos, tus hijos e hijas, y cualquiera que tengas en la ciudad, ¹³ porque nosotros vamos a destruir este lugar ya que el clamor que subió delante de YAVÉ es grande. YAVÉ nos envió a destruirlo.

¹⁴ Entonces Lot salió y habló a sus yernos, los que iban a tomar a sus hijas, y les dijo: ¡Levántense! ¡Salgan de este lugar, porque YAVÉ va a destruir esta ciudad! Pero a sus futuros yernos les pareció que bromeaba.

¹⁵ Al rayar el alba, los ángeles apremiaban a Lot y le decían: ¡Levántate, toma a tu esposa y a tus dos hijas que están aquí para que no sean barridos en el castigo a la ciudad! ¹⁶ Pero como él vacilaba, los varones lo agarraron y lo sacaron de la mano a él, a su esposa y a sus dos hijas, según la misericordia de YAVÉ hacia él. Lo sacaron y lo pusieron fuera de la ciudad.

¹⁷ Cuando los sacaron les dijeron: ¡Huye por tu vida! No mires atrás, ni te detengas en toda la llanura. ¡Escapa a la montaña, no sea que perezcas!

¹⁸ Lot les contestó: ¡No, les ruego, mis 'ADONAY! ¹⁹ Miren, les ruego, ya que su esclavo halló gracia ante sus ojos, y engrandecieron la misericordia para conmigo y preservaron mi vida. Pero no puedo escapar hasta la montaña, pues el desmayo me alcanzará, y moriré. ²⁰ Oigan, les ruego, esa ciudad está cerca para huir allá y es pequeña. ¿No es insignificante? Permítanme que huya allá y conserve mi vida.

²¹ *Un ángel* le respondió: Ciertamente, también sobre esto acepto tu ruego. No destruiremos la ciudad de la cual hablaste. ²² ¡Apresúrate! Escapa hacia allá, pues no podré hacer alguna cosa hasta que llegues allá. Por eso llamó Zoar el nombre de la ciudad.

²³ Salía el sol sobre aquella tierra cuando Lot entraba en Zoar. ²⁴ Entonces YAVÉ ordenó que lloviera azufre y fuego desde el cielo sobre Sodoma y Gomorra de parte de YAVÉ, ²⁵ y destruyó estas ciudades y toda aquella llanura, con todos los habitantes de las ciudades y las plantas de la tierra. ²⁶ Pero la esposa de Lot miró hacia atrás y se convirtió en estatua de sal.

²⁷ Abraham, al madrugar, se dirigió al lugar donde estuvo en la Presencia de YAVÉ. ²⁸ Miró hacia Sodoma, Gomorra y toda la región de la llanura. Ciertamente vio que un humo subía de la tierra, como la humareda de un horno.

²⁹ Así ocurrió que cuando 'ELOHIM destruyó las ciudades de la llanura, 'ELOHIM se acordó de Abraham. Por eso sacó a Lot de en medio de la destrucción de las ciudades en las cuales Lot se estableció.

Descendencia de Lot

³⁰ Luego Lot subió desde Zoar y vivió en la montaña con sus dos hijas, pues temía permanecer en Zoar. Habitó, pues, en una caverna junto con sus dos hijas. ³¹ Dijo la primogénita a la más joven: Nuestro padre es anciano, y no hay en esta tierra ni un varón que se una a nosotras según la costumbre de toda la tierra. ³² ¡Ven! Hagamos beber vino a nuestro

padre, y unámonos con él. Así preservaremos descendencia de nuestro padre. ³³ Y dieron a beber vino a su padre aquella noche. Entró la primogénita y se unió a su padre, pero él no supo cuándo ella se unió ni cuándo se levantó.

³⁴ Sucedió al día siguiente que la primogénita dijo a la más joven: Mira, anoche me uní con mi padre. Hagámosle beber vino también esta noche y vé, únete con él y preservemos descendencia de nuestro padre. ³⁵ También hicieron beber vino a su padre aquella noche. Se levantó la más joven y se unió con él. Sin embargo, él no supo cuándo ella se unió, ni cuándo se levantó.

³⁶ Las dos hijas de Lot concibieron de su padre.

³⁷ La primogénita dio a luz un hijo, y lo llamó Moab, el cual es padre de los moabitas hasta hoy.

³⁸ También la más joven dio a luz un hijo, y lo llamó Ben-ammí, el cual es padre de los hijos de Amón hasta hoy.

20

Abraham y Sara en Gerar

¹ Desde allí Abraham viajó hacia la tierra del Neguev. Acampó entre Cades y Shur, y vivió temporalmente en Gerar. ² Y Abraham decía con respecto a Sara, su esposa: Es mi hermana. Así que Abimelec, rey de Gerar, envió y tomó a Sara.

³ Pero 'ELOHIM vino a Abimelec en un sueño aquella noche y le dijo: **Mira, eres hombre muerto a causa de la mujer que tomaste, pues ella está casada y tiene esposo.**

⁴ Pero Abimelec, quien no se había unido a ella, dijo: 'ADONAY, ¿matarás a gente inocente? ⁵ ¿No me dijo él: Ella es mi hermana? Y ella también dijo: Es mi hermano. Con integridad de corazón y limpieza de manos hice esto.

⁶ 'ELOHIM le dijo en el sueño: **También Yo sé que con integridad de tu corazón hiciste esto, y Yo también te retuve de pecar contra Mí. Por eso no te permití tocarla.** ⁷ **Devuelve ahora a la esposa de ese hombre, porque es profeta. Él conversará con Dios por ti, y vivirás. Pero si no la devuelves, sabes que de cierto morirás, tú y todos los tuyos.**

⁸ Entonces Abimelec se levantó temprano por la mañana. Llamó a todos sus esclavos y les habló todas estas cosas en privado, y aquellos hombres sintieron un gran temor.

⁹ Luego Abimelec llamó a Abraham y le dijo: ¿Qué nos hiciste? ¿En qué te ofendí para que trajeras tan gran pecado contra mí y contra mi reino? ¡Hiciste conmigo cosas que no debiste hacer! ¹⁰ Además Abimelec preguntó a Abraham: ¿Qué encontraste que te persuadió a hacer esto?

¹¹ Abraham respondió: Porque me dije: Ciertamente no hay temor a 'ELOHIM en este lugar, y me matarán por causa de mi esposa. ¹² Aunque, en efecto, ella es mi hermana, hija de mi padre, pero no hija de mi madre. Así llegó a ser mi esposa. ¹³ Sucedió que cuando 'ELOHIM me hizo salir errante de casa de mi padre, yo le dije a ella:

Tú me harás este favor. A todo lugar a donde lleguemos, dirás de mí: Él es mi hermano.

¹⁴ Entonces Abimelec tomó un rebaño y una manada de ganado vacuno, esclavos y esclavas, se los dio a Abraham y le devolvió a su esposa Sara.

¹⁵ Luego Abimelec le dijo: Mira, mi tierra está delante de ti. Establécete donde te parezca bien.

¹⁶ Y dijo a Sara: Mira, doy a tu hermano 1.000 piezas de plata. Ciertamente, esto será para ti como un velo ante los ojos de todos los que están contigo. Así quedas vindicada ante todos.

¹⁷ Abraham oró a 'ELOHIM, y 'ELOHIM sanó a Abimelec, a su esposa y a sus esclavas, las cuales tuvieron hijos, ¹⁸ pues YAVÉ había cerrado por completo toda matriz de la casa de Abimelec por causa de Sara, esposa de Abraham.

21

Nacimiento de Isaac

¹ YAVÉ visitó a Sara como dijo, y YAVÉ procedió con Sara según lo prometido. ² Entonces Sara concibió, y según el tiempo señalado que 'ELOHIM le indicó, dio a luz un hijo a Abraham en su vejez. ³ Abraham llamó Isaac al hijo que le nació, que Sara le dio a luz. ⁴ Cuando tenía ocho días, Abraham circuncidó a su hijo Isaac, como 'ELOHIM le ordenó. ⁵ Abraham tenía 100 años cuando le nació su hijo Isaac.

⁶ Entonces Sara dijo: 'ELOHIM me hizo reír. Todo el que lo oiga, reirá conmigo. ⁷ Añadió: ¿Quién le hubiera dicho a Abraham que Sara

amamantaría hijos? Pues le di a luz un hijo en su vejez.

⁸ Creció el niño, y fue destetado. Entonces Abraham hizo un gran banquete el día cuando Isaac fue destetado.

Expulsión de Agar

⁹ Pero Sara vio que el hijo que Abraham tuvo con Agar la egipcia se burlaba. ¹⁰ Por eso le dijo a Abraham: Expulsa a esa esclava y a su hijo, porque no heredará el hijo de esa esclava con mi hijo Isaac.

¹¹ Pero el asunto pareció muy grave a Abraham por cuanto era su hijo. ¹² Entonces 'ELOHIM dijo a Abraham: **No te parezca grave lo del muchacho y tu esclava. Escucha la voz de Sara en todo lo que te dice, porque en Isaac te será llamada descendencia,** ¹³ **aunque también haré una nación del hijo de la esclava, pues él es descendiente tuyo.**

¹⁴ Entonces Abraham se levantó temprano en la mañana, tomó pan y un odre con agua y lo dio a Agar. Colocó también sobre su espalda al niño y la despidió. Ella salió y anduvo errante por el desierto de Beerseba.

¹⁵ Cuando se acabó el agua del odre colocó al muchacho bajo uno de los arbustos. ¹⁶ Luego fue y se sentó enfrente, a distancia como de un tiro de arco, pues se dijo: Así no veré cuando el muchacho muera. Se sentó enfrente, alzó su voz y lloró.

¹⁷ Pero 'ELOHIM oyó la voz del muchacho. El Ángel de 'ELOHIM llamó a Agar desde el cielo

y le dijo: **¿Qué tienes, Agar? No temas, porque 'ELOHIM oyó la voz del muchacho en donde está.**
18 ¡Levántate! Alza al muchacho y sostenlo con tu mano, porque haré de él una gran nación.

19 'ELOHIM le abrió los ojos y vio un pozo de agua. Y fue, llenó el odre de agua y dio de beber al muchacho.

20 'ELOHIM estuvo con el muchacho, el cual creció y habitó en el desierto y fue tirador de arco. **21** Habitó en el desierto de Parán, y su madre tomó para él una esposa de la tierra de Egipto.

Pacto de Abraham con Abimelec

22 Sucedió en aquel tiempo que Abimelec y Ficol, capitán de su ejército, se dirigieron a Abraham y dijeron: 'ELOHIM está contigo en todo lo que tú haces. **23** Ahora, pues, júrame aquí por 'ELOHIM, que no me engañarás, ni a mí, ni a mi hijo, ni a mis futuras generaciones. Conforme a la benevolencia con la cual he obrado contigo, haz conmigo y con la tierra en la cual te hospedaste.

24 Y Abraham contestó: Yo juro.

25 Pero Abraham se quejó ante Abimelec por causa de un pozo de agua del cual se apoderaron los esclavos de Abimelec.

26 Y Abimelec dijo: No sé quién hizo tal cosa, y además, tú no me informaste ni yo lo supe hasta hoy.

27 Entonces Abraham tomó un rebaño y una manada de ganado vacuno y se las dio a Abimelec. Ambos concertaron un pacto. **28** Abraham separó siete corderas del rebaño, **29** y Abimelec

preguntó a Abraham: ¿Qué significan estas siete corderas que colocaste aparte?

³⁰ Y respondió: Que tomarás de mi mano estas siete corderas a fin de que me seas testigo de que cavé este pozo.

³¹ Por tanto aquel lugar se llamó Beerseba, pues ambos se juramentaron allí.

³² Pactaron, pues, en Beerseba, y se levantaron Abimelec y Ficol, capitán de su ejército, y regresaron a tierra de los filisteos.

³³ *Abraham* plantó un tamarisco en Beerseba e invocó allí el Nombre de YAVÉ 'EL-OLAM.

³⁴ Abraham peregrinó muchos días en tierra de los filisteos.

22

El sacrificio

¹ Después de esto aconteció que 'ELOHIM probó a Abraham, y le dijo: ¡Abraham!

Él respondió: Aquí estoy.

² 'Elohim le dijo: **Toma ahora a tu único hijo Isaac y vé a la tierra de Moriah. Y tú mismo sacrificalo allí en holocausto sobre una de las montañas que Yo te diré.**

³ Abraham se levantó temprano por la mañana, enalbardó su asno y tomó consigo a dos de sus esclavos jóvenes y a su hijo Isaac. Luego cortó leña para el holocausto, se levantó, y fue al lugar que 'ELOHIM le dijo.

⁴ Al tercer día Abraham levantó sus ojos y divisó el lugar desde lejos. ⁵ Y Abraham dijo a sus esclavos jóvenes: Permanezcan aquí con el

asno. Yo y el muchacho iremos hasta allá y nos postraremos. Después regresaremos a ustedes.

⁶ Entonces Abraham tomó la leña para el holocausto y la cargó sobre su hijo Isaac. Luego tomó en su mano el fuego y el cuchillo, y ambos caminaban juntos.

⁷ Isaac habló a su padre Abraham: Padre mío. Y él respondió: Aquí estoy, hijo mío.

Y le dijo: Mira, está el fuego y la leña, pero ¿dónde está el cordero para el holocausto?

⁸ Abraham respondió: 'ELOHIM se proveerá el cordero para el holocausto, hijo mío. Y ambos caminaban juntos.

⁹ Cuando llegaron al lugar que 'ELOHIM le dijo, Abraham construyó allí el altar y preparó la leña. Luego ató a su hijo Isaac y lo puso sobre el altar, encima de la leña. ¹⁰ Extendió Abraham su mano y tomó el cuchillo para degollar a su hijo.

¹¹ Pero el Ángel de YAVÉ lo llamó desde el cielo: ¡Abraham! ¡Abraham!

Y él respondió: ¡Aquí estoy!

¹² El Ángel le dijo: **No extiendas tu mano sobre el muchacho. Nada le hagas, pues ya entiendo que eres temeroso de 'ELOHIM por cuanto no me rehusaste a tu único hijo.**

¹³ Entonces Abraham levantó los ojos, y ahí mismo detrás, vio en el zarzal un carnero trabado por los cuernos. Abraham fue y tomó el carnero, y lo sacrificó en holocausto en lugar de su hijo. ¹⁴ Abraham llamó a aquel lugar YAVÉ YIREH. Por eso se dice hoy: En la Montaña de YAVÉ será provisto.

¹⁵ El Ángel de YAVÉ llamó a Abraham por segunda vez desde el cielo ¹⁶ y le habló: YAVÉ dice: **Por Mí mismo juré que porque hiciste esto y no me rehusaste a tu único hijo, ¹⁷ ciertamente te bendeciré. Multiplicaré muchísimo tu descendencia, como las estrellas del cielo y como la arena que está en la orilla del mar. Tu descendencia poseerá la puerta de sus enemigos, ¹⁸ y en tu descendencia serán bendecidas todas las naciones de la tierra, por cuanto obedeciste mi voz.**

¹⁹ Abraham regresó a sus jóvenes esclavos. Luego se levantaron y fueron juntos hacia Beerseba. Y vivió Abraham en Beerseba.

Familia de Nacor

²⁰ Después de estas cosas ocurrió que se informó a Abraham: Mira, también Milca ha dado hijos a Nacor tu hermano: ²¹ a Uz su primogénito, a Buz, hermano de éste, a Kemuel, padre de Aram, ²² y a Quesed, a Hazo, a Pildas, a Jidlaf y a Betuel. ²³ Betuel engendró a Rebeca. Milca dio a luz estos ocho a Nacor, hermano de Abraham. ²⁴ Su concubina, cuyo nombre era Reúma, también dio a luz a Tebah, a Gaham, a Tahas y a Maaca.

23

Muerte de Sara

¹ Sara vivió 127 años. Tanto fueron los años de la vida de Sara. ² Sara murió en Quiriat-arba, que es Hebrón, en tierra de Canaán. Abraham acudió para hacer duelo por Sara y llorar por ella.

³ Abraham se levantó de junto a su difunta y habló a los hijos de Het: ⁴ Yo soy forastero y extranjero entre ustedes. Denme propiedad de sepultura entre ustedes y sepultaré a mi difunta fuera de mi presencia.

⁵ Y los hijos de Het respondieron a Abraham: ⁶ Escúchenos, 'adón nuestro, tú eres en medio de nosotros un príncipe de 'ELOHIM. Sepulta a tu difunta en lo más escogido de nuestros sepulcros. Ninguno de nosotros te negará su sepulcro para sepultar a tu difunta.

⁷ Pero Abraham se levantó y se inclinó ante el pueblo de aquella tierra, ante los hijos de Het, ⁸ y les habló: Si es su voluntad que yo sepulte a mi difunta lejos de mi presencia, escúchenme. Intercedan por mí ante Efrón, hijo de Zoar, ⁹ para que me venda la cueva de la Macpela, que está en el extremo de su campo, que por su justo precio me la dé como propiedad para sepultura entre ustedes.

La cueva de la Macpela

¹⁰ Efrón habitaba en medio de los hijos de Het. Y Efrón heteo respondió a Abraham, a oídos de los hijos de Het y de todos los que entraban por la puerta de su ciudad: ¹¹ No, mi 'adón, escúchame. Te doy el campo y la cueva que está en él. Te la doy en presencia de los hijos de mi pueblo. Sepulta tu difunta.

¹² Pero Abraham se inclinó ante el pueblo de aquella tierra, ¹³ habló a Efrón ante el pueblo y dijo: Más bien, si te place, te ruego que me

escuches. Te doy el valor del campo. Acéptamelo y sepultaré mi difunta allí.

¹⁴ Efrón respondió a Abraham: ¹⁵ Mi 'adón, escúchame: ¿Qué es entre tú y yo una parcela de 4,4 kilogramos de plata? Sepulta, pues, a tu difunta.

¹⁶ Abraham atendió a Efrón. Y Abraham le pesó a Efrón la plata que dijo a oídos de los hijos de Het, 4,4 kilogramos de plata de curso entre comerciantes.

¹⁷ Así quedó el campo de Efrón que está en la Macpela, al frente de Mamre: El campo, la cueva que estaba en él y toda la arboleda que está alrededor del campo en todo su límite ¹⁸ quedaron en posesión de Abraham a la vista de los hijos de Het y de todos los que entraban por la puerta de su ciudad. ¹⁹ Después de esto Abraham sepultó a su esposa Sara en la cueva del campo de la Macpela, al frente de Mamre, que es Hebrón, en tierra de Canaán. ²⁰ El campo y la cueva que estaba en él quedaron en posesión de Abraham como propiedad para sepultura, procedente de los hijos de Het.

24

El esclavo y Rebeca

¹ Abraham era anciano, entrado en días, y YAVÉ lo había bendecido en todo. ² Y Abraham dijo al esclavo más antiguo de su casa, el cual administraba todo lo que aquél tenía: Coloca ahora tu mano debajo de mi muslo ³ y jurarás por YAVÉ, 'ELOHIM de los cielos y de la tierra, que no tomarás para mi hijo esposa de las hijas de los

cananeos en medio de los cuales yo vivo, ⁴ sino que irás a mi tierra y a mi parentela y tomarás esposa para mi hijo Isaac.

⁵ Y el esclavo le respondió: Quizás la mujer no consienta en venir conmigo a esta tierra. ¿Llevaré a tu hijo a la tierra de donde saliste?

⁶ Entonces Abraham le contestó: Guárdate de no llevar a mi hijo allá. ⁷ YAVÉ, el 'ELOHIM del cielo, Quien me tomó de la casa de mi padre y de la tierra de mi parentela, y Quien me habló y me juró: A tu descendencia daré esta tierra, Él mismo enviará su Ángel delante de ti y de allá tomarás esposa para mi hijo. ⁸ Si la mujer no consiente en venir contigo, entonces quedarás desligado de mi juramento, pero no hagas que mi hijo vaya allá. ⁹ Entonces el esclavo puso su mano debajo del muslo de su 'adón Abraham y le juró sobre este asunto.

¹⁰ El esclavo tomó diez de los camellos de su 'adón, y salió con una variedad de cosas buenas de su 'adón en su mano. Se levantó y fue a Mesopotamia, a la ciudad de Nacor. ¹¹ En las afueras de la ciudad hizo arrodillar los camellos junto a un pozo de agua al tiempo de llegar la tarde, en el momento cuando salen las jóvenes a sacar agua.

¹² Y dijo: ¡YAVÉ, 'ELOHIM de mi 'adón Abraham, haz que hoy me suceda, te ruego, haz misericordia a mi 'adón Abraham! ¹³ Aquí estoy yo junto a una fuente de agua y las hijas de los habitantes de la ciudad salen a sacar agua. ¹⁴ Sea que la joven a quien yo diga: Baja tu cántaro, te ruego, para que yo beba, y ella responda: Bebe,

y también abrevaré tus camellos, ésa sea la que designaste para tu esclavo Isaac. Y por esto sabré que hiciste misericordia con mi *'adón*.

¹⁵ Aconteció que antes que él acabara de hablar, ahí llegaba Rebeca, la cual le nació a Betuel, hijo de Milca, esposa de Nacor, hermano de Abraham, llegaba con su cántaro al hombro.

¹⁶ La muchacha era de apariencia muy hermosa, virgen, a la que ningún varón se unió. Y al bajar a la fuente, llenó su cántaro y salió.

¹⁷ Entonces el esclavo corrió a su encuentro y le dijo: Te ruego que me des a beber un poco de agua de tu cántaro.

¹⁸ Ella respondió: Bebe, mi *'adón*. Y se apresuró a bajar el cántaro sobre su mano y le dio de beber. ¹⁹ Cuando acabó de darle de beber dijo: También sacaré agua para tus camellos hasta que acaben de beber. ²⁰ Se apresuró y vació su cántaro en el abrevadero. Corrió otra vez al pozo para sacar agua y sacó para todos sus camellos. ²¹ El hombre, con la vista fija en ella, callaba para saber si YAVÉ había prosperado o no su camino.

²² Aconteció que cuando los camellos acabaron de beber, el hombre le dio un pendiente de oro que pesaba 5,5 gramos, y dos brazaletes de oro que pesaban 110 gramos. ²³ Y le preguntó: ¿De quién eres hija? Dime te ruego: ¿Hay lugar en casa de tu padre para que nosotros pasemos la noche?

²⁴ Ella le respondió: Yo soy hija de Betuel, el hijo que Milca dio a luz a Nacor. ²⁵ Y

añadió: También hay en nuestra casa pasto, mucho forraje y lugar para pasar la noche.

²⁶ Entonces el hombre hizo reverencia, se postró ante YAVÉ ²⁷ y dijo: Bendito sea YAVÉ, 'ELOHIM de mi 'adón Abraham, que no apartó su misericordia y su fidelidad hacia mi 'adón, y cuando yo tomé camino, me condujo YAVÉ a casa de los hermanos de mi 'adón.

²⁸ Entonces la muchacha corrió y contó estas cosas en casa de su madre. ²⁹ Rebeca tenía un hermano llamado Labán, el cual corrió hacia el que estaba fuera, junto a la fuente. ³⁰ Cuando Labán vio el *pendiente* y los brazaletes en las muñecas de su hermana y oyó las palabras de su hermana Rebeca, quien decía: Este hombre me habló así, él corrió hacia el hombre, quien, por cierto, permanecía con los camellos junto a la fuente. ³¹ Labán le dijo: Entra, bendito de YAVÉ. ¿Por qué te quedas afuera? Pues yo preparé la casa y lugar para los camellos.

³² Entonces el hombre entró en la casa, y Labán le desató los camellos y les dio pasto y forraje. También le dio agua para lavar sus pies y los pies de los hombres que estaban con él. ³³ También le sirvió comida, pero el esclavo dijo: No comeré hasta cuando diga mis palabras. Y Labán le dijo: ¡Habla!

³⁴ Contestó: Yo soy esclavo de Abraham. ³⁵ YAVÉ ha bendecido mucho a mi 'adón, y se engrandeció, pues le dio ovejas y ganado vacuno, plata y oro, esclavos y esclavas, y camellos y asnos. ³⁶ Sara, esposa de mi 'adón, dio a luz un hijo en su vejez a mi 'adón, quien le dio

todo lo que posee. ³⁷ Y mi *'adón* me juramentó: No tomarás para mi hijo esposa de las hijas del cananeo en cuya tierra yo vivo, ³⁸ sino irás a casa de mi padre y a mi familia, y tomarás esposa para mi hijo.

³⁹ Yo dije a mi *'adón*: Quizás la mujer no quiera venir conmigo.

⁴⁰ Me contestó: YAVÉ, en cuya presencia he andado, enviará a su Ángel contigo, prosperará tu camino y podrás tomar esposa para mi hijo de entre mi familia y de la casa de mi padre. ⁴¹ Entonces, cuando llegues a mi familia, quedarás desligado de mi juramento. Así que, si no quieren dártela, quedarás libre de mi juramento.

⁴² Así, pues, llegué hoy a la fuente y dije: YAVÉ, 'ELOHIM de mi *'adón* Abraham, te ruego que hagas prosperar mi camino en el cual ando.

⁴³ Aquí estoy junto a la fuente del agua. Sea, pues, que la joven que salga a sacar agua, a quien yo le diga: Te ruego que me des de beber un poco de agua de tu cántaro ⁴⁴ y me conteste: Bebe tú mismo, y también sacaré para tus camellos, sea ésta la esposa que YAVÉ destinó para el hijo de mi *'adón*.

⁴⁵ Antes que yo acabara de hablar en mi corazón, ahí estaba Rebeca con su cántaro al hombro quien bajaba a la fuente. Cuando sacó agua le dije: Te ruego que me des de beber.

⁴⁶ Y se apresuró, bajó su cántaro de encima de ella y respondió: Bebe, y también abrevaré tus camellos. Y bebí, y ella abrevó los camellos.

⁴⁷ Le pregunté: ¿De quién eres hija? Y respondió: Soy hija de Betuel, el hijo que Milca le dio a luz a Nacor. Entonces le puse el pendiente en la nariz y los brazaletes en sus manos.

⁴⁸ E hice reverencia, me postré ante YAVÉ. Bendije a YAVÉ, 'ELOHIM de mi 'adón Abraham, Quien me condujo por camino recto a fin de tomar a la hija del hermano de mi 'adón para su hijo. ⁴⁹ Ahora, pues, si ustedes hacen misericordia y verdad con mi 'adón, declárenmelo. Y si no, declárenmelo también, y me encaminaré a la derecha o a la izquierda.

⁵⁰ Y al responder Labán y Betuel, dijeron: De parte de YAVÉ salió esto. No podemos decirte algo malo o bueno. ⁵¹ Ahí está Rebeca delante de ti. Tómala y vete, y sea la esposa del hijo de tu 'adón, como lo dijo YAVÉ.

⁵² Cuando el esclavo de Abraham oyó sus palabras, se postró en tierra delante de YAVÉ.

⁵³ Después el esclavo sacó alhajas de plata, objetos de oro y ropa, y se los dio a Rebeca. También dio valiosos regalos a su hermano y a su madre. ⁵⁴ Después comieron y bebieron, él y los que lo acompañaban, y pasaron la noche.

Al levantarse de mañana, dijo: Envíenme a mi 'adón.

⁵⁵ Entonces el hermano de ella y su madre respondieron: Permanezca la doncella con nosotros algunos días, por lo menos diez, y después se irá.

⁵⁶ Pero él les dijo: No me retrasen ya que YAVÉ hizo prosperar mi camino. Despáchenme para que me vaya a mi 'adón.

⁵⁷ Y ellos contestaron: Llamemos a la joven y preguntémosle cuál es su deseo. ⁵⁸ Llamaron a Rebeca y le dijeron: ¿Irás tú con este varón?

Y ella respondió: Iré.

⁵⁹ Entonces despidieron a su hermana Rebeca, a su madre de crianza, al esclavo de Abraham y a sus hombres. ⁶⁰ Bendijeron a Rebeca y le dijeron: ¡Hermana nuestra, sé madre de miles de millares y que tus descendientes posean la puerta de sus enemigos!

⁶¹ Rebeca se levantó con sus doncellas, montaron sobre los camellos y siguieron al hombre. Y el esclavo tomó a Rebeca y salió.

⁶² Mientras tanto, Isaac regresaba del pozo del Viviente-que-me-ve, pues él habitaba en la región del Neguev. ⁶³ Isaac había salido a meditar al campo al llegar la tarde. Cuando levantó sus ojos, miró y ahí llegaban unos camellos.

⁶⁴ Rebeca también levantó sus ojos, y cuando vio a Isaac, desmontó del camello, ⁶⁵ porque había preguntado al esclavo: ¿Quién es ese varón que viene por el campo a nuestro encuentro?

El esclavo respondió: Es mi 'adón.

Entonces ella tomó el velo y se cubrió.

⁶⁶ El esclavo le contó a Isaac todas las cosas que hizo. ⁶⁷ Isaac la introdujo en la tienda de su madre Sara, tomó a Rebeca como esposa y la amó. E Isaac se consoló después de *la muerte de su madre*.

25

Hijos de Abraham y Cetura

¹ Abraham tomó otra esposa, cuyo nombre era Cetura, ² la cual le dio a luz a Zimram, Jocsán, Medán, Madián, Isbac y Súa. ³ Jocsán engendró a Seba y a Dedán. Los hijos de Dedán fueron los asuritas, letusitas y leumitas, ⁴ y los hijos de Madián fueron Efa, Efer, Hanoc, Abida y Elda. Todos estos fueron descendientes de Cetura. ⁵ Abraham dio todo cuanto tenía a Isaac, ⁶ pero les dio regalos a los hijos de las concubinas que tuvo. Y mientras vivía, los envió al oriente, lejos de su hijo Isaac, a la tierra oriental.

Muerte de Abraham

⁷ Los días de los años que vivió Abraham fueron 175 años. ⁸ Abraham expiró y murió en buena vejez, anciano y satisfecho. Y fue reunido a su pueblo. ⁹ Sus hijos Isaac e Ismael lo sepultaron en la cueva de la Macpela, en el campo de Efrón, hijo de Zoar el heteo, que estaba enfrente de Mamre, ¹⁰ el campo que Abraham compró a los hijos de Het. Allí fue sepultado Abraham junto a su esposa Sara. ¹¹ Sucedió después de la muerte de Abraham, que 'ELOHIM bendijo a Isaac su hijo. E Isaac vivió junto al pozo del Viviente-que-me-ve.

Descendencia de Ismael

¹² Estos son los descendientes de Ismael, hijo de Abraham, que Agar la egipcia, esclava de Sara, le dio a luz. ¹³ Estos son los nombres de los hijos de Ismael según su nacimiento: el primogénito

de Ismael, Nebaiot, después, Cedar, Adbeel, Mibsam, ¹⁴ Misma, Duma, Massa, ¹⁵ Hadar, Tema, Jetur, Nafis y Cedema. ¹⁶ Estos son los nombres de los hijos de Ismael según sus poblados y sus campamentos: 12 príncipes según sus naciones.

¹⁷ Los años de la vida de Ismael fueron 137 años. Ismael murió y fue reunido a su pueblo.

¹⁸ Se estableció desde Havila hasta Shur, que está enfrente de Egipto en dirección a Asiria. Y habitó enfrentado a todos sus hermanos.

Jacob y Esaú

¹⁹ Estos son los descendientes de Isaac, hijo de Abraham. Abraham engendró a Isaac.

²⁰ Isaac tenía 40 años cuando tomó como esposa a Rebeca, hija de Betuel, el arameo de Padan-aram, hermana de Labán el arameo.

²¹ Isaac suplicó a YAVÉ por su esposa, que era estéril. Y YAVÉ atendió la súplica, y Rebeca su esposa concibió.

²² Pero como los hijos luchaban dentro de ella, dijo: Si es así, ¿para qué vivo? Y fue a consultar a YAVÉ.

²³ Y YAVÉ le dijo:

**Dos naciones hay en tu seno,
Y dos pueblos se dividen aun desde tu vientre.
Un pueblo será más fuerte que el otro,
Y el mayor servirá al menor.**

²⁴ Cuando se cumplieron sus días para dar a luz, sí, había gemelos en su vientre. ²⁵ El primero salió pelirrojo, todo el velludo como una pelliza, y llamaron su nombre Esaú. ²⁶ Después salió su hermano con su mano asida al talón de Esaú, y lo llamó Jacob.

Isaac tenía 60 años cuando ella los dio a luz.

²⁷ Los muchachos crecieron. Esaú fue hombre diestro en la caza, hombre del campo, mientras Jacob era hombre tranquilo, que vivía en tiendas. ²⁸ Isaac prefería a Esaú porque la caza de éste era deleitosa a su boca, pero Rebeca amaba a Jacob.

La primogenitura

²⁹ Un día Jacob hizo un guiso, y cuando Esaú llegó del campo y estaba cansado, ³⁰ dijo Esaú a Jacob: Te ruego que me dejes comer de eso rojo, porque estoy desfallecido. Por eso lo llamaron Edom.

³¹ Jacob respondió: Véndeme hoy tu primogenitura.

³² Entonces Esaú dijo: Igual me voy a morir. ¿De qué me sirve la primogenitura?

³³ Y Jacob contestó: ¡Júramelo hoy! Le juró y vendió su primogenitura a Jacob.

³⁴ Entonces Jacob dio pan con guiso de lentejas a Esaú. Él comió y bebió, se levantó y salió.

Así despreció Esaú la primogenitura.

26

Isaac en Gerar

¹ Hubo una hambruna en aquella tierra, además de aquella primera hambruna que hubo en los días de Abraham. Isaac fue a Gerar, donde Abimelec era rey de los filisteos.

² YAVÉ se le apareció y le dijo: **No bajes a Egipto. Vive en la tierra que Yo te diré.** ³ **Habita temporalmente en esta tierra y estaré contigo. Te**

bendeciré, porque daré todas estas tierras a ti y a tu descendencia, y confirmaré el juramento que hice a tu padre Abraham.

⁴ Multiplicaré tu descendencia como las estrellas del cielo, y daré a tu descendencia todas estas tierras. Todas las naciones de la tierra serán bendecidas en tu descendencia, ⁵ por cuanto Abraham escuchó mi voz y guardó mis Preceptos, mis Mandamientos, mis Estatutos y mis Leyes. ⁶ Isaac habitó en Gerar.

⁷ Los hombres de aquel lugar le preguntaron con respecto a su esposa, y él contestó: Ella es mi hermana, porque temió decir: Es mi esposa, pues pensó que los hombres del lugar lo matarían a causa de Rebeca, ya que ella era de hermosa apariencia.

⁸ Después de estar allí bastante tiempo, Abimelec, rey de los filisteos, al mirar por la ventana vio a Isaac, quien acariciaba a Rebeca su esposa.

⁹ Abimelec llamó a Isaac, y le dijo: Mira, ciertamente ella es tu esposa. ¿Por qué dijiste: Es mi hermana?

E Isaac le respondió: Porque me dije: No sea que yo muera por causa de ella.

¹⁰ Abimelec preguntó: ¿Por qué nos hiciste esto? ¡Cuán fácilmente hubiera podido unirse alguno del pueblo con tu esposa y así habrías traído culpabilidad sobre nosotros!

¹¹ Por lo cual Abimelec mandó a todo su pueblo: El que toque a este hombre o a su esposa, ciertamente morirá.

Los pozos de Isaac

¹² Isaac sembró en aquella tierra. Aquel mismo año cosechó ciento por uno, porque YAVÉ lo bendijo. ¹³ Aquel varón se engrandeció y continuó el engrandecimiento hasta hacerse muy poderoso. ¹⁴ Tuvo rebaño de ovejas, hato de ganado vacuno y gran servidumbre, tanto que los filisteos le tuvieron envidia, ¹⁵ de modo que todos los pozos que cavaron los esclavos en días de su padre Abraham, los filisteos los cegaron. Los llenaron de tierra.

¹⁶ Y Abimelec dijo a Isaac: Apártate de nosotros porque eres mucho más poderoso que nosotros.

¹⁷ Isaac salió de allí y acampó en el valle de Gerar, y vivió allí. ¹⁸ Luego Isaac volvió a abrir los pozos de agua que cavaron en los días de su padre Abraham, y que los filisteos cegaron después de la muerte de Abraham. Los llamó con los mismos nombres que su padre les dio.

¹⁹ Los esclavos de Isaac cavaron en el valle y encontraron allí un pozo de aguas vivas. ²⁰ Pero los pastores de Gerar riñeron con los pastores de Isaac y dijeron: El agua es nuestra. Por eso lo llamó del pozo Eseq, porque altercaron por él. ²¹ Abrieron otro pozo y también riñeron por él. Lo llamó Sitna. ²² Entonces se apartó de allí y abrió otro pozo. Por éste no riñeron. Lo llamó Rehobot porque dijeron: YAVÉ nos hizo ensanchar, y fructificaremos en la tierra.

²³ De allí subió a Beerseba. ²⁴ Aquella noche se le apareció YAVÉ, y le dijo: **Yo soy el 'ELOHIM de tu padre Abraham. No temas, porque estoy contigo.**

Te bendeciré, y multiplicaré tu descendencia por amor a mi esclavo Abraham.

²⁵ Entonces edificó allí un altar e invocó el Nombre de YAVÉ. Plantó allí su tienda y los esclavos de Isaac cavaron allí un pozo.

²⁶ Abimelec fue a él desde Gerar con su allegado Ahuzat y Ficol, capitán de su ejército.

²⁷ Isaac les dijo: ¿Por qué vienen a mí, si me aborrecieron y me echaron de entre ustedes?

²⁸ Le respondieron: Ciertamente vimos que YAVÉ está contigo. Pensamos interponer un juramento solemne entre tú y nosotros, y concertar un pacto contigo ²⁹ de que no nos harás daño, así como nosotros no te tocamos. Solo te hicimos bien y te despedimos en paz. Tú eres ahora el bendecido por YAVÉ.

³⁰ Entonces él les ofreció un banquete, y comieron y bebieron.

³¹ Por la mañana se levantaron temprano y se juramentaron el uno al otro. Al despedirlos Isaac, salieron de su lado en paz.

³² Aquel mismo día sucedió que llegaron los esclavos de Isaac con las noticias del pozo que cavaron y le dijeron: ¡Encontramos agua! ³³ Lo llamó Seba, por lo cual el nombre de aquella ciudad es Beerseba hasta hoy.

³⁴ Esaú tenía 40 años de edad cuando tomó como esposa a Judit, hija del heteo Beeri, y a Bosemat, hija del heteo Elón. ³⁵ Ellas fueron causa de mucha amargura para Isaac y Rebeca.

27

La bendición de Isaac

¹ Aconteció que Isaac envejeció y sus ojos se debilitaron hasta no ver. Entonces llamó a Esaú, su hijo mayor, y le dijo: Hijo mío.

Y él respondió: Aquí estoy.

² Le dijo: Mira, ahora ya soy viejo y no sé el día de mi muerte. ³ Toma ahora tus aparejos, tu caja portátil de flechas y tu arco. Sal al campo y cázame alguna presa. ⁴ Prepárame manjares como a mí me gustan y tráemelos para que coma, a fin de que mi alma te bendiga antes que muera.

⁵ Pero Rebeca estaba escuchando lo que Isaac decía a su hijo Esaú. Y cuando Esaú fue al campo a cazar la presa que iba a traer, ⁶ Rebeca habló a su hijo Jacob: Oye, escuché a tu padre cuando dijo a tu hermano Esaú: ⁷ Tráeme una presa y prepárame manjares para que yo coma y te bendiga delante de YAVÉ antes que muera. ⁸ Ahora pues, hijo mío, obedéceme en lo que te ordeno: ⁹ Vé ahora al rebaño, y tráeme de allí dos buenos cabritos para preparar con ellos manjares para tu padre, como a él le gustan. ¹⁰ Tú lo llevarás a tu padre para que coma, y así te bendecirá antes de su muerte.

¹¹ Pero Jacob dijo a su madre Rebeca: Mira, mi hermano Esaú es un hombre velludo, y yo lampiño. ¹² Quizás me palpe mi padre. Quedaré ante él como tramposo, y traeré sobre mí maldición y no bendición.

¹³ Pero su madre le respondió: Hijo mío, tu maldición caiga sobre mí. Solo obedece mi voz. Así que vé y tráemelos.

¹⁴ Entonces él fue, los tomó y los llevó a su madre, y su madre los guisó como le gustaban a su padre. ¹⁵ Luego Rebeca tomó la mejor ropa de Esaú su hijo mayor que ella tenía consigo en la casa, y vistió a Jacob su hijo menor. ¹⁶ Con las pieles de los cabritos le cubrió sus manos y la parte de su cuello donde no tenía vello. ¹⁷ Luego colocó en las manos de su hijo Jacob los manjares y el pan que preparó.

¹⁸ Él fue a su padre y dijo: Padre mío.

Él respondió: Aquí estoy. ¿Quién eres, hijo mío?

¹⁹ Y dijo Jacob a su padre: Yo soy Esaú, tu primogénito. Hice como me hablaste. Levántate, te ruego. Siéntate y come de mi caza para que tu alma me bendiga.

²⁰ Entonces Isaac dijo a su hijo: ¡Qué pronto la hallaste, hijo mío! Y él contestó: Porque YAVÉ tu 'ELOHIM me la presentó al alcance.

²¹ Pero Isaac dijo a Jacob: Acércate ahora para que te palpe, hijo mío, si eres tú mi hijo Esaú, o no.

²² Jacob se acercó a su padre Isaac. Él lo palpó y dijo: La voz es la voz de Jacob, pero las manos, las manos de Esaú. ²³ No lo reconoció, porque sus manos eran velludas como las de Esaú, y se dispuso a bendecirlo. ²⁴ Preguntó: ¿Eres tú realmente mi hijo Esaú?

Contestó: Yo soy.

²⁵ Entonces dijo: Hijo mío, acércame la caza para que coma y mi alma te bendiga.

Y él se la acercó, y comió. Luego le sirvió vino y bebió. ²⁶ Entonces su padre Isaac le dijo: Acércate y bésame hijo mío.

²⁷ Él se acercó y lo besó, y al oler Isaac el aroma de sus ropas, lo bendijo:

Aquí está el aroma de mi hijo,
Como el aroma del campo que YAVÉ bendijo.

²⁸ 'ELOHIM, pues, te dé del rocío del cielo,
Y de las fertilidades de la tierra,
Y abundancia de grano y mosto.

²⁹ Pueblos te sirvan,
Y naciones se inclinen ante ti.
Sé *'adón* de tus hermanos,
E inclínense ante ti los hijos de tu madre.
Malditos los que te maldigan,
Y benditos los que te bendigan.

³⁰ Aconteció que apenas terminó Isaac de bendecir a Jacob, y Jacob acababa de salir de la presencia de su padre Isaac, su hermano Esaú llegó de su cacería. ³¹ También él preparó manjares y los llevaba a su padre. Y dijo a su padre: ¡Levántate, padre mío, y come de la caza de tu hijo para que me bendiga tu alma!

³² Y su padre Isaac le preguntó: ¿Quién eres? Y él respondió: Yo soy tu hijo, tu primogénito Esaú.

³³ Entonces Isaac se estremeció grandemente y exclamó: ¿Quién, pues, es el que vino aquí, que cazó y me trajo de comer, y comí de todo antes que tú vinieras? ¡Yo lo bendije y será bendito!

³⁴ Cuando Esaú oyó las palabras de su padre, dio un grito atroz lleno de amargura y pidió a su padre: ¡Bendíceme también a mí, padre mío!

³⁵ Pero él respondió: Vino tu hermano con astucia y tomó tu bendición.

³⁶ Y dijo: Bien llamaron su nombre Jacob, pues me suplantó dos veces: se alzó con mi primogenitura, y mira, ahora tomó mi bendición. Y añadió: ¿No reservaste una bendición para mí?

³⁷ E Isaac respondió a Esaú: Mira, lo declaré como 'adón tuyo y le di a todos sus hermanos como esclavos. Le dí provisión de trigo y de vino. Entonces, ¿qué podré hacer por ti ahora, hijo mío?

³⁸ Y Esaú preguntó a su padre: Padre mío, ¿no tienes sino una bendición? ¡Bendíceme también a mí, padre mío! Y Esaú alzó su voz y lloró.

³⁹ E Isaac su padre respondió:
Mira, sin la fertilidad de la tierra
Y sin el rocío del cielo, de arriba, será tu habitación.

⁴⁰ Por tu espada vivirás,
Y a tu hermano servirás.
Pero sucederá que cuando te fortalezcas,
Sacudirás su yugo de tus hombros.

Huida de Jacob

⁴¹ Esaú aborreció a Jacob por la bendición de su padre y dijo en su corazón: Se acercan los días del duelo por mi padre, entonces mataré a mi hermano Jacob.

⁴² Cuando le anunciaron a Rebeca las palabras de Esaú su hijo mayor, envió a llamar a Jacob su hijo menor y le dijo: Mira, tu hermano Esaú se consuela con la idea de matarte. ⁴³ Ahora pues, hijo mío, obedece mi voz. Levántate y huye a

Harán, adonde mi hermano Labán. ⁴⁴ Vive con él algunos días hasta que se calme la furia de tu hermano, ⁴⁵ hasta que se aplaque la ira contra ti y olvide lo que le hiciste. Entonces te enviaré a traer de allá. ¿Por qué debo ser privada de ustedes dos en un solo día?

⁴⁶ Rebeca dijo a Isaac: Estoy hastiada de mi vida por causa de las hijas de Het. Si Jacob llega a tomar esposa de entre las hijas de Het, como éstas, de las hijas de esta tierra, ¿de qué me servirá la vida?

28

Bet-'El

¹ Entonces Isaac llamó a Jacob, lo bendijo y le ordenó: No tomes esposa de las hijas de Canaán.

² Levántate, vé a Padan-aram, a casa de Betuel, padre de tu madre, y toma allí esposa de las hijas de Labán, hermano de tu madre.

³ 'EL-SHADDAY te bendiga, te haga fructificar, te multiplique hasta llegar a ser multitud de pueblos, ⁴ y te dé la bendición de Abraham, a ti y contigo a tu descendencia, para hacer que tomes posesión de la tierra de tus peregrinaciones, la cual 'ELOHIM dio a Abraham.

⁵ Así Isaac envió a Jacob, el cual fue a Padan-aram, adonde Labán, hijo de Betuel el arameo, hermano de Rebeca, madre de Jacob y Esaú.

⁶ Esaú vio que Isaac bendijo a Jacob y lo envió a Padan-aram para tomar de allí esposa para él, y que, al bendecirlo, le ordenó que no tomara esposa de entre las hijas de Canaán, ⁷ y que

Jacob, al obedecer a su padre y a su madre, se dirigió a Padan-aram.

⁸ Entonces Esaú comprendió que las hijas de Canaán eran desagradables a su padre Isaac.

⁹ Esaú fue a Ismael, y además de las que tenía, tomó para él como esposa a Mahalat, hija de Ismael, hijo de Abraham y hermana de Nebayot.

¹⁰ Jacob salió de Beerseba y se dirigió a Harán.

¹¹ Cuando llegó a cierto lugar, pasó allí la noche porque ya el sol se había puesto. Tomó una piedra del lugar, la colocó como su cabecera y se tendió en aquel sitio.

¹² Tuvo un sueño: Apareció una escalera apoyada en la tierra, cuya parte superior alcanzaba el cielo. Miró que los ángeles de 'ELOHIM subían y bajaban por ella. ¹³ Y vio que YAVÉ estaba en pie sobre ella y dijo: **Yo soy YAVÉ, 'ELOHIM de tu padre Abraham y 'ELOHIM de Isaac. La tierra sobre la cual estás tendido te la daré a ti y a tus descendientes.** ¹⁴ Tu descendencia será como el polvo de la tierra, y te extenderás hacia el mar, al oriente, al norte y hacia Neguev. En ti y en tu descendencia serán bendecidas todas las familias de la tierra.

¹⁵ Mira, Yo estoy contigo, te guardaré dondequiera que vayas y volveré a traerte a esta tierra, pues no te dejaré hasta que Yo haga lo que te prometí.

¹⁶ Jacob despertó de su sueño y dijo: ¡Ciertamente YAVÉ está en este lugar y yo no lo sabía!

¹⁷ Tuvo miedo, y dijo: ¡Cuán asombroso es este lugar! ¡Esto no es sino Casa de 'ELOHIM y puerta del cielo!

¹⁸ Jacob madrugó por la mañana y al tomar la piedra que puso como su cabecera, la erigió como una estela y derramó aceite sobre su cúspide. ¹⁹ Llamó aquel lugar Bet-'El. Sin embargo, al principio, el nombre de la ciudad era Luz.

²⁰ Jacob hizo un voto solemne: Si 'ELOHIM está conmigo, me protege en este camino en el cual ando, me da pan para comer y ropa para vestir ²¹ y yo vuelvo en paz a casa de mi padre, YAVÉ será mi 'ELOHIM. ²² Entonces esta piedra que erigí como estela será Casa de 'ELOHIM, y de todo lo que me des, ciertamente te daré el diezmo.

29

Mesopotamia

¹ Entonces Jacob prosiguió su viaje, y fue a tierra de los hijos de oriente. ² Miró, y en el campo vio un pozo y tres rebaños de ovejas que descansaban junto a él, porque de aquel pozo solían abrevar los rebaños. Una gran piedra tapaba la boca del pozo. ³ Allí se juntaban todos los rebaños. Después de rodar la piedra de sobre la boca del pozo, abrevaban las ovejas, después de lo cual devolvían la piedra a su lugar, sobre la boca del pozo.

⁴ Jacob les dijo: Hermanos, ¿de dónde son? Y respondieron: Somos de Harán.

⁵ Les preguntó: ¿Conocen a Labán, hijo de Nacor? Contestaron: Lo conocemos.

⁶ Les dijo: ¿Está en paz? Y ellos dijeron: En paz, y mira, su hija Raquel viene con el rebaño.

⁷ Él dijo: Miren, todavía es pleno día. Aún no es tiempo de recoger el ganado. Abreven las ovejas y déjenlas pastar.

⁸ Pero ellos respondieron: No podemos hasta que todos los rebaños se reúnan. Entonces rodamos la piedra de sobre la boca del pozo y abrevamos las ovejas.

⁹ Cuando él aun hablaba con ellos, Raquel llegó con el rebaño de su padre, pues ella era la pastora. ¹⁰ Sucedió que cuando Jacob vio a Raquel, hija de Labán, hermano de su madre, y el rebaño de Labán, hermano de su madre, Jacob se acercó y rodó la piedra de sobre la boca del pozo y abrevó el ganado de Labán. ¹¹ Después Jacob besó a Raquel, alzó su voz y lloró. ¹² Jacob le declaró a Raquel que él era pariente de su padre e hijo de Rebeca. Y ella corrió y lo declaró a su padre.

Jacob en casa de Labán

¹³ Aconteció que cuando Labán oyó la noticia con respecto a Jacob, hijo de su hermana, corrió a su encuentro. Lo abrazó y lo besó efusivamente, y lo llevó a su casa. Y él contó a Labán todas estas cosas. ¹⁴ Labán le dijo: ¡Ciertamente eres hueso mío y carne mía! Y habitó con él un mes.

Lea y Raquel

¹⁵ Entonces Labán dijo a Jacob: ¿Me vas a servir sin pago por ser mi pariente? Indícame cuál será tu salario.

¹⁶ Labán tenía dos hijas. El nombre de la mayor era Lea, y el de la menor, Raquel. ¹⁷ Los

ojos de Lea eran alicaídos, mientras Raquel era de hermosa apariencia y bello semblante. ¹⁸ Jacob se había enamorado de Raquel, de modo que dijo: Te serviré siete años por Raquel, tu hija menor.

¹⁹ Y Labán respondió: Mejor es que te la dé a ti que dársela a otro hombre. Quédate conmigo.

²⁰ Así Jacob sirvió por Raquel siete años y le parecieron como unos días, porque la amaba.

²¹ Y Jacob dijo a Labán: Dame a mi esposa porque mi plazo se cumplió y deseo unirme a ella. ²² Entonces Labán reunió a todos los varones de aquel lugar e hizo banquete.

²³ Pero sucedió que al anochecer tomó a su hija Lea y se la llevó, y *Jacob* se unió a ella. ²⁴ Y Labán entregó su esclava Zilpa a su hija Lea como su esclava. ²⁵ Al llegar la mañana, ¡claro que era Lea!

Y él dijo a Labán: ¿Qué es esto que hiciste conmigo? ¿No te serví por Raquel? ¿Por qué me engañaste?

²⁶ Labán respondió: No se hace así en nuestro lugar, que se dé la más joven antes que la primogénita. ²⁷ Completa la semana de ésta y se te dará también la otra, por la labor que harás para mí otros siete años.

²⁸ Jacob hizo así y completó la semana de aquélla. Y le dio como esposa a su hija Raquel. ²⁹ Labán le dio su esclava Bilha a su hija Raquel como esclava suya. ³⁰ Así se unió también a Raquel y amó más a Raquel que a Lea. Y le sirvió a *Labán* aún otros siete años.

³¹ Al ver YAVÉ que Lea era menospreciada, abrió su matriz, mientras Raquel era estéril.

³² Lea concibió y dio a luz un hijo. Lo llamó Rubén, pues dijo: YAVÉ vio mi aflicción, y ahora mi esposo me amará. ³³ Concibió de nuevo y dio a luz un hijo, y dijo: YAVÉ oyó que era menospreciada y me dio también a éste. Lo llamó Simeón.

³⁴ Concibió otra vez y dio a luz un hijo, y dijo: Esta vez mi esposo se sentirá ligado a mí, pues le di a luz tres hijos. Por tanto, lo llamó Leví.

³⁵ Concibió una vez más y dio a luz un hijo, y declaró: Esta vez alabaré a YAVÉ. Por tanto lo llamó Judá, y dejó de concebir.

30

Prosperidad de Jacob

¹ Al ver Raquel que no daba hijos a Jacob, tuvo celos de su hermana y decía a Jacob: ¡Dame hijos o me muero!

² Entonces la ira de Jacob se encendió contra Raquel y contestó: ¿Estoy yo en lugar de 'ELOHIM que te impide el fruto del vientre?

³ Ella dijo: Aquí está mi esclava Bilha. Únete a ella, y que dé a luz sobre mis rodillas. Así también yo seré edificada por ella.

⁴ Le entregó a su esclava Bilha como mujer, y Jacob se unió a ella. ⁵ Bilha concibió y dio a luz un hijo a Jacob.

⁶ Entonces Raquel dijo: 'ELOHIM me juzgó. También oyó mi voz y me dio un hijo. Por tanto lo llamó Dan.

⁷ Bilha, esclava de Raquel, concibió otra vez y dio a luz un segundo hijo a Jacob. ⁸ Y Raquel dijo: Con gran conflicto luché contra mi hermana y vencí. Y lo llamó Neftalí.

⁹ Al ver Lea que cesó de dar a luz, tomó a su esclava Zilpa, y la dio a Jacob como mujer. ¹⁰ Zilpa, esclava de Lea, dio a luz un hijo a Jacob. ¹¹ Entonces Lea dijo: ¡Vino la ventura! Y lo llamó Gad.

¹² Zilpa, esclava de Lea, dio a luz un segundo hijo a Jacob. ¹³ Y Lea dijo: ¡Soy feliz! Porque las mujeres me llamarán dichosa. Y lo llamó Aser.

¹⁴ Durante la cosecha del trigo, Rubén fue y halló mandrágoras en el campo, y las llevó a su madre Lea. Y Raquel dijo a Lea: Te ruego que me des de las mandrágoras de tu hijo.

¹⁵ Y ella le contestó: ¿Te parece poco que me quitaste a mi esposo, y quieres llevarte las mandrágoras de mi hijo?

Raquel respondió: Bueno, que se una contigo esta noche en pago por las mandrágoras de tu hijo.

¹⁶ Cuando Jacob regresaba del campo al llegar la noche, Lea le salió al encuentro, y dijo: Únete a mí, porque te alquilé formalmente por unas mandrágoras de mi hijo. Y se unió con ella aquella noche.

¹⁷ 'ELOHIM oyó a Lea, quien concibió y dio a luz un quinto hijo a Jacob. ¹⁸ Y Lea dijo: 'ELOHIM me dio mi recompensa, por cuanto di mi esclava a mi esposo. Por eso lo llamó Isacar.

¹⁹ Lea concibió otra vez y dio a luz un sexto hijo a Jacob. ²⁰ Y Lea dijo: 'ELOHIM me dio buena

dote. Porque le di a luz seis hijos, esta vez mi esposo vivirá conmigo. Y lo llamó Zabulón.

²¹ Después dio a luz una hija y la llamó Dina.

²² 'ELOHIM se acordó de Raquel. 'ELOHIM la oyó y abrió su matriz. ²³ Concibió y dio a luz un hijo, y dijo: 'ELOHIM quitó mi afrenta. ²⁴ Lo llamó José y dijo: Añádame YAVÉ otro hijo.

²⁵ Aconteció que cuando Raquel dio a luz a José, Jacob dijo a Labán: Despídeme para que me vaya a mi lugar y a mi tierra. ²⁶ Dame mis esposas y mis hijos por los cuales te serví, y me iré, pues tú bien sabes cuál es el trabajo que realicé para ti.

²⁷ Pero Labán le respondió: Halle yo gracia ante tus ojos. Percibí que YAVÉ me bendijo por tu causa. ²⁸ Y añadió: Señálame tu salario, y te lo pagaré.

²⁹ Pero Jacob dijo: Tú mismo sabes lo que te serví y cómo estuvo tu ganado conmigo. ³⁰ Pues poco tenías antes de mi venida, y aumentó mucho. YAVÉ te bendijo con mi presencia. Así que, ¿cuándo trabajaré yo por mi propia casa?

³¹ Y él contestó: ¿Qué te daré?

Y Jacob dijo: No me des algo. Volveré a apacentar tu rebaño si haces esto para mí: ³² Hoy pasaré por todo tu rebaño y separaré de entre las cabras y ovejas toda manchada y moteada, y toda oscura. Éstas serán mi salario. ³³ Así mañana, cuando vayas a comprobar mi salario, mi honradez responderá por mí: Todo lo que no sea moteado o manchado entre las cabras, o de

color oscuro entre los corderos, se considerará hurtado por mí.

³⁴ Y Labán respondió: ¡Convenido! ¡Que sea como tú dices!

³⁵ Sin embargo, aquel mismo día Labán separó todas las cabras y los machos cabríos manchados y moteados. Toda aquella que tenía algo de blanco y todos los corderos de color los entregó en manos de sus hijos. ³⁶ Además interpuso tres días de camino entre él y Jacob. Y Jacob quedó y apacentaba el resto del rebaño de Labán.

³⁷ Entonces Jacob tomó varas verdes de álamo, de avellano y de castaño, y descortezó en ellas mondaduras blancas para descubrir así lo blanco de las varas. ³⁸ Puso las varas que descortezó en los abrevaderos, delante del rebaño en las canales de agua donde bebían las ovejas, las cuales se apareaban cuando iban a beber. ³⁹ Las ovejas se apareaban delante de las varas y parían borregos listados, moteados y manchados.

⁴⁰ Entonces Jacob separaba los corderos, y colocaba con su propio rebaño lo listado y todo lo que era oscuro en el rebaño de Labán. Él colocó su manada aparte y no la mezcló con el rebaño de Labán. ⁴¹ Sucedió que cuantas veces se apareaban las robustas, Jacob colocaba las varas en los abrevaderos delante de las ovejas para que concibieran ante las varas. ⁴² En cambio, cuando las débiles llegaban, no las colocaba. Así las más débiles eran para Labán, y las más fuertes para Jacob.

⁴³ El hombre se enriqueció muchísimo y logró poseer numerosos rebaños, esclavas y esclavos, camellos y asnos.

31

El regreso a Canaán

¹ Pero *Jacob* escuchaba las palabras de los hijos de *Labán*, que decían: *Jacob* tomó todo lo que era de nuestro padre. Toda esta riqueza la adquirió con lo que era de nuestro padre. ² *Jacob* observaba el semblante de *Labán*, y miraba que no era hacia él como antes.

³ Entonces *YAVÉ* dijo a *Jacob*: **Regresa a la tierra de tus antepasados y a tu parentela, y Yo estaré contigo.**

⁴ Luego *Jacob* mandó llamar a *Raquel* y a *Lea* al campo, donde tenía su rebaño, ⁵ y les dijo: Observo que el semblante del padre de ustedes hacia mí no es como antes, pero el 'ELOHIM de mi padre estuvo conmigo. ⁶ Ustedes saben también que con toda mi fuerza he servido a su padre, ⁷ pero su padre me engañó, y cambió mi salario diez veces. Sin embargo, 'ELOHIM no le permitió hacerme mal. ⁸ Si él decía así: Los moteados serán tu salario, entonces todas las ovejas parían moteados. Y si decía: Los listados serán tu salario, entonces todas las ovejas parían listados. ⁹ Así 'ELOHIM despojó del ganado a su padre, y me lo dio a mí.

¹⁰ Sucedió que en un sueño, en el tiempo cuando las ovejas se apareaban, levanté mis ojos y miré que los machos que montaban a las ovejas eran listados, moteados y manchados.

¹¹ Y el Ángel de 'ELOHIM me dijo en el sueño: **Jacob.**

Y yo dije: Aquí estoy.

¹² Y Él dijo: **Levanta ahora tus ojos y verás que todos los machos que montan a las ovejas son listados, moteados y manchados, porque Yo veo todo lo que Labán te hace.** ¹³ Yo soy el 'EL de Bet-'El, donde ungiste la estela y donde me hiciste un voto. **Levántate ahora, sal de esta tierra y regresa a la tierra de tu nacimiento.**

¹⁴ Al responder Raquel y Lea, le preguntaron: ¿Tenemos parte o herencia en la casa de nuestro padre? ¹⁵ ¿No nos consideraba ya como extrañas, pues nos vendió y consumió también nuestro dinero? ¹⁶ Porque toda la riqueza que 'ELOHIM despojó a nuestro padre es nuestra y de nuestros hijos. Ahora pues, haz todo lo que 'ELOHIM te dijo.

¹⁷ Entonces Jacob se levantó y montó a sus hijos y a sus esposas en los camellos, ¹⁸ y condujo todo su ganado y toda su ganancia que acumuló, el ganado que le pertenecía que adquirió en Padan-aram, para ir a *la casa de Isaac* su padre, a la tierra de Canaán.

¹⁹ Mientras tanto, Labán fue a trasquilar sus ovejas. Raquel hurtó los ídolos domésticos de su padre. ²⁰ Jacob engañó a Labán el arameo al no avisarle que se iba. ²¹ Él huyó con todo lo que tenía. Y al levantarse, vadeó el río y se dirigió hacia la montaña de Galaad.

²² Al tercer día le informaron a Labán que Jacob huyó. ²³ Entonces tomó a sus parientes

consigo, lo persiguió durante siete días y lo alcanzó en la montaña de Galaad.

²⁴ Pero en el sueño de la noche, 'ELOHIM llegó a Labán el arameo y le dijo: **¡Ten cuidado de no hablar a Jacob bien ni mal!**

²⁵ Labán alcanzó a Jacob, quien ya había plantado sus tiendas en la montaña. Labán acampó con sus parientes en la misma montaña de Galaad. ²⁶ Y Labán preguntó a Jacob: ¿Qué hiciste? ¡Me engañaste y te trajiste a mis hijas como prisioneras de guerra! ²⁷ ¿Por qué te escondiste para huir? Me engañaste y no me avisaste para despedirte con festejos y cantares, con tamboril y arpa. ²⁸ Ni siquiera me dejaste besar a mis nietos ni a mis hijas. ¡Actuaste de manera insensata! ²⁹ Hay poder en mi mano para hacerles mal, pero el 'ELOHIM de tu padre me habló anoche: **Ten cuidado de no hablar bien ni mal a Jacob.** ³⁰ Y ahora, si decidiste irte por la nostalgia que tenías por la casa de tu padre, ¿por qué robaste mis ídolos caseros?

³¹ Jacob respondió a Labán: Porque tuve miedo, pues pensé que me quitarías por fuerza a tus hijas, ³² pero aquél con quien halles tus ídolos caseros, ¡que no viva! Delante de nuestros hermanos examina qué tengo de lo tuyo y tómallo contigo, porque Jacob no sabía que Raquel los hurtó.

³³ Por tanto Labán entró en la tienda de Jacob, en la tienda de Lea, y en la tienda de las dos esclavas, pero no los halló. Al salir de la tienda de Lea entró en la tienda de Raquel. ³⁴ Pero Raquel ya había tomado los ídolos y los metió

debajo de la pieza principal del aparejo que sirve para montar sobre el camello, y se sentó encima de ellos. Labán rebuscó por toda la tienda, pero no los halló.

³⁵ Entonces ella dijo a su padre: No se enciendan de enojo los ojos de mi 'adón porque no me puedo levantar ante ti, pues estoy en el período de las mujeres. Y él buscó, pero no halló los ídolos.

³⁶ Entonces Jacob se encolerizó y recriminó a Labán. Jacob tomó la palabra y preguntó a Labán: ¿Cuál es mi transgresión o cuál mi pecado para que me persigas con tal ardor? ³⁷ ¿Qué hallaste de todos los objetos de tu casa? Porque rebuscaste todos mis enseres. Ponlo aquí delante de mis parientes y tus parientes, y juzguen entre nosotros dos.

³⁸ En estos 20 años que estuve contigo, tus ovejas y tus cabras nunca abortaron, ni yo comí carneros de tu rebaño. ³⁹ Lo desgarrado por fieras no te lo traía; yo pagaba el daño. Lo hurtado, tanto de día como de noche, me lo cobrabas. ⁴⁰ De día me consumía el calor y de noche la helada, y el sueño huía de mis ojos. ⁴¹ Así estuve 20 años en tu casa: 14 años te serví por tus dos hijas, y seis años por tu ganado, y has cambiado mi salario diez veces. ⁴² Si el 'ELOHIM de mi padre, el 'ELOHIM de Abraham y el Temor de Isaac no hubiera estado conmigo, de cierto me despedirías ahora vacío. 'ELOHIM vio mi aflicción y la fatiga de mis manos, y te reprendió anoche.

⁴³ Entonces Labán respondió a Jacob: Las hijas son mías, los hijos son míos, las ovejas son mías, y todo lo que tú ves es mío. Así pues, ¿qué puedo hacer hoy a estas hijas mías, o a los hijos que ellas dieron a luz? ⁴⁴ Ven pues, concertemos ahora un pacto tú y yo, y sea testigo entre tú y yo.

⁴⁵ Entonces Jacob tomó una piedra y la erigió como estela. ⁴⁶ Y Jacob dijo a sus parientes: Recojan piedras. Tomaron piedras e hicieron un montón, y comieron allí sobre aquel montón. ⁴⁷ Labán lo llamó Yegar-sajadutah, y Jacob lo llamó Galaad.

⁴⁸ Entonces Labán dijo: Este montón es testigo hoy entre tú y yo. Por tanto fue llamado su nombre Galaad ⁴⁹ y Mizpa, por cuanto dijo: Vigile YAVÉ entre tú y yo cuando nos apartemos el uno del otro. ⁵⁰ Si maltratas a mis hijas, o si tomas otras mujeres además de mis hijas, mira, 'ELOHIM es testigo entre tú y yo. Nadie *más* está con nosotros.

⁵¹ Y Labán dijo a Jacob: Aquí está este montón, y fíjate, la estela que erigí entre tú y yo. ⁵² Sea testigo este montón y sea testigo la estela de que no pasaré de este montón hacia ti, ni tú pasarás de este montón, ni de esta estela hacia mí para mal. ⁵³ ¡El 'ELOHIM de Abraham, de Nacor y de sus antepasados, juzgue entre nosotros!

Pero Jacob juró por el Temor de su padre Isaac. ⁵⁴ Jacob ofreció un sacrificio en la montaña y llamó a sus parientes a comer pan. Ellos comieron pan y pernoctaron en la montaña.

⁵⁵ Temprano por la mañana Labán se levantó, besó a sus hijos y a sus hijas y los bendijo. Luego salió y regresó a su lugar.

32

Los dos campamentos

¹ También Jacob prosiguió su camino, y unos ángeles de 'ELOHIM salieron a su encuentro.

² Cuando los vio, Jacob dijo: Este es el campamento de 'ELOHIM y llamó aquel lugar Mahanaim.

³ Jacob envió mensajeros delante de él a su hermano Esaú, a la tierra de Seír, al campo de Edom, ⁴ y les ordenó: Así dirán a mi 'adón Esaú: Tu esclavo Jacob dice así: Viví temporalmente con Labán, con quien me detuve hasta ahora. ⁵ Tengo bueyes, asnos y ovejas, esclavos y esclavas, y envió a declararlo a mi 'adón para hallar gracia ante tus ojos.

⁶ Los mensajeros volvieron a Jacob y dijeron: Fuimos a tu hermano Esaú, y también él viene a tu encuentro con 400 hombres.

⁷ Jacob se angustió y tuvo gran temor. Dividió el pueblo, las ovejas, ganado vacuno y los camellos que tenía consigo en dos campamentos, ⁸ pues se dijo: Si viene Esaú contra un campamento y lo ataca, el otro campamento escapará.

⁹ Y Jacob dijo: ¡Oh 'ELOHIM de mi antepasado Abraham y de mi padre Isaac! Oh YAVÉ, que me dijiste: **¡Regresa a tu tierra y a tu parentela y Yo te haré bien!** ¹⁰ Soy indigno de tus misericordias y de toda la fidelidad que has mostrado a tu

esclavo, pues con mi cayado pasé este Jordán y ahora tengo dos campamentos. ¹¹ Líbrame, te ruego, de la mano de mi hermano Esaú, pues temo, que venga y me ataque a la madre con los hijos. ¹² Pero Tú mismo dijiste: **Ciertamente te haré bien y multiplicaré tu descendencia como la arena del mar, que por ser tanta no se puede contar.**

¹³ Pernoctó allí aquella noche. Tomó un presente de lo que le vino a mano para su hermano Esaú: ¹⁴ 200 cabras y 20 machos cabríos, 200 ovejas y 20 carneros, ¹⁵ 30 camellas que amamantaban, con sus crías, 40 novillas y diez novillos, 20 asnas y diez pollinos. ¹⁶ Los entregó en mano de sus esclavos, cada manada por separado.

Y dijo a sus esclavos: Pasen adelante de mí y dejen espacio entre manada y manada. ¹⁷ Y le ordenó al primero: Cuando mi hermano Esaú te encuentre y te pregunte: ¿De quién eres, y a dónde vas, y para quién es esto que llevas delante de ti? ¹⁸ le dirás: Es un presente de tu esclavo Jacob, enviado para mi *'adón* Esaú. Y por cierto, él también viene tras nosotros.

¹⁹ Ordenó también al segundo, al tercero y a todos los que iban tras aquellas manadas: La misma cosa le dirán a Esaú cuando lo encuentren. ²⁰ Y además le dirán: Mira, tu esclavo Jacob viene tras nosotros. Porque pensaba: Apaciguaré su ira con el presente que va delante de mí. Luego veré su rostro, y tal vez él me acepte. ²¹ Pasó, pues, el presente delante de él, y aquella noche pernoctó en el campamento.

²² Aquella misma noche se levantó, tomó a sus dos esposas, a sus dos esclavas y a sus 11 hijos, y atravesó el vado de Jaboc. ²³ Los tomó, les ordenó pasar el arroyo y luego ordenó pasar todo lo que tenía.

La lucha con el Ángel

²⁴ Jacob se quedó solo, y un Varón luchó con él hasta rayar el alba. ²⁵ Pero viendo que no podía con él, le atacó el encaje de su muslo, y se le descoyuntó el muslo a Jacob mientras luchaba con Él. ²⁶ Entonces el Varón dijo: **Déjame, por que raya el alba.**

Y Jacob dijo: No te dejaré, si no me bendices.

²⁷ Le preguntó: **¿Cuál es tu nombre?**

Y él respondió: Jacob.

²⁸ Y dijo: **Ya no será tu nombre Jacob, sino Israel, porque luchaste con 'ELOHIM y con los hombres, y venciste.** ²⁹ Entonces Jacob le dijo: Te ruego que me declares tu Nombre. Y Él respondió: **¿Por qué preguntas por mi Nombre?** Y lo bendijo allí. ³⁰ Jacob llamó aquel lugar Peni-'El, porque dijo: Vi a 'ELOHIM cara a cara, y aun así fue librada mi vida.

³¹ Cuando pasó Peni-'El, salió el sol, y cojeaba por causa de su muslo. ³² Por eso hasta hoy los hijos de Israel no comen del tendón de la cadera que está sobre la coyuntura del muslo, porque Él tocó la coyuntura del muslo de Jacob en el tendón de la cadera.

33

Encuentro de Jacob y Esaú

¹ Jacob levantó la mirada, y al ver que Esaú se acercaba con sus 400 hombres, repartió sus hijos entre Lea, Raquel y las dos esclavas. ² Colocó adelante a las esclavas con sus hijos, detrás a Lea con los suyos, y últimos a Raquel con José. ³ Pero él pasó adelante de ellos y se postró en tierra siete veces, hasta acercarse a su hermano.

⁴ Esaú corrió a su encuentro y lo abrazó. Se echó sobre su cuello y lo besó, y lloraron. ⁵ Cuando levantó sus ojos y vio a las mujeres y a los niños, él preguntó: ¿Quiénes son éstos para ti?

Y él respondió: Son los niños que 'ELOHIM bondadosamente ha dado a tu esclavo.

⁶ Entonces las esclavas llegaron con sus hijos y se postraron. ⁷ Igualmente Lea se acercó con sus hijos y se postraron, y finalmente José y Raquel se acercaron y se postraron.

⁸ Y preguntó: ¿Qué te propones con todos estos grupos que encontré?

Y Jacob respondió: Hallar gracia ante los ojos de mi 'adón.

⁹ Y Esaú dijo: Yo tengo suficiente, hermano mío. Sea para ti lo que es tuyo.

¹⁰ Pero Jacob dijo: ¡No, te ruego! Si hallé ahora gracia delante de ti, toma el presente de mi mano. Porque miro tu rostro como el que mira el rostro de 'ELOHIM, y me recibiste favorablemente. ¹¹ Acepta, te ruego, mi presente que fue traído para ti, pues 'ELOHIM me ha

favorecido, porque tengo de todo. Le rogó con insistencia, y Esaú lo aceptó.

¹² Luego dijo: Anda, vámonos. Yo iré delante de ti. ¹³ Pero Jacob le contestó: Mi 'adón sabe que los niños son delicados y que tengo ovejas y vacas que están criando, y si las fatigan, en un día podría morir todo el rebaño. ¹⁴ Pase ahora mi 'adón delante de su esclavo. Yo iré con lentitud al paso del ganado que va delante de mí y al paso de los niños hasta que llegue a mi 'adón en Seír.

¹⁵ Y Esaú dijo: Dejaré contigo parte de la gente que vino conmigo. Pero él respondió: ¿Para qué esto? Halle yo gracia ante mi 'adón. ¹⁶ Aquel día Esaú regresó por su camino a Seír, ¹⁷ y Jacob salió hacia Sucot. Edificó una casa para él, e hizo cobertizos para su ganado. Por eso llamó aquel lugar Sucot.

¹⁸ Cuando volvió de Padan-aram, Jacob llegó en paz a la ciudad de Siquem que está en la tierra de Canaán, y acampó frente a la ciudad. ¹⁹ Allí donde plantó su tienda compró la parcela del campo de mano de los hijos de Hamor, padre de Siquem, por 100 monedas. ²⁰ Después erigió allí un altar, y lo llamó 'El-'Elohey-Israel.

34

Rapto de Dina

¹ Entonces Dina, la hija que Lea dio a luz a Jacob, salió a ver a las hijas de aquella tierra. ² Siquem, hijo de Hamor, el heveo príncipe de aquella tierra, la miró y la tomó. Se unió a ella y

la deshonró. ³ Pero su alma se apegó a Dina, hija de Jacob. Se enamoró de la muchacha y habló amorosamente a la joven. ⁴ Siquem habló a su padre Hamor: Tómame a esta jovencita para que sea mi esposa.

⁵ Jacob oyó que Siquem contaminó a su hija Dina. Pero como sus hijos estaban con su ganado en el campo, Jacob guardó silencio hasta cuando ellos llegaron.

⁶ Entonces Hamor, padre de Siquem, salió para hablar con Jacob. ⁷ Cuando los hijos de Jacob regresaron del campo y lo supieron, aquellos varones se airaron. Se enardecieron muchísimo, porque Siquem hizo una vileza en Israel con la hija de Jacob, lo cual no se debía hacer.

⁸ Pero Hamor habló con ellos y les dijo: El alma de mi hijo Siquem se apegó a la hija de ustedes. Les ruego que se la den para que sea su esposa.

⁹ Emparenten con nosotros. Dénnos sus hijas y tomen nuestras hijas para ustedes. ¹⁰ Vivan con nosotros. La tierra está delante de ustedes. Vivan y negocien y adquieran posesión en ella.

¹¹ Y Siquem dijo al padre de ella y a sus hermanos: Halle yo gracia ante ustedes, y daré lo que me digan. ¹² Aumenten mucha dote y regalos a mi cargo, que yo daré cuanto me digan, pero denme la muchacha para que sea mi esposa.

La venganza

¹³ Los hijos de Jacob respondieron con doblez a Siquem y a Hamor su padre, porque Siquem violó a su hermana Dina. ¹⁴ Les dijeron: No podemos hacer esto de dar nuestra hermana

a un hombre que tenga prepucio, porque es afrenta para nosotros. ¹⁵ Solo con esto los consentiremos: que sean como nosotros, al circuncidar todo varón de ustedes. ¹⁶ Entonces les daremos nuestras hijas y tomaremos las de ustedes. Viviremos con ustedes y seremos un pueblo. ¹⁷ Pero si no aceptan circuncidarse, entonces tomaremos nuestra hija y nos iremos.

¹⁸ Las palabras de ellos parecieron buenas a Hamor y a Siquem, hijo de Hamor. ¹⁹ No demoró el joven en hacerlo, porque se deleitaba con la hija de Jacob. Él era el más distinguido de toda la casa de su padre. ²⁰ Hamor y su hijo Siquem fueron a la puerta de su ciudad y hablaron a los hombres de su ciudad: ²¹ Estos hombres son pacíficos con nosotros. Vivirán en la tierra y negociarán en ella. Pues miren, la tierra es bastante amplia para ellos. Tomaremos sus hijas para que sean nuestras esposas, y les daremos nuestras hijas.

²² Pero solo con esto consentirán en vivir con nosotros para ser un pueblo: que todo varón nuestro sea circuncidado, así como ellos son circuncidados. ²³ ¿Entonces no serán nuestros su ganado, sus bienes y todos sus animales? Solo convengamos con ellos, y vivirán con nosotros.

²⁴ Todos los que salían por la puerta de su ciudad obedecieron a Hamor y a su hijo Siquem, y circuncidaron a todo varón que salía por la puerta de su ciudad.

²⁵ Aconteció al tercer día, cuando ellos estaban más adoloridos, que dos de los hijos de Jacob, Simeón y Leví, hermanos de Dina, después de

tomar cada uno su espada, salieron contra la ciudad desprevenida y asesinaron a todos los varones. ²⁶ Asesinaron a filo de espada a Hamor y a su hijo Siquem, sacaron a Dina de la casa de Siquem y salieron. ²⁷ Los hijos de Jacob pasaron sobre los muertos y saquearon la ciudad, por cuanto violaron a su hermana. ²⁸ Tomaron sus ovejas, su ganado vacuno y sus asnos, lo que estaba en la ciudad, lo que estaba en el campo ²⁹ y toda su hacienda. Se llevaron cautivas a todas sus criaturas y sus mujeres, y saquearon todo lo que había en las casas.

³⁰ Entonces Jacob dijo a Simeón y a Leví: Ustedes me arruinaron al hacer que yo sea odioso ante los habitantes de esta tierra, el cananeo y el ferezeo. Por cuanto tengo pocos hombres, se juntarán contra mí y me atacarán. Yo y mi casa seremos exterminados.

³¹ Pero dijeron ellos: ¿Debía él tratar a nuestra hermana como a una prostituta?

35

Jacob en Bet-'El

¹ Entonces 'ELOHIM dijo a Jacob: **Levántate, sube a Bet-'El y vive allí. Haz allí un altar al 'EL que se te apareció cuando huías de tu hermano Esaú.**

² Entonces Jacob dijo a su casa y a todos los que estaban con él: Quiten los ídolos que hay entre ustedes, purifíquense y muden sus ropas.

³ Levantémonos y subamos a Bet-'El. Allí haré un altar al 'EL que me respondió el día de mi angustia, y ha estado conmigo dondequiera que

he ido. ⁴ Le dieron a Jacob todos los ídolos que tenían en su poder y los zarcillos que tenían en sus orejas. Jacob los enterró debajo de un roble que estaba junto a Siquem. ⁵ Cuando salieron, hubo un terror sobrenatural sobre las ciudades circunvecinas, y no persiguieron a los hijos de Jacob.

⁶ Jacob, con todo el pueblo que lo acompañaba, llegó a Luz, que es Bet-'El, en tierra de Canaán. ⁷ Edificó allí un altar y llamó el lugar 'El-bet-'El, porque allí se le reveló 'ELOHIM cuando huía de su hermano.

⁸ Entonces Débora, ama de crianza de Rebeca, murió. Fue sepultada en la parte baja de Bet-'El, debajo del roble, y Jacob lo llamó Roble del Llanto.

⁹ 'ELOHIM se apareció otra vez a Jacob después que regresó de Padan-aram. Lo bendijo ¹⁰ y 'ELOHIM le dijo:

Tu nombre es Jacob.

Ya no será tu nombre Jacob,

Sino tu nombre será Israel.

Y lo llamó Israel.

¹¹ Después 'ELOHIM le dijo: **Yo soy 'EL-SHADDAY: Fructifica y multiplicate. Una nación y un grupo de naciones procederá de ti, y reyes saldrán de ti.** ¹² **La tierra que di a Abraham y a Isaac, te la doy a ti. También la daré a tu descendencia.** ¹³ 'ELOHIM ascendió de su lado, del lugar donde habló con él.

¹⁴ Jacob erigió una estela en el lugar donde habló con él, una estela de piedra. Derramó una libación y aceite sobre ella. ¹⁵ Jacob llamó

el lugar donde 'ELOHIM habló con él Bet-'El.
¹⁶ Salieron de Bet-'El, y cuando faltaba una corta distancia para llegar a Efrata, le llegó a Raquel el trance de dar a luz. Su parto fue difícil.
¹⁷ Aconteció que en la dificultad de su parto, la partera le dijo: No temas, que también tendrás este hijo.

Muerte de Raquel e Isaac

¹⁸ Ocurrió que al salir su alma, pues murió, lo llamó Benoni, pero su padre lo llamó Benjamín.

¹⁹ Así Raquel murió, y fue sepultada en el camino de Efrata, la cual es Belén. ²⁰ Jacob erigió una estela sobre su sepultura. Ésta es la estela de la tumba de Raquel hasta hoy.

²¹ Israel salió y plantó su tienda más allá de la torre de Éder. ²² Mientras Israel vivía en aquella tierra, aconteció que Rubén fue y se unió con Bilha, la concubina de su padre, e Israel se enteró de ello.

²³ Ahora bien, los hijos de Jacob fueron 12.

Hijos de Lea: Rubén el primogénito, Simeón, Leví, Judá, Isacar y Zabulón.

²⁴ Hijos de Raquel: José y Benjamín.

²⁵ Hijos de Bilha, esclava de Raquel: Dan y Neftalí.

²⁶ E hijos de Zilpa, esclava de Lea: Gad y Aser. Estos fueron los hijos de Jacob que le nacieron en Pa-danrama.

²⁷ Jacob fue a su padre Isaac, en Mamre, ciudad de Arba, que es Hebrón, precisamente donde Abraham e Isaac peregrinaron.

²⁸ Los días de Isaac fueron 180 años. ²⁹ Isaac expiró y fue unido a su pueblo, anciano y lleno de días. Lo sepultaron sus hijos Esaú y Jacob.

36

Descendencia de Esaú

¹ Estos son los descendientes de Esaú, el cual es Edom.

² Esaú tomó sus esposas de entre las hijas de Canaán: a Ada, hija de Elón heteo, a Oholibama, hija de Aná, hijo de Zibeón heveo, ³ y a Bosemat, hija de Ismael, hermana de Nebayot.

⁴ Ada le dio a luz a Elifaz, Bosemat le dio a luz a Reuel y ⁵ Oholibama le dio a luz a Jeús, a Jaalam y a Coré. Estos son los hijos de Esaú que le nacieron en la tierra de Canaán.

⁶ Esaú tomó a sus esposas, a sus hijos e hijas, a todas las personas de su casa, sus rebaños y todos sus animales, y todos los bienes que adquirió en la tierra de Canaán, y salió a otra tierra a causa de su hermano Jacob, ⁷ porque los bienes de ellos eran demasiados para vivir juntos. La tierra de su peregrinación no los podía sostener a causa de sus ganados. ⁸ Así que Esaú habitó en la montaña de Seír. Esaú es Edom.

⁹ Estos son los descendientes de Esaú, padre de los idumeos, en la montaña de Seír.

¹⁰ Estos son los nombres de los hijos de Esaú: Elifaz, hijo de Ada, una esposa de Esaú, y Reuel, hijo de Bosemat, otra esposa de Esaú.

¹¹ Los hijos de Elifaz fueron Temán, Omar, Zefo, Gatam y Cenaz.

¹² Timná fue concubina de Elifaz, hijo de Esaú, la cual le dio a luz a Amalec. Tales fueron los hijos de Ada, esposa de Esaú.

¹³ Estos son los hijos de Reuel: Nahat, Zera, Sama y Miza. Tales fueron los hijos de Bosemat, esposa de Esaú.

¹⁴ Estos fueron los hijos de Oholibama, esposa de Esaú, hija de Aná, hijo de Zibeón. Ella le dio a luz a Jeús, Jaalam y Coré.

¹⁵ Estos fueron los jeques de los hijos de Esaú.

Los hijos de Elifaz, primogénito de Esaú: los jeques Temán, Omar, Zefo, Cenaz, ¹⁶ Coré, Gatam y Amalec. Estos son los jeques provenientes de Elifaz en la tierra de Edom, los cuales fueron hijos de Ada.

¹⁷ Estos son los hijos de Reuel, hijo de Esaú: los jeques Nahat, Zera, Sama y Miza. Tales son los jeques provenientes de Reuel en tierra de Edom. Estos fueron los hijos de Bosemat, esposa de Esaú.

¹⁸ Estos son los hijos de Oholibama, esposa de Esaú: los jeques Jeús, Jaalam y Coré. Estos son los jeques procedentes de Oholibama, esposa de Esaú, hija de Aná.

¹⁹ Tales fueron los hijos de Esaú. Él es Edom, y tales fueron sus jeques.

²⁰ Estos son los hijos de Seír el hurrita, habitantes de aquella tierra: Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, ²¹ Disón, Ezer y Disán. Tales fueron los jeques de los hurritas, hijos de Seír en la tierra de Edom.

²² Los hijos de Lotán fueron: Hori y Hemam. Timná fue hermana de Lotán.

²³ Estos son los hijos de Sobal: Alván, Manahat, Ebal, Sefo y Onam.

²⁴ Estos son los hijos de Zibeón: Aja y Aná. (Este Aná es el que halló aguas termales en el desierto cuando apacentaba los asnos de su padre Zibeón.)

²⁵ Estos son los hijos de Aná: Disón y Oholibama, hija de Aná.

²⁶ Estos son los hijos de Disón: Hemdán, Esbán, Itrán y Querán.

²⁷ Estos son los hijos de Ezer: Bilhán, Zaaván y Acán.

²⁸ Estos son los hijos de Disán: Huz y Arán.

²⁹ Estos son los jeques de los hurritas: los jeques Lotán, Sobal, Zibeón, Aná, ³⁰ Disón, Ezer y Disán. Estos fueron los jeques de los hurritas por sus familias en la tierra de Seír.

³¹ Antes que un rey reinara sobre los hijos de Israel, estos fueron los reyes que reinaron en la tierra de Edom:

³² Bela, hijo de Beor, reinó en Edom, y el nombre de su ciudad fue Dinaba.

³³ Murió Bela y reinó en su lugar Jobab, hijo de Zera, de Bosra.

³⁴ Jobab murió y reinó en su lugar Husam, de la tierra de Temán.

³⁵ Husam murió y reinó en su lugar Adad, hijo de Badad, el que derrotó a Madián en el campo de Moab, y el nombre de su ciudad, Avit.

³⁶ Adad murió y reinó en su lugar Samla, de Masreca.

³⁷ Samla murió y reinó en su lugar Saúl, de Rehobot del Río.

³⁸ Saúl murió y reinó en su lugar Baal-hanán, hijo de Acbor.

³⁹ Baal-hanán, hijo de Acbor, murió y reinó en su lugar Adar. Su ciudad se llamaba Pau y su esposa Mehetabel, hija de Matred, hija de Mezahav.

⁴⁰ Estos son los nombres de los jeques de Esaú por sus familias, localidades y nombres: los jeques Timná, Alva, Jetet, ⁴¹ Oholibama, Ela, Pinón, ⁴² Cenaz, Temán, Mibzar, ⁴³ Magdiel e Hiram.

Tales fueron los jeques de Edom, conforme a sus viviendas en la tierra de su posesión. Él es Esaú, padre de Edom.

37

José y sus hermanos

¹ Jacob habitó en la tierra de Canaán, la tierra de las peregrinaciones de su padre.

² Esta es la historia de la familia de Jacob: José tenía 17 años de edad y apacentaba las ovejas con sus hermanos. El joven estaba con los hijos de Bilha y de Zilpa, concubinas de su padre. José informaba a su padre la mala fama de ellos.

³ Israel amaba a José más que a todos sus hijos, porque era el hijo de su vejez. Le hizo una túnica con rayas de colores. ⁴ Sus hermanos, al ver que su padre lo prefería sobre todos ellos, lo aborrecían y no podían hablarle pacíficamente.

⁵ José tuvo un sueño y lo contó a sus hermanos, con lo cual aumentaron más su odio contra él ⁶ pues él les dijo: Escuchen ahora este sueño

que tuve. ⁷ Estábamos ahí en medio del campo y atábamos gavillas. Miré que mi gavilla se levantaba y seguía erguida. Y las gavillas de ustedes la rodeaban y se inclinaban ante la mía.

⁸ Le respondieron sus hermanos: ¿Vas a reinar sobre nosotros y nos dominarás? Y lo odiaron aun más a causa de sus sueños y de sus palabras.

⁹ Tuvo otro sueño y lo contó a sus hermanos: Miren, me vino otro sueño: que el sol, la luna y once estrellas se inclinaban ante mí.

¹⁰ Lo relató a su padre y a sus hermanos. Pero su padre lo reprendió y le dijo: ¿Qué fue esto que soñaste? ¿Yo, tu madre y tus hermanos nos postraremos en tierra ante ti? ¹¹ Sus hermanos le tenían envidia, pero su padre meditaba en esto.

José vendido por sus hermanos

¹² Cuando sus hermanos apacentaban el rebaño de su padre en Siquem, ¹³ Israel dijo a José: ¿No están tus hermanos pastoreando en Siquem? Ven, te enviaré a ellos.

Y él respondió: Aquí estoy dispuesto.

¹⁴ E Israel le dijo: Vé ahora. Mira cómo están tus hermanos, cómo se encuentra el rebaño y tráeme un informe. Así lo envió desde el valle de Hebrón, y llegó a Siquem. ¹⁵ Un hombre lo halló cuando deambulaba por el campo y le preguntó: ¿Qué buscas?

¹⁶ Y dijo: Busco a mis hermanos. Te ruego que me digas dónde pastorean ellos.

¹⁷ El hombre respondió: Salieron de aquí. Los oí decir: Vamos a Dotán.

José fue tras sus hermanos y los halló en Dotán. ¹⁸ Cuando lo vieron de lejos, antes que se acercara, se confabularon para matarlo.

¹⁹ Y se dijeron el uno al otro: ¡Aquí viene el soñador! ²⁰ Ahora pues, vamos, matémoslo y echémoslo en una cisterna, y diremos que una mala bestia lo devoró. Entonces veremos en qué pararán sus sueños.

²¹ Cuando Rubén oyó esto, al intentar librarlo de mano de ellos, dijo: ¡No le quitemos la vida! ²² Y Rubén añadió: No derramen sangre. Échenlo en esta cisterna que está en el desierto, pero no extiendan la mano contra él. Esto dijo a fin de librarlo de sus manos para hacerlo volver a su padre.

²³ Sucedió que cuando José llegó hasta sus hermanos, lo despojaron de su túnica, la túnica de rayas de colores que llevaba sobre él. ²⁴ Lo tomaron y lo echaron en la cisterna, pero la cisterna estaba vacía. No había agua en ella.

²⁵ Luego se sentaron a comer pan. Al levantar sus ojos vieron una caravana de ismaelitas que iba de Galaad, y llevaba en sus camellos especias, bálsamo y mirra para llevarlos a Egipto.

²⁶ Entonces Judá preguntó a sus hermanos: ¿Qué provecho hay que matemos a nuestro hermano y ocultemos su sangre? ²⁷ Vendámoslo a los ismaelitas y no levantemos nuestra mano contra él, pues es nuestro hermano, nuestra carne. Y sus hermanos *le* obedecieron.

²⁸ Cuando pasaron los mercaderes madianitas, sacaron a José de la cisterna, y lo vendieron a los

ismaelitas por 20 piezas de plata. Y ellos llevaron a José a Egipto.

²⁹ Cuando Rubén volvió a la cisterna, no halló a José allí. Entonces rasgó sus ropas, ³⁰ se volvió a sus hermanos y les exclamó: ¡El muchacho no está allí! ¿Y yo, a dónde iré?

³¹ Entonces tomaron la túnica de José, degollaron un cabrito y empaparon la túnica con la sangre. ³² Luego enviaron la túnica de rayas de colores a su padre y dijeron: Hallamos esto. Reconoce y mira si es o no la túnica de tu hijo.

³³ Él la reconoció y exclamó: ¡Es la túnica de mi hijo! Alguna mala bestia lo devoró. ¡Sin duda José fue destrozado!

³⁴ Entonces Jacob rasgó sus ropas, se cubrió con tela áspera e hizo duelo por su hijo durante muchos días. ³⁵ Todos sus hijos e hijas se levantaron para consolarlo, pero él rehusó ser consolado y decía: ¡Descenderé enlutado hasta mi hijo en el Seol! Y su padre lloraba por él.

³⁶ Entre tanto, los madianitas lo vendieron en Egipto a Potifar, funcionario de Faraón, capitán de la guardia.

38

Judá y Tamar

¹ Aconteció en aquel tiempo que Judá se apartó de sus hermanos para establecerse con un adulamita llamado Hira. ² Judá vio allí a la hija de cierto cananeo, cuyo nombre era Súa, la tomó, y se unió con ella. ³ Concibió y dio a luz un hijo. Y él lo llamó Er. ⁴ Concibió otra vez y

dio a luz otro hijo, y lo llamó Onán. ⁵ Volvió a concebir y dio a luz otro hijo, y lo llamó Sela. Él estaba en Kezib cuando ella lo dio a luz.

⁶ Entonces Judá tomó esposa para Er su primogénito, y el nombre de ella era Tamar. ⁷ Pero Er, el primogénito de Judá, era perverso delante de YAVÉ, y YAVÉ le quitó la vida.

⁸ Judá dijo a Onán: Únete a la esposa de tu hermano. Cásate con ella y levanta descendencia a tu hermano. ⁹ Pero Onán sabía que la descendencia no sería suya. Sucedió que cuando se unía con la esposa de su hermano, vertía en tierra, a fin de no dar descendencia a su hermano. ¹⁰ A YAVÉ le pareció malo lo que hacía Onán y también a él le quitó la vida.

¹¹ Entonces dijo Judá a su nuera Tamar: Permanece viuda en casa de tu padre, hasta que crezca mi hijo Sela. Pues temía que él también muriera como sus hermanos. Así que Tamar fue y permaneció en casa de su padre.

¹² Pasaron muchos días, y murió la hija de Súa, esposa de Judá. Después de terminar el luto, Judá subió con su asociado Hira, el adulamita, a Timná, donde estaban los trasquiladores de sus ovejas.

¹³ Fue dado aviso a Tamar: Mira, tu suegro sube a Timná a trasquilar sus ovejas. ¹⁴ Entonces ella, al ver que Sela creció y no fue entregada a él como esposa, se quitó las ropas de su viudez. Se cubrió con un velo, y disfrazada se sentó en la puerta de Enáyim, que está junto al camino de Timná.

¹⁵ Cuando Judá la vio consideró que era una prostituta, pues ella tenía cubierto su rostro.

¹⁶ Se desvió del camino hacia ella y le dijo: Vamos ahora y me uniré a ti, pues no sabía que era su nuera. Y ella preguntó: ¿Qué me darás para que te unas a mí?

¹⁷ Él dijo: Yo mismo te enviaré un cabrito del rebaño.

Y ella preguntó: ¿Me das alguna prenda hasta que lo envíes?

¹⁸ Él contestó: ¿Cuál prenda te daré? Y ella dijo: Tu sello, tu cordón y la vara que tienes en tu mano. Entonces él se los dio. Se unió con ella, y ella concibió de él. ¹⁹ Luego se levantó y salió. Ella se quitó el velo y se vistió con las ropas de su viudez.

²⁰ Judá envió el cabrito por medio de su amigo el adulamita para tomar las prendas de mano de la mujer, pero no la halló. ²¹ Y preguntó a los varones del lugar: ¿Dónde está la prostituta de Enáyim que estaba junto al camino?

Y ellos le contestaron: Ninguna prostituta estuvo por aquí.

²² Entonces regresó a Judá, y le informó: No la encontré. Además, unos varones del lugar dijeron: Ninguna prostituta estuvo por aquí.

²³ Judá dijo: Que se quede con ellas para que no seamos menospreciados. Ya ves que envié este cabrito y tú mismo no la encontraste.

²⁴ Como a los tres meses sucedió que se le dio aviso a Judá: Tu nuera Tamar se volvió prostituta y quedó embarazada por su prostitución.

Y Judá dijo: ¡Sáquenla y que sea quemada!

²⁵ Pero mientras era sacada, envió a decir a su suegro: ¡Del varón a quien pertenecen estas cosas estoy embarazada! Y dijo: Reconozcan ahora. ¿De quién es este sello, el cordón y la vara?

²⁶ Entonces Judá los reconoció y dijo: Es más justa que yo, porque no le di a mi hijo Sela. Pero nunca más se unió a ella.

²⁷ Sucedió que en el tiempo de dar a luz descubrió que había mellizos en su vientre. ²⁸ Al dar a luz salió una mano, y la partera tomó un hilo de grana y lo ató a su mano, y dijo: Éste salió primero. ²⁹ Pero cuando él retiró su mano, vio que salió su hermano. Y ella dijo: ¡Qué brecha abriste! Por tanto fue llamado Fares. ³⁰ Después salió su hermano, el que tenía en su mano el hilo de grana, y fue llamado Zara.

39

José en Egipto

¹ José fue llevado a Egipto. Potifar, funcionario de Faraón, capitán de la guardia, varón egipcio, lo compró a los ismaelitas que lo llevaron allá.

² Pero YAVÉ estaba con José, y fue varón próspero. Estaba en la casa de su *'adón* egipcio.

³ Su *'adón* observó que YAVÉ estaba con él, porque todo cuanto hacía, YAVÉ lo prosperaba en su mano. ⁴ José halló gracia ante él y le servía. Él lo puso a cargo de su casa y entregó en su mano todo lo que tenía. ⁵ Sucedió que, desde cuando lo puso a cargo de su casa y de todo lo que tenía, YAVÉ bendijo la casa del egipcio a causa de José.

La bendición de YAVÉ estaba sobre todo lo que tenía, tanto en la casa como en el campo. ⁶ Todo lo que tenía lo dejó en mano de José. Con él allí, por nada se preocupaba, excepto por el pan que comía. José era de agradable presencia y de semblante varonil.

⁷ Después de estas cosas, aconteció que la esposa de su 'adón fijó sus ojos en José y le dijo: ¡Únete a mí!

⁸ Pero él rehusó y respondió a la esposa de su 'adón: Ciertamente mi 'adón no se preocupa de lo que hay en la casa, y puso en mi mano todo lo que tiene. ⁹ No me priva de alguna cosa, sino solo de ti, por cuanto tú eres su esposa. ¿Cómo, pues, haría este mal tan grande y pecaría contra 'ELOHIM? ¹⁰ Sucedió que, aunque ella instaba a José cada día, él no la escuchaba para acostarse a su lado y unirse a ella.

¹¹ Pero aconteció cierto día que, cuando él entró en la casa para hacer su oficio, y nadie de los de la casa estaba allí, ¹² ella lo agarró de su manto y le dijo: ¡Únete a mí! Pero él dejó su manto en mano de ella, huyó y salió afuera.

¹³ Cuando ella miró que él abandonó su manto en la mano de ella y huyó hacia afuera, ¹⁴ llamó a los varones de su casa y les habló: Miren, nos trajo a un esclavo hebreo para que se burlara de nosotros. Vino para unirse a mí, pero grité a gran voz. ¹⁵ Sucedió que, cuando él oyó que alzaba mi voz y gritaba, al huir dejó su manto junto a mí y salió afuera.

¹⁶ Entonces ella retuvo el manto de él hasta que su 'adón llegó a su casa, ¹⁷ y ella le habló las mismas palabras: El esclavo hebreo que nos trajiste vino a mí para divertirse conmigo. ¹⁸ Sucedió que cuando alcé mi voz y grité, él dejó su manto junto a mí y huyó afuera. ¹⁹ Entonces ocurrió que al oír su 'adón las palabras que su esposa le habló: Así me trató tu esclavo, se encendió su furor.

²⁰ Su amo tomó a José y lo echó en la cárcel donde estaban encerrados los presos del rey.

Allí estaba en la cárcel. ²¹ Pero YAVÉ estaba con José, le extendió su misericordia y le concedió gracia ante el jefe de la cárcel.

²² El jefe de la cárcel entregó en mano de José a todos los presos que estaban en la cárcel. Todo lo que hacían allí, él era el responsable. ²³ El jefe de la cárcel no supervisaba algo que estuviera en mano de José, porque YAVÉ estaba con él. Lo que él emprendía, YAVÉ lo prosperaba.

40

En la cárcel

¹ Después de estas cosas, sucedió que el copero y el panadero del rey de Egipto ofendieron a su 'adón, el rey de Egipto. ² Faraón se enfureció contra sus dos funcionarios: el jefe de los coperos y el jefe de los panaderos. ³ Los puso bajo custodia en la casa del capitán de la guardia, en la cárcel donde estaba preso José. ⁴ El capitán de la guardia se los encargó a José, y éste les servía. Estuvieron bajo custodia durante algún tiempo.

Sueños del copero y del panadero de Faraón

⁵ El copero y el panadero del rey de Egipto, cuando estaban presos en la cárcel, ambos tuvieron un sueño en una misma noche, cada uno su sueño con su peculiar sentido.

⁶ José fue a ellos por la mañana y observó que estaban perturbados. ⁷ Preguntó a los funcionarios de Faraón que estaban con él en la prisión de la casa de su 'adón: ¿Por qué sus rostros parecen tristes hoy?

⁸ Le respondieron: Nos vino un sueño y no hay quien lo interprete. Entonces José les dijo: ¿No corresponden las interpretaciones a 'ELOHIM? Les ruego que me los narren.

⁹ Entonces el jefe de los coperos contó su sueño a José: En mi sueño apareció ante mí una vid, ¹⁰ y en la vid estaban tres ramas. Parecía que les salían brotes, florecían, y sus racimos de uvas maduraban. ¹¹ La copa de Faraón estaba en mi mano. Tomé las uvas y las exprimí en la copa de Faraón, y entregué la copa en mano de Faraón.

¹² José le dijo: Esta es su interpretación: Las tres ramas son tres días. ¹³ Dentro de tres días Faraón alzaré tu cabeza y te devolveré a tu puesto. Pondrás la copa de Faraón en su mano, como de costumbre cuando eras su copero. ¹⁴ Pero cuando te vaya bien, acuérdate de mí. Te ruego que tengas misericordia de mí, me menciones a Faraón y me saques de esta casa, ¹⁵ porque ciertamente fui secuestrado de la tierra de los hebreos. Nada hice aquí para que me confinaran en la cárcel.

¹⁶ Entonces, al ver el jefe de los panaderos que interpretó favorablemente, dijo a José: También yo soñé que veía tres cestas de pan sobre mi cabeza. ¹⁷ En la cesta más alta había de todos los manjares de Faraón, obra de panadero, y las aves se los comían de la cesta que estaba sobre mi cabeza.

¹⁸ José respondió: Esta es su interpretación: Las tres cestas son tres días. ¹⁹ Dentro de tres días Faraón alzaré tu cabeza y te hará colgar de un árbol, y las aves comerán tu carne.

²⁰ Sucedió, pues, al tercer día, el día del cumpleaños de Faraón, que él hizo un banquete para todos sus esclavos. En medio de sus esclavos levantó la cabeza del jefe de los coperos y la cabeza del jefe de los panaderos. ²¹ Restableció en su oficio al jefe de los coperos, y éste colocó la copa en la mano de Faraón, ²² pero colgó al jefe de los panaderos, como José les interpretó.

²³ Sin embargo, el jefe de los coperos no se acordó de José, sino lo olvidó.

41

Los sueños de Faraón

¹ Aconteció que después de dos años completos Faraón tuvo un sueño. Ciertamente él estaba en pie junto al Nilo, ² y del Nilo subían siete vacas hermosas y gordas que apacentaban en el juncal. ³ Inmediatamente después de ellas subían del Nilo otras siete vacas feas y flacas, y se colocaron junto a las otras vacas a la orilla del Nilo. ⁴ Las vacas feas y flacas devoraron a las siete vacas hermosas y gordas. Y Faraón despertó.

⁵ Se volvió a dormir y soñó la segunda vez. Ahí estaban siete espigas gruesas y hermosas que crecían de un mismo tallo. ⁶ Sin embargo, después de ellas brotaron otras siete espigas delgadas y resacas por el viento del este. ⁷ Las espigas delgadas devoraron a las siete espigas gruesas y hermosas. Y Faraón despertó. Fue un sueño.

⁸ Sucedió que por la mañana su espíritu estaba perturbado, y mandó llamar a todos los hechiceros de Egipto y a todos sus sabios. Faraón les narró sus sueños, pero no había quien se los interpretara.

⁹ Entonces el principal de los coperos habló a Faraón: Hoy me acuerdo de mis faltas. ¹⁰ Cuando Faraón se enfureció contra sus esclavos, y me puso bajo custodia en la casa del capitán de la guardia, a mí y al jefe de los panaderos, ¹¹ en una misma noche él y yo tuvimos un sueño. Cada uno tuvo un sueño con un sentido peculiar. ¹² Estaba allí con nosotros un joven hebreo, esclavo del capitán de la guardia, y se lo contamos. Él nos interpretó nuestros sueños. A cada uno interpretó según su sueño. ¹³ Aconteció que tal como nos lo interpretó, así sucedió. Yo fui restablecido en mi puesto, pero el otro fue colgado.

José ante Faraón

¹⁴ Entonces Faraón mandó llamar a José. Lo sacaron apresuradamente de la cárcel, se afeitó, mudó sus ropas y acudió a Faraón.

¹⁵ Y Faraón dijo a José: Tuve un sueño, y no hay quien lo interprete. Pero oí decir de ti que cuando escuchas un sueño puedes interpretarlo.

¹⁶ José respondió a Faraón: No es mérito mío. 'ELOHIM dará a Faraón respuesta satisfactoria.

¹⁷ Entonces Faraón habló a José: En mi sueño yo estaba en pie a la orilla del Nilo, ¹⁸ y del Nilo subían siete vacas gordas y hermosas y que apacentaban en el juncal. ¹⁹ Inmediatamente después de ellas subían del Nilo otras siete vacas pobres, feas y flacas como yo no había visto en toda la tierra de Egipto. ²⁰ Las vacas flacas y feas devoraron a las siete primeras vacas gordas. ²¹ Éstas entraban en su interior, pero no se notaba que habían entrado en ellas, porque su apariencia era tan fea como antes. Y desperté.

²² Después vi en mi sueño que siete espigas gruesas y hermosas brotaban de un mismo tallo.

²³ Pero vi que siete espigas marchitas, delgadas y reseca por el viento del este brotaban después de ellas, ²⁴ y las espigas delgadas devoraban a las siete espigas hermosas. Lo narré a los hechiceros, pero no hay quien me lo interprete.

²⁵ Entonces José dijo a Faraón: El sueño de Faraón es uno solo. 'ELOHIM anunció a Faraón lo que Él va a hacer. ²⁶ Las siete vacas hermosas son siete años, y las espigas hermosas son siete años. El sueño es uno solo. ²⁷ Las siete vacas flacas y feas que subieron tras las primeras son también siete años, y las siete espigas delgadas y reseca por el viento del este son siete años de hambruna.

²⁸ El asunto es como respondí a Faraón: 'ELOHIM mostró a Faraón lo que Él está a punto de hacer. ²⁹ Así que vienen siete años de gran abundancia en toda la tierra de Egipto. ³⁰ Después de ellos vendrán siete años de hambruna, y toda la abundancia será olvidada en la tierra de Egipto. La hambruna consumirá la tierra, ³¹ y la abundancia será olvidada en la tierra a causa de aquella hambruna que le seguirá, porque será muy severa. ³² El hecho de que el sueño de Faraón sucedió dos veces significa que el asunto está determinado por 'ELOHIM, y 'ELOHIM se apresura a ejecutarlo.

³³ Por tanto, provea ahora Faraón un hombre prudente y sabio, y dele autoridad sobre la tierra de Egipto. ³⁴ Haga Faraón esto: Designe funcionarios sobre la tierra para que recauden la quinta parte del producto de la tierra de Egipto en los siete años de abundancia, ³⁵ para que ellos recojan toda la provisión de estos buenos años que vienen, almacenen el grano bajo la supervisión de Faraón y lo guarden en las ciudades para sustento. ³⁶ Esté esta provisión en depósito para el país para los siete años de hambruna que habrá en la tierra de Egipto, y el país no perecerá durante la hambruna.

³⁷ La propuesta le pareció bien a Faraón y a todos sus esclavos. ³⁸ Faraón dijo a sus esclavos: ¿Hallaremos otro varón como éste, en quien esté el Espíritu de 'ELOHIM?

³⁹ Faraón dijo a José: Puesto que 'ELOHIM te explicó todo esto, no hay entendido ni sabio

como tú. ⁴⁰ Tú mismo estarás a cargo de mi casa, y por tu palabra se gobernará todo mi pueblo. Solo en el trono seré yo más grande que tú.

⁴¹ Faraón dijo a José: Mira, te doy autoridad sobre toda la tierra de Egipto. ⁴² Faraón se quitó el anillo de su mano y lo puso en la mano de José. Lo vistió con ropas de lino fino y le impuso un collar de oro alrededor de su cuello. ⁴³ Lo hizo subir en su segunda carroza y pregonaron delante de él: ¡Arrodíllense! Y le dio autoridad sobre toda la tierra de Egipto.

⁴⁴ Faraón dijo a José: Yo soy Faraón, pero sin tu autorización nadie levantará su mano ni su pie en toda la tierra de Egipto. ⁴⁵ Faraón llamó a José Zafnat-panea,* y le dio como esposa a Asenat, hija de Potifera, sacerdote de On. Entonces José salió a recorrer toda la tierra de Egipto.

⁴⁶ José tenía 30 años cuando compareció ante Faraón, rey de Egipto. Luego José se retiró de la presencia de Faraón y recorrió toda la tierra de Egipto. ⁴⁷ En los siete años de abundancia, la tierra produjo a montones. ⁴⁸ Almacenó todo el alimento que hubo de los siete años de abundancia en la tierra de Egipto. Luego puso el alimento en las ciudades y depositó en ellas la producción del campo de sus alrededores. ⁴⁹ José también almacenó grano como la arena del mar, mucho en extremo, hasta no poderse contar, pues era incalculable.

⁵⁰ Antes que llegara el primer año de la hambruna, le nacieron a José dos hijos, los cuales

* **41:45** Es decir, Descubridor de lo oculto, Salvador del mundo.

Asenat, hija de Potifera, sacerdote de On, le dio a luz. ⁵¹ José llamó al primogénito Manasés, porque dijo: 'ELOHIM me hizo olvidar todo mi sufrimiento y toda la casa de mi padre. ⁵² Llamó al segundo Efraín, porque dijo: 'ELOHIM me hizo fructífero en la tierra de mi aflicción.

⁵³ Se acabaron los siete años de abundancia que hubo en la tierra de Egipto. ⁵⁴ Comenzaron los siete años de hambruna, como dijo José. Hubo hambruna en todos los países, pero en toda la tierra de Egipto había pan. ⁵⁵ Cuando se sintió la hambruna en toda la tierra de Egipto, el pueblo clamó a Faraón por pan. Y Faraón dijo a todo Egipto: Vayan a José y hagan lo que él les diga.

⁵⁶ La hambruna estaba por toda la extensión del país. Entonces José abrió todos los graneros, y vendió a los egipcios, pues la hambruna era severa en la tierra de Egipto. ⁵⁷ También llegaban de toda la tierra a Egipto para comprar grano a José, porque la hambruna aumentaba en toda la tierra.

42

El primer viaje de los hijos de Israel a Egipto

¹ Jacob, al considerar que había grano en Egipto, dijo a sus hijos: ¿Por qué se miran unos a otros? ² Y añadió: Miren, oí que hay grano en Egipto. Bajen allá y compren algo para nosotros a fin de que vivamos y no muramos.

³ Bajaron, pues, diez de los hermanos de José a comprar grano en Egipto. ⁴ Pero Jacob no envió a Benjamín, hermano de José, con sus

hermanos, porque dijo: No sea que le ocurra alguna calamidad. ⁵ Así que los hijos de Israel fueron a comprar grano entre los que iban, pues la hambruna estaba en la tierra de Canaán.

⁶ José era el gobernante del país, el que vendía a todo el pueblo de la tierra. Entonces los hermanos de José llegaron y se postraron ante él con su rostro en tierra. ⁷ José vio a sus hermanos y los reconoció, pero fingió ser un extraño para ellos, y les habló duramente. Y les preguntó: ¿De dónde vinieron? Ellos respondieron: De la tierra de Canaán a comprar alimento.

⁸ Así que José reconoció a sus hermanos, pero ellos no lo reconocieron. ⁹ Al acordarse José de los sueños que tuvo con respecto a ellos, los acusó: ¡Ustedes son espías! ¡Vinieron para ver lo desprotegido del país!

¹⁰ Pero ellos le contestaron: No, *'adón* nuestro, tus esclavos vinimos a comprar alimento.

¹¹ Todos nosotros somos hijos de un mismo hombre. Somos honestos. Tus esclavos no somos espías.

¹² Pero él les dijo: ¡No! Vinieron a ver lo desprotegido del país.

¹³ Entonces ellos respondieron: Tus esclavos somos 12 hermanos, hijos de un varón de la tierra de Canaán, y mira, el menor está hoy con nuestro padre, y el otro desapareció.

¹⁴ Pero José les dijo: Es lo que les digo: ¡Son espías! ¹⁵ En esto serán probados: Vive Faraón, que no saldrán de aquí hasta cuando venga aquí su hermano menor. ¹⁶ Envíen a uno de ustedes para que traiga a su hermano. Entre tanto,

queden ustedes detenidos y sean comprobadas sus palabras, si hay verdad en ustedes, y si no, ¡vive Faraón, que son espías! ¹⁷ Y los envió todos juntos a la cárcel por tres días.

¹⁸ Pero al tercer día José les dijo: Hagan esto y vivirán. Yo temo a 'ELOHIM. ¹⁹ Si son honestos, uno de los hermanos quede encarcelado mientras los demás van y llevan el grano para el hambre de sus familias. ²⁰ Pero me traerán a su hermano menor para que sus palabras sean verificadas, y no morirán. E hicieron así.

²¹ Cada cual decía a su hermano: Ciertamente somos culpables por nuestro hermano, pues vimos la angustia de su alma cuando nos rogaba, y no lo escuchamos. Por eso vino sobre nosotros esta angustia.

²² Entonces Rubén les respondió: ¿No les hablé: No pequen contra el muchacho? Pero no me escucharon, y ahora, ciertamente, nos es demandada su sangre. ²³ Ellos no sabían que José entendía, porque había un traductor entre ellos.

²⁴ Entonces él se apartó y lloró. Después volvió a ellos y les habló, y al tomar de entre ellos a Simeón, lo ató delante de ellos.

²⁵ Entonces José ordenó que llenaran sus sacos de grano, devolvieran la plata de cada uno de ellos a su saco y les dieran provisiones para el camino. Y así se hizo con ellos. ²⁶ Ellos cargaron su grano sobre sus asnos y salieron de allí.

²⁷ Pero en la posada, al abrir uno de ellos su saco para dar forraje a su asno, vio que ahí estaba su dinero en la boca de su saco. ²⁸ Dijo

a sus hermanos: ¡Mi plata fue devuelta, y miren, está en mi saco!

Entonces el corazón se les sobresaltó y espantados se dijeron el uno al otro: ¿Qué es esto que 'ELOHIM nos hizo?

²⁹ Cuando llegaron a su padre Jacob en tierra de Canaán, le contaron todas las cosas que les sucedieron y dijeron: ³⁰ Aquel hombre, el 'adón de aquella tierra nos habló cosas duras y nos trató como a espías de aquel país. ³¹ Pero le dijimos: Nosotros somos honestos, no somos espías. ³² Somos 12 hermanos, hijos de nuestro padre, uno no aparece, y el menor está hoy con nuestro padre en la tierra de Canaán.

³³ Aquel hombre, el 'adón de aquella tierra, nos dijo: En esto sabré que ustedes son honestos. Dejen a uno de sus hermanos conmigo, y tomen grano para el hambre de sus familias y váyanse.

³⁴ Traíganme a su hermano menor, y así sabré que no son espías, que son honestos. Les devolveré a su hermano y podrán negociar en el país.

³⁵ Sucedió que al vaciar ellos sus sacos, ahí estaba la bolsa de dinero de cada uno en su saco. Y al ver ellos y su padre las bolsas de dinero tuvieron temor. ³⁶ Entonces su padre Jacob les dijo: Ustedes me privaron de hijos: José ya no está, Simeón tampoco está, y quieren llevarse a Benjamín. ¡Todas estas cosas están contra mí!

³⁷ Rubén habló a su padre: Ordena que mueran mis dos hijos si no te lo traigo. Entrégalo en mi mano, que yo te lo devolveré.

³⁸ Pero él respondió: Mi hijo no bajará con ustedes, pues su hermano murió y quedó él solo. Si alguna desgracia le acontece en el camino por donde van, harán descender mis canas con dolor al *Seol*.

43

El segundo viaje de los hijos de Israel a Egipto

¹ Pero la hambruna era severa en aquella tierra. ² Ocurrió que, cuando acabaron de comer el grano que llevaron de Egipto, su padre les dijo: Vuelvan y compren un poco de alimento para nosotros.

³ Judá le respondió: Aquel hombre nos advirtió seriamente: No verán mi rostro a menos que su hermano venga con ustedes. ⁴ Si envías a nuestro hermano con nosotros, bajaremos y te compraremos alimento, ⁵ pero si no lo envías, no bajaremos, porque aquel hombre nos dijo: No verán mi rostro, a menos que su hermano esté con ustedes.

⁶ E Israel preguntó: ¿Por qué me hicieron tanto mal al declarar a ese hombre que tenían otro hermano?

⁷ Ellos respondieron: Aquel hombre nos preguntó expresamente con respecto a nosotros y de nuestra parentela: ¿Vive aún su padre? ¿Tienen otro hermano? Y le declaramos conforme a estas preguntas. ¿Sabíamos que él diría: Hagan bajar a su hermano?

⁸ Judá dijo a su padre Israel: Envía al joven conmigo, así nos levantaremos e iremos para que vivamos y no muramos también nosotros,

también tú, y también nuestros pequeños. ⁹ Yo salgo fiador por él. A mí mismo me pedirás cuentas por él. Si no te lo devuelvo y lo coloco delante de ti, seré culpable ante ti todos los días. ¹⁰ Si no hubiéramos demorado, ciertamente ya habríamos vuelto dos veces.

¹¹ Su padre Israel respondió: Si tiene que ser así, háganlo. Tomen de lo mejor de la tierra en sus sacos y lleven obsequios a aquel varón, un poco de bálsamo, un poco de miel, especias, mirra, nueces y almendras. ¹² Lleven en sus manos el doble de la plata y lleven en su mano la plata devuelta en las bocas de sus sacos, pues quizás fue un error. ¹³ Tomen a su hermano, levántense y vuelvan ante aquel hombre. ¹⁴ Y que 'EL-SHADDAY les conceda gran misericordia ante aquel hombre, y les suelte a su otro hermano, y a Benjamín. Y si tengo que quedar privado de hijos, ¡que quede privado de mis hijos!

¹⁵ Entonces los hombres, al tomar los obsequios, el doble de plata en su mano, y a Benjamín, se levantaron y bajaron a Egipto para presentarse ante José. ¹⁶ Cuando José vio a Benjamín con ellos, dijo al administrador de su casa: Ordena que esos varones entren en la casa, degüella un animal y prepáralo, porque estos varones comerán conmigo a mediodía.

¹⁷ El hombre hizo como José dijo, y los hizo entrar en casa de José. ¹⁸ Los hombres tuvieron temor cuando fueron conducidos a casa de José, pues decían: Por el asunto de la plata que fue devuelta en nuestros sacos la primera vez somos

traídos acá, para atacarnos, abalanzarse sobre nosotros y tomarnos como esclavos a nosotros y a nuestros asnos.

¹⁹ Entonces llegaron al administrador de la casa de José, y le hablaron en la puerta de la casa: ²⁰ ¡Ay, 'adón nuestro! Nosotros ciertamente bajamos la primera vez a comprar alimento, ²¹ pero sucedió que cuando llegamos a la posada y abrimos nuestros sacos, la plata de cada uno estaba en la boca de su saco, nuestra plata en su justo peso. Por eso la volvimos a traer en nuestras manos. ²² Trajimos otra plata para comprar alimento. No sabemos quién puso nuestra plata en los sacos.

²³ Y él respondió: Paz a ustedes, no teman. El 'ELOHIM de ustedes y el 'ELOHIM de su padre les dio un tesoro escondido en sus sacos. La plata de ustedes llegó a mí. Y les sacó a Simeón.

²⁴ Entonces el hombre ordenó a aquellos varones que entraran en la casa de José. Les dio agua y lavaron sus pies, y dio forraje a sus asnos. ²⁵ Ellos prepararon el presente para la llegada de José al mediodía, pues oyeron que allí iban a comer los alimentos.

²⁶ Cuando José llegó a la casa, ellos le presentaron los regalos que tenían en sus manos, y se postraron a tierra ante él. ²⁷ Entonces les preguntó cómo estaban: ¿Está bien su padre, el anciano del cual hablaron? ¿Vive aún?

²⁸ Y ellos respondieron: Tu esclavo nuestro padre está bien, aún vive. Hicieron reverencia y se postraron.

²⁹ Y él levantó sus ojos y vio a su hermano Benjamín, hijo de su madre, y preguntó: ¿Es éste su hermano menor, de quien me hablaron? Y añadió: 'ELOHIM tenga de ti misericordia, hijo mío. ³⁰ José se apresuró a salir, porque su ser interno estaba conmovido por causa de su hermano. Buscó dónde llorar, y entró en su cámara y lloró allí.

³¹ Después se lavó el rostro y salió. Luego de refrenarse, ordenó: ¡Sirvan los alimentos!

³² Pero sirvieron separadamente para ellos y por separado para los egipcios que comían con él, pues los egipcios no podían comer alimentos con los hebreos, porque eso era repugnancia para los egipcios.

³³ Ellos se sentaron ante él, el primogénito conforme a su primogenitura, y el menor conforme a su menor edad. Y aquellos varones estaban atónitos y se miraban el uno al otro. ³⁴ Luego él tomó porciones de delante de él para ellos, pero la porción de Benjamín era cinco veces mayor que las porciones de todos ellos. Bebieron y se alegraron con él.

44

La copa de José

¹ Luego él ordenó al administrador de su casa: Llena de comida los sacos de estos hombres, tanto como puedan llevar, y pon la plata de cada uno en la boca de su saco. ² Y pon mi copa de plata en la boca del saco del menor con la plata

de su grano. E hizo conforme a la palabra que le habló José.

³ Cuando rayó el alba, aquellos varones fueron despedidos con sus asnos. ⁴ Ellos salieron de la ciudad, y no se habían alejado cuando José dijo al administrador de su casa: Levántate y persigue a esos hombres, y cuando los alcances, diles: ¿Por qué pagaron mal por bien? ⁵ ¿No es esta la copa en la cual mi *'adón* bebe y suele adivinar con ella? Obraron mal en lo que hicieron.

⁶ Cuando él los alcanzó les dijo estas palabras. ⁷ Y ellos le contestaron: ¿Por qué nuestro *'adón* dice tales cosas? ¡Lejos esté de tus esclavos hacer tal cosa! ⁸ Mira, la plata que hallamos en la boca de nuestros sacos te la volvimos a traer desde la tierra de Canaán. ¿Cómo, pues, robaríamos plata u oro de la casa de tu *'adón*? ⁹ Aquel de tus esclavos en quien sea hallada la copa, que muera, y nosotros también seremos esclavos de mi *'adón*.

¹⁰ Y él dijo: Sea ahora conforme a sus palabras. Aquél en cuyo poder se halle será mi esclavo, y ustedes serán inocentes.

¹¹ Se apresuraron a bajar cada uno su saco a tierra. Cada cual abrió su saco. ¹² Él comenzó a registrar desde el mayor y terminó con el menor, y la copa fue hallada en el saco de Benjamín. ¹³ Entonces ellos rasgaron sus ropas, y cada uno cargó su asno y regresaron a la ciudad.

¹⁴ Judá llegó con sus hermanos a la casa de José. Él estaba aún allí, y cayeron a tierra delante de él. ¹⁵ José les preguntó: ¿Qué acción es esta

que realizaron? ¿No saben que un hombre como yo puede en verdad adivinar?

¹⁶ Entonces Judá contestó: ¿Qué diremos a nuestro *'adón*? ¿Qué hablaremos? ¿Cómo nos justificaremos? 'ELOHIM descubrió la iniquidad de tus esclavos. Aquí estamos. Somos esclavos de mi *'adón*, nosotros y también aquél en cuyo saco fue hallada la copa.

¹⁷ Pero él dijo: Lejos de mí hacer esto. El hombre en cuyo saco fue hallada la copa será mi esclavo. Ustedes suban en paz a su padre.

¹⁸ Entonces Judá se acercó a él y le dijo: ¡Ay, *'adón* mío! Te ruego que permitas que tu esclavo hable una palabra a oídos de mi *'adón*. No se encienda tu ira contra tu esclavo, porque eres igual a Faraón. ¹⁹ Mi *'adón* preguntó a sus esclavos: ¿Tienen padre o hermano? ²⁰ Nosotros dijimos a nuestro *'adón*: Tenemos un padre anciano y un joven menor que le nació en su vejez. Su hermano murió. Solo él quedó de su madre, y su padre lo ama.

²¹ Dijiste a tus esclavos: Tráiganmelo para que lo vea.

²² Entonces nosotros dijimos a nuestro *'adón*: El joven no puede abandonar a su padre, porque si lo abandona, su padre muere.

²³ Dijiste a tus esclavos: A menos que su hermano menor baje con ustedes, no volverán a ver mi rostro.

²⁴ Aconteció que cuando llegamos a tu esclavo, nuestro padre, le referimos las palabras de mi *'adón*. ²⁵ Nuestro padre dijo: Vuelvan a comprar un poco de alimento para nosotros. ²⁶ Pero

nosotros dijimos: No podemos bajar. Si nuestro hermano menor va con nosotros, bajaremos, porque no podremos ver el rostro de aquel hombre si no está con nosotros nuestro hermano menor.

²⁷ Entonces tu esclavo, mi padre, nos dijo: Ustedes mismos saben que mi esposa me dio a luz dos. ²⁸ El uno salió de mi lado, y dije: Ciertamente fue destrozado. Hasta ahora no lo volví a ver. ²⁹ Y si toman también a éste de mi presencia y le sucede alguna desgracia, harán descender mis canas con dolor al Seol.

³⁰ Y ahora, cuando yo llegue ante tu esclavo, mi padre, y el joven no esté con nosotros, como su vida está ligada a la vida de él, ³¹ sucederá que cuando vea que el joven no está, morirá, y tus esclavos habrán hecho descender con dolor al Seol las canas de tu esclavo, nuestro padre. ³² Porque yo, tu esclavo, quedé como fiador del joven ante mi padre, y dije: Si no te lo traigo, entonces yo seré culpable ante mi padre para siempre.

³³ Por tanto, te ruego ahora que tu esclavo quede como esclavo de mi 'adón en lugar del joven, y que el joven suba con sus hermanos.

³⁴ Porque ¿cómo iré yo a mi padre si el joven no está conmigo? ¡No vea yo el mal que le vendrá a mi padre!

45

José se da a conocer a sus hermanos

¹ José ya no podía contenerse ante todos los que estaban a su lado y exclamó: ¡Saquen de mi

presencia a todos! Nadie quedó con él cuando José se dio a conocer a sus hermanos. ² Entonces alzó su voz con llanto. Lo oyeron los egipcios y lo oyó la casa de Faraón.

³ José dijo a sus hermanos: ¡Yo soy José! ¿Vive aún mi padre? Sus hermanos no pudieron responderle, porque estaban turbados delante de él.

⁴ Entonces José dijo a sus hermanos: ¡Acérquense a mí, les ruego! Ellos se acercaron, y él dijo: Yo soy su hermano José, a quien ustedes vendieron para Egipto. ⁵ Ahora pues, no se entristezcan ni les pese por haberme vendido acá, pues 'ELOHIM me envió delante de ustedes para preservar la vida. ⁶ Porque ya hubo dos años de hambruna en la tierra, y aún quedan cinco años en los cuales no habrá siembra ni cosecha. ⁷ Por eso 'ELOHIM me envió delante de ustedes con el propósito de preservar un remanente en la tierra para ustedes y mantenerlos vivos por medio de una gran liberación.

⁸ Así que, no me enviaron ustedes acá, sino 'ELOHIM. Él me colocó como un padre para Faraón, 'adón de toda su casa y gobernador en toda la tierra de Egipto.

⁹ Dense prisa, suban hasta mi padre y díganle: Así dice tu hijo José: 'ELOHIM me estableció como 'adón de todo Egipto. Desciende a mí, no te detengas. ¹⁰ Vivirás en la tierra de Gosén y estarás cerca de mí, tú y tus hijos, y los hijos de tus hijos, tus rebaños y tus manadas de ganado vacuno y todo lo que tienes. ¹¹ Allí te sustentaré,

pues aún quedan cinco años de hambruna, para que no lleguen a la pobreza, tú y tu casa, y todo lo que tienes.

¹² Por cierto, los ojos de ustedes pueden ver, y los ojos de mi hermano Benjamín, que es mi boca la que les habla. ¹³ Tienen que informar a mi padre de todo mi esplendor en Egipto y todo lo que vieron. Tienen que darse prisa y traigan a mi padre acá.

¹⁴ Entonces se echó sobre el cuello de su hermano Benjamín, y lloró, y Benjamín lloró en el cuello de él. ¹⁵ Besó a todos sus hermanos y lloró sobre ellos. Después sus hermanos hablaron con él.

¹⁶ En el palacio de Faraón una voz fue oída que decía: Vinieron los hermanos de José. Y esto agradó a Faraón y a sus esclavos. ¹⁷ Faraón dijo a José: Dí a tus hermanos: Hagan esto. Carguen sus bestias y vayan. Entren en la tierra de Canaán. ¹⁸ Luego tomen a su padre y a sus familias, y vengan a mí. Yo les daré lo bueno de la tierra de Egipto, y comerán de la abundancia del país.

¹⁹ Mándales también: Tomen carrozas de la tierra de Egipto para sus pequeños y sus esposas. Traigan a su padre y vengan. ²⁰ Y no se preocupen por sus enseres, porque lo mejor de toda la tierra de Egipto es de ustedes.

²¹ Así lo hicieron los hijos de Israel. José les dio carrozas conforme a la orden de Faraón y les dio provisiones para el camino. ²² A todos ellos les dio mudas de ropa y a Benjamín le dio 300 piezas de plata y cinco mudas de ropa. ²³ A

su padre envió diez asnos cargados de lo mejor de Egipto, y diez asnas cargadas de trigo, pan y víveres para el viaje de su padre. ²⁴ Despidió a sus hermanos y salieron. Y les dijo: No discutan por el camino.

²⁵ Subieron de Egipto y llegaron a la tierra de Canaán, a su padre Jacob.

²⁶ Le dieron las noticias y dijeron: ¡José aún vive y es gobernador en toda la tierra de Egipto! Pero *Jacob* estaba afligido, pues no les creía.

²⁷ Pero ellos le dijeron todas las palabras que José les dijo, y al ver las carrozas que José envió para llevarlo, el espíritu de su padre Jacob revivió.

²⁸ Entonces Israel dijo: ¡Basta! ¡Mi hijo José aún vive! Iré y lo veré antes que yo muera.

46

Israel en Egipto

¹ Israel salió con todo lo que tenía. Fue a Beerseba y ofreció sacrificios al 'ELOHIM de su padre Isaac.

² Y 'ELOHIM habló a Israel en visiones de noche: ¡Jacob! ¡Jacob!

Y él respondió: Aquí estoy.

³ Entonces le dijo: Yo soy 'EL, el 'ELOHIM de tu padre. No temas bajar a Egipto, porque allí te convertiré en una gran nación. ⁴ Yo descenderé contigo a Egipto y ciertamente Yo también te haré subir, y la mano de José cerrará tus ojos.

⁵ Jacob de Beerseba se levantó, y los hijos de Israel hicieron subir a su padre Jacob, a sus pequeños y a sus esposas en las carrozas que

Faraón envió para que lo llevaran. ⁶ También tomaron sus ganados y las pertenencias que adquirieron en la tierra de Canaán. Jacob y toda su descendencia fueron a Egipto, ⁷ sus hijos y nietos, sus hijas y nietas. Llevó consigo toda su descendencia a Egipto.

⁸ Estos son los nombres de los hijos de Israel que entraron en Egipto: Jacob y sus hijos: Rubén, el primogénito de Jacob.

⁹ Los hijos de Rubén: Hanoc, Falú, Hezrón y Carmi.

¹⁰ Los hijos de Simeón: Jemuel, Jamín, Ohad, Jaquín, Zohar y Saúl, hijo de la cananea.

¹¹ Los hijos de Leví: Gersón, Coat y Merari.

¹² Los hijos de Judá: Er, Onán y Sela, Fares y Zara, (pero Er y Onán murieron en la tierra de Canaán). Los hijos de Fares fueron Hezrón y Hamul.

¹³ Los hijos de Isacar: Tola, Fúa, Job y Simrón.

¹⁴ Los hijos de Zabulón: Sered, Elón y Jahleel.

¹⁵ Estos fueron los hijos de Lea, los que ella le dio a luz a Jacob en Padan-aram, además de su hija Dina. El total de personas de sus hijos e hijas fue 33.

¹⁶ Los hijos de Gad: Zifión, Hagui, Suni, Ezbón, Heri, Arodi y Areli.

¹⁷ Los hijos de Aser: Imna, Isúa, Isúi, Bería y Sera, hermana de ellos.

Los hijos de Bería: Heber y Malquiel. ¹⁸ Estos fueron los hijos de Zilpa, la esclava que Labán dio a su hija Lea, y le dio a luz éstos a Jacob: 16 personas.

¹⁹ Hijos de Raquel, esposa de Jacob: José y Benjamín.

²⁰ A José, en la tierra de Egipto, le nacieron Manasés y Efraín, los cuales Asenat, hija de Potifera, sacerdote de On, le dio a luz.

²¹ Los hijos de Benjamín fueron Bela, Bequer, Asbel, Gera, Naamán, Ehi, Ros, Mupim, Hupim y Ard.

²² Estos fueron los hijos de Raquel que le nacieron a Jacob: 14 personas en total.

²³ Hijo de Dan: Husim.

²⁴ Los hijos de Neftalí: Jahzeel, Guni, Jezer y Silém.

²⁵ Estos fueron los hijos de Bilha, la esclava que Labán dio a Raquel su hija, y ella dio a luz éstos a Jacob: siete personas en total.

²⁶ Todas las personas que fueron con Jacob a Egipto, sus descendientes directos, sin contar las esposas de los hijos de Jacob fueron 66.

²⁷ Los hijos de José que le nacieron en Egipto, dos personas. Todas las personas de la casa de Jacob que entraron en Egipto fueron 70.

²⁸ Jacob envió a Judá delante de él a la casa de José para que preparara el camino a Gosén. Cuando entraron en la tierra de Gosén, ²⁹ José preparó su carroza y subió a Gosén a recibir a su padre Israel. Se presentó a él, y al echarse sobre su cuello lo abrazó y lloró largamente.

³⁰ Entonces Israel dijo a José: Ahora, que muera yo, después de ver tu rostro, porque tú aún vives.

³¹ José dijo a sus hermanos y a la familia de su padre: Subiré a Faraón y le diré: Mis hermanos

y la familia de mi padre que estaban en la tierra de Canaán vinieron a mí. ³² Son pastores de ovejas que cuidan el ganado. Trajeron sus rebaños, sus manadas de ganado vacuno y todas sus pertenencias.

³³ Cuando Faraón los llame y les pregunte: ¿Cuál es su oficio? ³⁴ Ustedes responderán: Tus esclavos somos pastores desde nuestra juventud hasta ahora, tanto nosotros como nuestros antepasados. *Digan* esto a fin de que vivan en la tierra de Gosén, porque todo pastor de ovejas es repugnancia para los egipcios.

47

Los israelitas en Gosén

¹ José informó a Faraón: Mi padre y mis hermanos, sus rebaños y manadas de ganado vacuno, con todo lo que tienen, llegaron de la tierra de Canaán, y aquí están en la tierra de Gosén. ² Tomó de entre sus hermanos a cinco de ellos y los presentó a Faraón.

³ Entonces Faraón preguntó a sus hermanos: ¿Cuál es su oficio?

Y respondieron: Tus esclavos somos pastores de ovejas, tanto nosotros como nuestros antepasados. ⁴ También dijeron a Faraón: Vinimos para vivir en esta tierra, pues la hambruna aprieta en la tierra de Canaán y no hay pasto para las ovejas de tus esclavos. Por tanto, te rogamos que permitas que tus esclavos vivan en tierra de Gosén.

⁵ Entonces Faraón habló a José: Tu padre y tus hermanos vinieron a ti. ⁶ La tierra de Egipto está

delante de ti. Haz que tu padre y tus hermanos vivan en lo mejor de esta tierra. Que vivan en la tierra de Gosén, y si juzgas que hay entre ellos hombres aptos, colócalos como pastores principales de mi ganado.

⁷ Luego José llevó a su padre Jacob y lo presentó a Faraón. Jacob bendijo a Faraón.

⁸ Entonces Faraón preguntó a Jacob: ¿Cuántos años tienes?

⁹ Jacob le respondió: Los años de mi peregrinación son 130. Pocos y malos son los años de mi vida, y no llegaron a los años de la vida de mis antepasados. ¹⁰ Jacob bendijo a Faraón y salió de su presencia.

¹¹ José logró que su padre y sus hermanos vivieran y les dio posesión en lo mejor de la tierra de Egipto, en la tierra de Rameses, como Faraón ordenó. ¹² José abastecía a su padre, a sus hermanos y a toda la familia de su padre, incluso a los pequeños, ¹³ aunque no había alimento en todo el país.

La hambruna era muy grave, y la tierra de Egipto y la de Canaán desfallecían a causa de la hambruna.

Últimos años de la hambruna

¹⁴ José recogió todo el dinero que se halló en la tierra de Egipto y en Canaán por el grano que le compraban, e ingresó el dinero en la casa de Faraón. ¹⁵ Cuando se acabó el dinero de la tierra de Egipto y de la tierra de Canaán, todo Egipto acudió a José y dijo: Danos pan. ¿Por qué tenemos que morir delante de ti por haberse acabado el dinero?

¹⁶ Entonces contestó: Si se acabó la plata, entreguen su ganado, y yo les daré alimento por su ganado. ¹⁷ Y le llevaron sus ganados a José. Entonces José les dio alimento por los caballos, por el ganado del rebaño, por las reces de la manada de ganado vacuno y por los asnos. Durante aquel año les suministró alimento a cambio de todos sus ganados.

¹⁸ Cuando finalizó aquel año, acudieron a él el segundo año y le dijeron: No ocultamos a nuestro *'adón* que, puesto que la plata se acabó y también el ganado es de nuestro *'adón*, nada queda delante de nuestro *'adón* sino nuestros cuerpos y nuestra tierra. ¹⁹ ¿Por qué tenemos que perecer delante de ti, tanto nosotros como nuestras tierras? Cómpranos a nosotros y a nuestra tierra por alimento, y nosotros y nuestras tierras seremos esclavos de Faraón. Pero danos semilla para que vivamos y no muramos, y la tierra no sea assolada.

²⁰ Entonces José compró para Faraón toda la tierra de Egipto, porque todos los egipcios vendían sus campos, pues la hambruna arreciaba sobre ellos. Así la tierra llegó a ser de Faraón. ²¹ Mandó trasladar al pueblo a las ciudades, desde un extremo al otro de Egipto. ²² Solamente no compró la tierra de los sacerdotes, porque había un estatuto de Faraón para los sacerdotes, y ellos comían la ración que Faraón les daba. Por eso no tuvieron que vender sus tierras.

²³ José dijo al pueblo: Miren, hoy los compré a ustedes con sus tierras para Faraón. Aquí tienen

semilla para sembrar la tierra. ²⁴ Cuando llegue la cosecha darán la quinta parte a Faraón, y las cuatro partes serán de ustedes para sembrar el campo. Ustedes tendrán alimento, también los que están en sus casas y sus pequeños.

²⁵ Respondieron: ¡Nos salvaste la vida! Hallemos gracia ante nuestro 'adón y seamos esclavos de Faraón.

²⁶ José lo estableció por estatuto sobre la tierra de Egipto hasta hoy: Faraón recibe la quinta parte. Solo la tierra de los sacerdotes no fue de Faraón.

²⁷ Israel estuvo en tierra de Gosén en Egipto. Tomaron posesión en ella, y fructificaron y se multiplicaron muchísimo.

²⁸ Jacob vivió en la tierra de Egipto 17 años, pues los días de Jacob fueron 147 años.

²⁹ Cuando se acercó el tiempo para morir, Israel llamó a su hijo José y le dijo: Si hallé gracia ante ti, pon ahora tu mano debajo de mi muslo y haz conmigo misericordia y verdad. Te ruego que no me entierres en Egipto. ³⁰ Que cuando descanse con mis antepasados, me lleves de Egipto y me sepultes en el sepulcro de ellos.

Y José respondió: Haré como tú dices.

³¹ Y él le dijo: Júramelo. Y le juró. Entonces Israel se postró sobre la cabecera de la cama.

48

Bendición para Efraín y Manasés

¹ Después de estas cosas, se le informó a José: Mira, tu padre está enfermo. Entonces él tomó

consigo a sus dos hijos, Manasés y Efraín. ² Le informaron a Jacob: Mira, tu hijo José viene a ti. Y él se esforzó y se sentó en la cama.

³ Jacob dijo a José: 'EL-SHADDAY se me apareció en Luz, en la tierra de Canaán, y me bendijo:

⁴ Mira, Yo te haré fructífero, te multiplicaré y haré de ti una multitud de pueblos. Daré esta tierra por posesión perpetua a ti y a tus descendientes.

⁵ Ahora, los dos hijos que te nacieron en la tierra de Egipto antes de venir yo a vivir contigo en Egipto, son míos. Efraín y Manasés serán míos, como Rubén y Simeón. ⁶ Pero los descendientes que engendres después de ellos, serán tuyos. En sus heredades serán llamados por el nombre de sus hermanos. ⁷ En cuanto a mí, cuando venía de Padam, se me murió Raquel en la tierra de Canaán, en el camino, como a 2,8 kilómetros antes de entrar en Efrata, y la sepulté allí en el camino de Efrata (es decir, Belén).

⁸ Al ver Israel a los hijos de José, preguntó: ¿Quiénes son estos?

⁹ José respondió a su padre: Son mis hijos que 'ELOHIM me dio aquí. Israel le dijo: Acércamelos para que los bendiga. ¹⁰ Los ojos de Israel estaban debilitados a causa de la vejez y casi no podía ver. Así pues, los hizo acercarse, los besó y los abrazó.

¹¹ Israel dijo a José: No esperaba ver tu rostro, y fíjate, 'ELOHIM me concedió ver también a tus hijos.

¹² Entonces José los retiró de sus rodillas, y se postró con su rostro en tierra. ¹³ Después José

tomó a ambos, con la mano derecha colocó a Efraín a la izquierda de Israel, y con su izquierda colocó a Manasés a la derecha de Israel, y se los acercó. ¹⁴ Israel extendió su mano derecha y la puso sobre la cabeza de Efraín, el menor, y su izquierda sobre la cabeza de Manasés. Cruzó los brazos a propósito, aunque Manasés era el primogénito.

¹⁵ Bendijo a José:

'ELOHIM, delante de Quien mis antepasados
Abraham e Isaac anduvieron,
El 'ELOHIM Quien me ha pastoreado toda mi vida
hasta hoy,

¹⁶ El Ángel que me libra de todo mal,

Bendiga a estos jóvenes.

Sea perpetuado en ellos mi nombre,

Y el nombre de mis antepasados Abraham e
Isaac,

Y aumenten hasta ser una multitud en medio de
la tierra.

¹⁷ Pero José, al ver que su padre puso la derecha sobre la cabeza de Efraín, se desagradó y tomó la mano de su padre para cambiarla de la cabeza de Efraín a la cabeza de Manasés, ¹⁸ mientras decía a su padre: Así no, padre mío, porque éste es el primogénito, pon tu mano derecha sobre su cabeza.

¹⁹ Pero su padre rehusó y dijo: Lo sé, hijo mío, lo sé. También él será un pueblo y será grande. Sin embargo, su hermano menor será más grande que él, y su descendencia será una multitud de naciones.

²⁰ Aquel día los bendijo: Para ti Israel bendecirá: 'ELOHIM te haga como a Efraín y como a Manasés. Y colocó a Efraín delante de Manasés.

²¹ Israel dijo a José: Oye, yo estoy a punto de morir, pero 'ELOHIM estará con ustedes, y los hará regresar a la tierra de sus antepasados.

²² Yo te entrego una porción mejor que a tus hermanos, la cual tomé de mano del amorreo con mi espada y con mi arco.

49

Profecía de Jacob para sus hijos

¹ Jacob llamó a sus hijos y les dijo: Reúnanse y les declararé lo que les acontecerá en los días venideros.

² Reúnanse y escuchen, hijos de Jacob, escuchen a su padre Israel:

³ Rubén, tú eres mi primogénito,
Mi fuerza y primicia de mi vigor,
Preeminente en dignidad,
Preeminente en poder,

⁴ Impetuoso como las aguas.

No serás el principal,
Pues subiste al lecho de tu padre y lo profanaste.

¡Él subió a mi lecho!

⁵ Simeón y Leví son hermanos,
Sus armas son instrumentos de injusticia.

⁶ En su consejo no entre mi alma,
Ni mi espíritu se una a su asamblea,
Pues en su furia asesinaron hombres,
Y en su temeridad desjarretaron bueyes.

⁷ Maldita sea su cólera, que fue fiera,
Y su furor, que fue cruel,

Los dispersaré entre Jacob
Y los esparciré entre Israel.

⁸ Judá, te alabarán tus hermanos.

Tu mano estará sobre el cuello de tus enemigos.

Se inclinarán ante ti los hijos de tu padre.

⁹ Cachorro de león es Judá,

De la presa subiste, hijo mío,

Se agazapa y acecha como un león,

Y como un león, ¿quién se atreve a despertarlo?

¹⁰ No será quitado el cetro de Judá,

Ni el legislador de entre sus pies,

Hasta que llegue Siloh,

Y sea suya la obediencia de los pueblos.

¹¹ Ata a la vid su pollino,

Y a la cepa el pollino de su asna.

Lava en vino su ropa,

Y en sangre de uvas su manto.

¹² Sus ojos están turbios por el vino,

Y sus dientes blancos por la leche.

¹³ Zabulón habitará en la costa de los mares.

Él será puerto de navíos,

Y su extremo llegará hasta Sidón.

¹⁴ Isacar, asno robusto,

Que se echa entre dos apriscos.

¹⁵ Vio que el descanso era bueno

Y la tierra placentera.

Inclinó su hombro para cargar.

Fue un esclavo de trabajo forzado.

¹⁶ Dan juzgará a su pueblo,

Como una de las tribus de Israel.

¹⁷ Dan será serpiente junto al camino,

Víbora junto al sendero,

Que muerde los talones del caballo,

Y su jinete cae hacia atrás.

18 Espero tu salvación, oh YAVÉ.

19 A Gad lo asaltarán salteadores,
Pero él asaltará su retaguardia.

20 El pan de Aser es sustancioso,
Y él producirá deleites reales.

21 Neftalí es venada suelta
Que dará hermosas crías.

22 Retoño fructífero es José,
Retoño fructífero junto a un manantial,
Sus ramas trepan sobre el muro.

23 Lo amargaron, lo flecharon y lo aborrecieron
los arqueros,

24 Pero su arco permaneció firme.
Fueron fortalecidos los brazos de sus manos,
Por las manos del Fuerte de Jacob.
De allí es el Pastor, la Roca de Israel,

25 Por el 'EL de tu padre, Quien te ayudará,
Por 'EL-SHADDAY, Quien te bendecirá
Con bendiciones de los cielos arriba,
Con bendiciones de las profundidades abajo,
Con bendiciones de los pechos y de la matriz.

26 Las bendiciones de tu padre
Son mayores que las bendiciones de mis an-
tepasados

Hasta el límite extremo de las colinas eternas.
Sean ellas sobre la cabeza de José,
Y para la coronilla del príncipe entre sus her-
manos.

27 Benjamín, lobo depredador,
En la mañana devorará la presa,
Y por la tarde repartirá despojos.

²⁸ Todas estas son las 12 tribus de Israel, y esto es lo que les predijo su padre al bendecirlos a cada uno según la bendición que le correspondió.

Muerte de Jacob

²⁹ Luego les dio instrucciones y les dijo: Yo voy a ser reunido a mi pueblo. Sepúltenme con mis antepasados en la cueva que está en el campo de Efrón el heteo, ³⁰ en la cueva que está frente a Mamre en el campo de la Macpela, en la tierra de Canaán, la cual Abraham compró con el campo de Efrón heteo, como propiedad para sepultura.

³¹ Allí sepultaron a Abraham y a su esposa Sara. Allí sepultaron a Isaac y a su esposa Rebeca, y allí sepulté yo a Lea. ³² El campo y la cueva que hay en él fueron comprados de los hijos de Het.

³³ Cuando Jacob concluyó de dar instrucciones a sus hijos, encogió sus pies en la cama y expiró. Y fue reunido a su pueblo.

50

Exequias de Jacob

¹ Entonces José se echó sobre el rostro de su padre, lloró sobre él y lo besó. ² Luego José dio órdenes a sus esclavos médicos para que embalsamaran a su padre. Y los médicos embalsamaron a Israel, ³ para lo cual emplearon 40 días, pues tal era el período requerido para embalsamar. Y los egipcios lloraron 70 días por él.

⁴ Cuando pasaron los días del duelo por él, José habló a la casa de Faraón: Si hallé gracia ante ustedes, les ruego que hablen a Faraón y le digan: ⁵ Mi padre me juramentó: Mira, voy a morir. Me sepultarás en el sepulcro que yo preparé para mí mismo en la tierra de Canaán. Ahora pues, permíteme que suba a sepultar a mi padre y regresaré.

⁶ Y Faraón respondió: Sube y sepulta a tu padre, como él te juramentó.

⁷ Entonces José subió a sepultar a su padre. Con él subieron todos los esclavos de Faraón, los ancianos de su casa y todos los ancianos de la tierra de Egipto, ⁸ así como toda la familia de José, sus hermanos y la familia de su padre. Solamente dejaron en la tierra de Gosén a sus pequeños, sus rebaños y sus manadas de ganado vacuno. ⁹ También subieron con él carrozas y jinetes, y se formó un cortejo muy grande.

¹⁰ Cuando llegaron a la era de Atad que está al otro lado del Jordán, hicieron una lamentación muy grande y solemne. José hizo duelo por su padre siete días. ¹¹ Cuando los cananeos, los habitantes de aquella tierra, vieron el duelo en la era de Atad, dijeron: Este es un profundo duelo de los egipcios. Por tanto, aquel lugar fue llamado Duelo de los Egipcios, el cual está al otro lado del Jordán.

¹² Sus hijos hicieron como Israel les ordenó.

¹³ Lo llevaron a la tierra de Canaán y lo sepultaron en la cueva del campo de la Macpela, campo que Abraham compró a Efrón heteo,

como propiedad para sepultura, en frente de Mamre.

Últimos días de José

¹⁴ Después de sepultar a su padre, José regresó a Egipto juntamente con sus hermanos y todos los que subieron con él a sepultar a su padre.

¹⁵ Cuando los hermanos de José vieron que su padre murió, dijeron: Quizás José nos guarde rencor y nos devuelva todo el mal que le hicimos.

¹⁶ Entonces mandaron a decir a José: Tu padre dio órdenes antes de su muerte:

¹⁷ Así dirán a José: Te ruego que perdones la transgresión de tus hermanos y su pecado, pues ellos te hicieron mal. Y ahora, te rogamos que perdones la transgresión de los esclavos del 'ELOHIM de tu padre. Y José lloraba mientras hablaban con él.

¹⁸ Entonces sus hermanos se acercaron, se postraron ante él y dijeron: ¡Aquí estamos como esclavos tuyos!

¹⁹ Pero José les respondió: No teman. ¿Estoy yo en lugar de 'ELOHIM? ²⁰ Aunque ustedes pensaron mal contra mí, 'ELOHIM lo encaminó para bien al producir el presente resultado para preservar viva a mucha gente. ²¹ Así que, no teman. Yo los sustentaré a ustedes y a sus pequeños. Así los consoló y les habló al corazón.

²² Así que José y la familia de su padre permanecieron en Egipto. Y José vivió 110 años.

²³ José vio a los hijos de Efraín hasta la tercera generación. También los hijos de Maquir, hijo de Manasés, nacieron sobre las rodillas de José.

Última voluntad de José

²⁴ Después José dijo a sus hermanos: Yo voy a morir, pero 'ELOHIM ciertamente los visitará y los hará subir de esta tierra a la tierra que juró dar a Abraham, a Isaac y a Jacob. ²⁵ Entonces José juramentó a los hijos de Israel: 'ELOHIM ciertamente los visitará. Entonces ustedes harán subir de aquí mis huesos.

²⁶ José murió a la edad de 110 años. Lo embalsamaron y fue puesto en un ataúd en Egipto.

Palabra de Dios para ti
The Holy Bible in Spanish, Palabra de Dios para ti
translation

copyright © 2018-2020 Asociacion Biblica Latinoamericana

Language: Español (Spanish)

Dialect: South America

Translation by: Asociacion Biblica Latinoamericana

Contributor: Latinamerican Textual Bible Foundation, Inc.

Si encuentra algún error, infórmenos en spapddpt@eBible.org.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2022-11-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 11 Nov 2022

58d15345-d2cd-567c-bfcd-3defe1b3c861